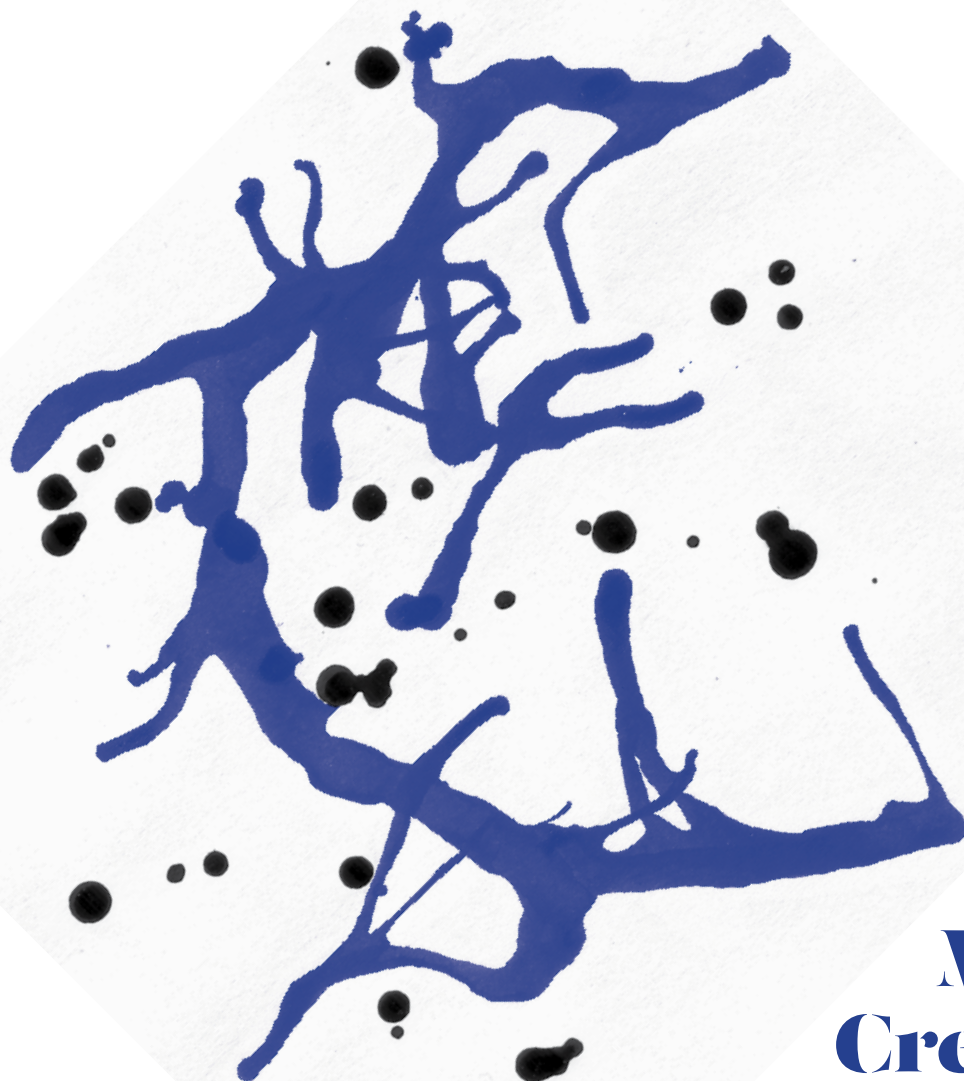


# Mestrado em Escrita Criativa

FACULDADE DE LETRAS DA  
UNIVERSIDADE DE COIMBRA



**MA in  
Creative  
Writing**

**SCHOOL OF ARTS  
AND HUMANITIES,  
UNIVERSITY OF COIMBRA**

praticar  
a imaginação

practicing the  
imagination



7	Mestrado em Escrita Criativa
19	MA in Creative Writing
11	Plano de Estudos
23	MA Curriculum
13	Organização
25	Organization
14	Métodos de Ensino e Avaliação
26	Teaching and Evaluation Methods
15	Modelo de Escrita Criativa
27	Creative Writing Model
16	Diagramas
28	Diagrams
31	Corpo Docente
31	Teaching Faculty
49	Escritores/as
49	Writers
67	Programas dos Seminários
67	Syllabi for the Seminars
100	Laboratório de Escrita
100	Writing Laboratory
103	Instalações e Equipamentos
105	Facilities and Equipment
109	Coimbra, Portugal, Mundo
116	Coimbra, Portugal, World
123	Candidaturas
126	Applications

# MESTRADO EM ESCRITA CRIATIVA

## COORDENADORES

Graça Capinha

Manuel Portela

O Mestrado em Escrita Criativa da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra foi acreditado em maio de 2021 pela Agência de Avaliação e Acreditação do Ensino Superior (A3ES) pelo período de seis anos. Este curso não tem equivalente em Portugal, tanto no sistema de Ensino Superior público como no privado, pretendendo ocupar um lugar fundador em sintonia com os cursos de graduação existentes em universidades estrangeiras onde a escrita criativa tem uma tradição prestigiada em contexto académico. Com ele, procura-se criar as condições para o desenvolvimento sustentado de competências de estudo e de ensino da escrita criativa, ao nível do que são as práticas e o estado do conhecimento nesta área.

Concebendo a escrita como prática transversal a vários campos disciplinares das Artes e das Humanidades, este Mestrado propõe-se criar um espaço de abertura crítica para a produção de uma reflexão científica, social e política sobre o conceito de texto. O Mestrado pretende desenvolver um novo modelo de ensino de escrita criativa no qual as práticas da imaginação estarão baseadas num entendimento crítico da escrita como um processo material. Os conteúdos programáticos têm uma natureza interdisciplinar, com contributos dos estudos literários, estudos teatrais e performativos, estudos fílmicos, estudos dos média e estudos de tradução.

A sua estrutura curricular está organizada do seguinte modo: após completar os seis seminários dos dois primeiros semestres (três obrigatórios no primeiro semestre e três opcionais no segundo semestre), o/a estudante terá de desenvolver, nos terceiro e quarto semestres, um projeto criativo ou uma dissertação de mestrado ou um relatório de estágio e apresentá-lo em provas públicas. O segundo ano inclui ainda, no primeiro semestre, um Seminário de Orientação. Os interessados em frequentar apenas os seminários curriculares podem obter um certificado de pós-graduação no final do primeiro ano.



## OBJETIVOS GERAIS

Constituem objetivos gerais deste mestrado: desenvolver competências avançadas de escrita, em domínios como escrita literária, narrativas verbais e audiovisuais (rádio, televisão, cinema e outras plataformas digitais), escrita jornalística e escrita para as artes performativas (teatro, vídeo, cinema); desenvolver um conhecimento crítico da linguagem e da escrita com base num conjunto diversificado de práticas criativas de escrita, quer em registos ficcionais, quer em registos não ficcionais; promover a experimentação e a invenção de novas formas de escrita, entendendo a escrita como prática definidora das artes e das humanidades, bem como uma expressão fundamental da criatividade e da inovação no mundo contemporâneo; formar profissionais em escrita criativa para o setor das artes e da cultura.

Pretende-se ainda potenciar a internacionalização da FLUC, designadamente através da participação na EACWP (*European Association of Creative Writing Programmes*) e em redes de investigação e ensino neste domínio; criar novos profissionais disponíveis para a investigação interdisciplinar e para o cruzamento de práticas de escrita criativa (autores em diversos domínios das práticas escritas criativas — campo literário, artes do espetáculo e *media*; outros profissionais no setor das artes e da cultura; formadores e investigadores); contribuir para a definição de novos processos de profissionalização e de reconhecimento de perfis de competências no setor das artes e da cultura; repensar o lugar e a função das práticas, formas e géneros de escrita no âmbito das Faculdades de Letras em Portugal; desenvolver um modelo crítico e reflexivo de escrita criativa que possa ter implicações nos campos literário, jornalístico e artístico português.

*Minha liberdade é escrever.  
A palavra é o meu domínio sobre o mundo.*  
**(Clarice Lispector)**



## A Escrita Criativa na Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra

Em 1997, a Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra aprovava a criação de um Curso Livre de Escrita Criativa (“Oficina de Poesia”), que se manteve vivo, ao longo de mais de 15 anos, através do renovado apelo de estudantes cujo interesse pela literatura e pelos estudos literários sempre ultrapassou a ideia da formação universitária como algo que deve ter por desígnio principal a resposta ao objetivo da “empregabilidade”. Essa oficina contou com a participação de dezenas de estudantes de múltiplas áreas científicas motivados pelo desejo de explorar abertamente a materialidade da escrita. Desde 2001, existe a unidade curricular “Poética e Escrita Criativa”, sempre objeto de grande interesse por parte dos/as estudantes. Em 2014, por solicitação da Reitoria da Universidade de Coimbra, a co-coordenadora do ciclo de estudos que agora se propõe organizou e lecionou um Massive Open Online Course em Escrita Criativa, “A Outra Tradição” (<http://www.ed.uc.pt/educ/curso?id=40>), que preencheu rapidamente as 500 vagas disponíveis.

O primeiro objetivo institucional da proposta de criação de um curso de escrita criativa foi, e continua a ser, acreditar que se trata de uma área do saber absolutamente crucial para cumprir os próprios desígnios da universidade como lugar de criação e de cidadania: não só lugar para a circulação e reprodução do conhecimento, mas, sobretudo, para a produção de novo conhecimento. Defender a Escrita Criativa na Universidade Portuguesa consiste em defender a importância não só da Literatura e dos Estudos Literários, mas também das Humanidades e de todas as Artes na produção de conhecimento e, nesse processo, no aprofundamento da capacidade de o transformar. Trata-se de defender a necessidade de abertura à contingência – e isso tem implicações científicas e políticas (não só de política científica, mas de cidadania).

Este curso não tem equivalente em Portugal, pretendendo ocupar um lugar fundador, em sintonia com os cursos de graduação existentes em universidades estrangeiras, onde a escrita criativa tem uma tradição prestigiada em contexto académico, nomeadamente nos Estados Unidos e no Reino Unido. O Iowa Writers’ Workshop (precursor do Programa em Escrita Criativa da Universidade de Iowa) data de 1936. O MA in Prose Fiction da Universidade de East Anglia, o primeiro programa no Reino Unido, foi estabelecido em 1970. Em Portugal, destaque-se a Pós-Graduação em Artes da Escrita, da NOVA-FCSH, iniciada em 2013, com um perfil diferente daquele que é aqui proposto.

Este curso cria condições para o desenvolvimento sustentado de competências de estudo e de ensino da escrita criativa, ao nível do que são as práticas e o estado do conhecimento nesta área. Adota uma noção de escrita como prática transversal a vários campos disciplinares das Artes e Humanidades, oferecendo um percurso de formação de 2º ciclo a diferentes áreas disciplinares e reconhecendo a importância económica e social das práticas de criação e invenção de escrita na sociedade multimédia contemporânea. Enquadra-se na reforma curricular da Faculdade de Letras de 2015-2016 e no plano de desenvolvimento de novas áreas científicas estratégicas aprovado em 2018.

**Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências) a desenvolver pelos/as estudantes:**

1. Refletir criticamente sobre a linguagem: a sua natureza, as suas implicações sociais e políticas, as suas (in) capacidades de comunicação, a sua dimensão estética e as estratégias emancipatórias de transformação que resistem ao entendimento hegemónico de linguagem e de texto;
2. Refletir criticamente sobre a escrita: a sua natureza, os seus modelos e contramodelos, as suas formas e géneros;
3. Escrever textos originais que demonstrem competência na experimentação com os operadores e convenções dos diversos géneros e formas de escrita nos domínios da escrita literária, da narrativa audiovisual e das artes performativas;
4. Explorar os processos materiais e cognitivos da escrita como instrumentos de imaginação, invenção e criatividade;
5. Analisar e avaliar os processos e práticas de escrita, próprios e alheios, nos domínios da escrita literária, da narrativa audiovisual e das artes performativas;
6. Conhecer a diversidade de contextos e práticas profissionais da escrita, através do contacto com escritores profissionais em múltiplos domínios de atividade.

## PLANO DE ESTUDOS

O Programa de Mestrado em Escrita Criativa funciona de forma presencial e tem uma duração de dois anos (4 semestres), totalizando 120 ECTS.

No primeiro semestre, os seminários obrigatórios (equivalentes a 30 ECTS) destinam-se a analisar criticamente múltiplas formas da escrita, nas áreas da Literatura, do Jornalismo e das Artes Performativas, explorando através de exercícios práticos diversas estratégias de produção textual. Uma amostragem rica de processos de escrita em cada um dos seminários combinada com exercícios individuais contribuirá para o desenvolvimento de uma consciência crítica acerca da linguagem, da escrita e da leitura.

No segundo semestre, o/a estudante deve escolher três dos seis seminários de opção condicionada (10 ECTS cada), oferecidos pelos três departamentos envolvidos. No terceiro e quarto semestres, o/a estudante desenvolve um projeto criativo ou uma dissertação ou um relatório de estágio (50 ECTS), orientado por um ou mais docentes do curso. Haverá ainda um Seminário de Orientação semestral (equivalente a 10 ECTS).

A classificação final do/a estudante inclui a parte curricular e a defesa do projeto, dissertação ou relatório.

O Curso organiza ainda o “Laboratório de Escrita”, que consiste numa série permanente de seminários extracurriculares (dois em cada semestre) com escritores/as convidados/as, cujo trabalho profissional e criativo abrange os domínios de escrita estudados neste Mestrado. Este contacto implicará quer o conhecimento das práticas de escrita de autores e autoras contemporâneos em diversos domínios de atividade, quer ainda o conhecimento das práticas de escrita de autores e autoras do passado (neste caso, com a participação de especialistas na sua escrita). O “Laboratório de Escrita” estrutura-se em duas sessões consecutivas: uma sessão de introdução ao autor e à sua produção, orientada para o conhecimento das práticas profissionais concretas, que pode tomar a forma de uma entrevista; e uma sessão em que o/a autor/a (ou, no caso de autores/as do passado, um/a especialista na sua escrita) exemplifica o seu processo criativo sob a forma de uma oficina.

## 1º SEMESTRE

Linguagem e Escrita  
Leitura e Performance  
Oficina de Escrita Criativa

## 2º SEMESTRE

3 Optativas Condicionadas a escolher:

Oficina de Poesia  
Oficina de Escrita Digital  
Ficção Narrativa  
Dramaturgia e Escrita para Teatro  
Argumento Cinematográfico  
Laboratório de Jornalismo Multiplataforma  
Tradução Literária Inglês-Português\* [\*opção extracurricular, 6 ECTS]

## 3º SEMESTRE

Seminário de Orientação (1º semestre)

Optativas Condicionadas:

Projeto de Escrita  
OU  
Dissertação  
OU  
Relatório de Estágio

## 4º SEMESTRE

Projeto de Escrita OU Dissertação OU Relatório de Estágio

**LÍNGUA(S) DE APRENDIZAGEM/AVALIAÇÃO:** Português e Inglês

## ORGANIZAÇÃO

### Coordenação

O Mestrado em Escrita Criativa é coordenado por dois docentes. As suas funções incluem a avaliação das candidaturas, a distribuição do serviço docente, a definição do plano anual de atividades, a divulgação de eventos, a constituição de júris de provas, a apresentação de propostas de alteração curricular, assim como a representação do curso, interna e externamente. Cabe-lhes, em particular, zelar pelo bom funcionamento do curso a nível científico e pedagógico. O Mestrado dispõe ainda de uma Comissão de Acompanhamento, que é composta por dois docentes e dois estudantes do ciclo de estudos. Para além das reuniões ordinárias de docentes, em cada ano letivo realiza-se um plenário de estudantes e docentes para avaliar o funcionamento do curso. Neste plenário são identificadas boas práticas e eventuais problemas, sendo propostas medidas de melhoria.

### Acompanhamento de Estudantes

O Mestrado em Escrita Criativa promove um ambiente de aprendizagem que assenta num acompanhamento próximo dos/das estudantes. Além do contato e comunicação regular mantida pela coordenação de curso, o programa proporciona um Seminário de Orientação no 3º semestre (2 horas por semana). Durante este Seminário de Orientação os estudantes desenvolvem os projetos de escrita ou de dissertação ou de relatório de estágio, que são apresentados numa prova pública perante um júri. No final do 3º semestre é apresentada a versão preliminar e no termo do 4º semestre a versão final. Este acompanhamento propicia o desenvolvimento dos interesses criativos e de investigação dos/as estudantes, levando-os/as a produzir trabalho original informado pela orientação tutorial e pela crítica dos pares. O mestrado incentiva ainda os/as estudantes a publicarem os resultados das suas criações e da investigação pela prática em revistas literárias e plataformas digitais.

*The function of writing is to explode one's subject  
– transform it into something else.*

**(Susan Sontag)**

## MÉTODOS DE ENSINO E AVALIAÇÃO

O Mestrado em Escrita Criativa adapta as componentes teóricas e práticas das metodologias de ensino, bem como as metodologias de avaliação, ao campo específico da escrita criativa. Os seminários integram (1) a leitura e discussão de textos teóricos, (2) a análise de instâncias, modelos, géneros e práticas específicas de escrita em meios diversos, e (3) a produção individual e colaborativa de exercícios de escrita. Deste modo todos os seminários se baseiam numa combinação de teoria, análise e produção, segundo princípios de investigação baseada na prática. No que se refere ao projeto de escrita a desenvolver no segundo ano, além do acompanhamento tutorial pelo/a orientador/a, serão realizadas sessões periódicas coletivas de leitura e crítica entre pares.

### Regras de avaliação e classificação

Sendo a avaliação uma atividade pedagógica indissociável do ensino, destina-se a apurar as competências e os conhecimentos adquiridos pelos estudantes, o seu espírito crítico, a capacidade de enunciar e de resolver problemas, bem como o seu domínio da exposição escrita e oral. Os elementos de avaliação são definidos em cada ficha curricular da respetiva unidade e incluem os seguintes exemplos: trabalhos escritos, apresentações orais, comentários, projetos individuais ou em grupo, a assiduidade e a participação nas aulas. A classificação de cada estudante, para cada unidade curricular, traduz-se num valor inteiro compreendido entre 0 e 20 valores e consideram-se aprovados os estudantes que obtiverem a classificação final mínima de 10 valores. Sempre que a avaliação de uma unidade curricular compreenda mais do que um elemento de avaliação, a nota final é calculada a partir das classificações obtidas em cada elemento de avaliação, através de uma fórmula tornada pública na ficha de unidade curricular, nos termos do nº 6 do artigo 109º do RAUC [Regulamento Académico da Universidade de Coimbra]. A nota final resulta de uma fórmula que inclui a parte curricular e a defesa da dissertação, projeto ou relatório.

**Regulamento Académico da Universidade de Coimbra** [https://www.uc.pt/regulamentos/ga/vigentes/Regulamento\\_805\\_A\\_2020\\_24\\_09\\_RAUC](https://www.uc.pt/regulamentos/ga/vigentes/Regulamento_805_A_2020_24_09_RAUC)

**Regulamento de Avaliação da Faculdade de Letras** [https://www.uc.pt/fluc/regulamentos\\_normas/docspdf/regulamento\\_avaliacao\\_FLUC.pdf](https://www.uc.pt/fluc/regulamentos_normas/docspdf/regulamento_avaliacao_FLUC.pdf)

## MODELO DE ESCRITA CRIATIVA DA FLUC

### Princípios

- 1º. A escrita é um dos principais instrumentos e manifestações da criatividade humana;
- 2º. A escrita é uma prática transversal a todas as áreas de ensino e de investigação da Faculdade;
- 3º. A “escrita criativa” é um conjunto de práticas que existe num continuum com as restantes práticas de escrita (do artigo científico ao ensaio filosófico e à reportagem jornalística);
- 4º. A pedagogia da escrita implica uma retroação constante entre prática e teoria que contribua para um entendimento crítico dos modelos de linguagem e de escrita usados nos processos criativos e comunicacionais;
- 5º. O ciclo de estudos em escrita criativa da FLUC traduz a transversalidade entre áreas ao agregar unidades curriculares de outros mestrados (Estudos Artísticos, Jornalismo e Comunicação, Tradução) às novas unidades curriculares;
- 6º. O ciclo de estudos em escrita criativa da FLUC traduz a retroatividade entre prática e teoria ao procurar integrar estudos literários, estudos fílmicos, estudos dos média, estudos teatrais e estudos de tradução com a produção de escrita literária (em sentido restrito), escrita para os meios audiovisuais e escrita para as artes performativas;
- 7º. O ciclo de estudos em escrita criativa da FLUC procura ainda integrar o conhecimento das práticas profissionais no seu plano de estudos através do laboratório de escrita, no qual participam regularmente escritores e escritoras que trabalham em diferentes domínios da escrita;
- 8º. À noção expandida de ensino de escrita criativa que está na base deste ciclo de estudos corresponde uma noção expandida de escrita criativa, que concebe a escrita como um espaço de especulação, investigação e invenção da inteligibilidade do mundo e da experiência individual e coletiva através da linguagem.



## DIAGRAMAS

- unidades obrigatórias
- unidades opcionais
- oficina periódica

DIAGRAMA DO PLANO DE ESTUDOS (1º ANO)

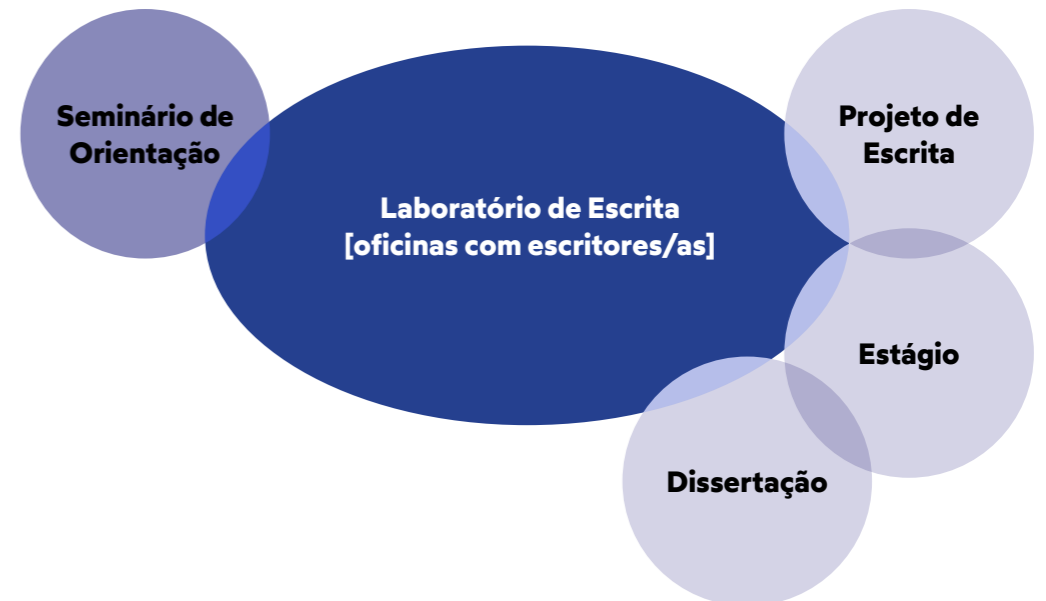


\* opção extracurricular [6 ECTS]

DIAGRAMA DAS PRÁTICAS DE ESCRITA ASSOCIADAS A CADA UNIDADE CURRICULAR (1º ANO)



DIAGRAMA DO PLANO DE ESTUDOS (2º ANO)



# MA IN CREATIVE WRITING

---

## COORDINATORS

Graça Capinha

Manuel Portela

The MA in Creative Writing of the School of Arts and Humanities at the University of Coimbra was accredited in May 2021 by the Agency for Assessment and Accreditation of Higher Education (A3ES) for a period of six years. This programme has no equivalent in Portugal, both in the public and private Higher Education system, and it aims to occupy a founding place in harmony with the existing graduate courses in foreign universities where creative writing has a prestigious tradition in an academic context. With this programme, we seek to create the conditions for the sustained development of skills in the study and teaching of creative writing, in terms of best practices and the state of the art in this area.

Considering writing as a multifaceted practice across several disciplinary fields of Arts and Humanities, this Master's Degree aims to open up a critical space for the production of a scientific, social and political reflection on the concept of text. The MA wants to develop a new model of creative writing teaching in which practices of the imagination will be based on a critical understanding of writing as a material process. The syllabi have an interdisciplinary nature, with contributions from literary studies, theatre and performance studies, film studies, media studies and translation studies.

Its curricular structure is organized as follows: after completing the six seminars of the first two semesters (three mandatory in the first semester and three optional in the second semester), the student will have to develop, in the third and fourth semesters, a creative project or a Master's dissertation or an internship report and defend it before a Faculty panel. The second year also includes a Supervision Seminar during the first semester. Those interested in attending only the curricular seminars can obtain a postgraduate certificate.

## **GENERAL OUTCOMES**

This MA has the following general outcomes: developing advanced writing skills in fields such as literary writing, verbal and audiovisual narratives (radio, television, cinema and other digital platforms), journalistic writing and writing for the performing arts (theatre, video, cinema); developing critical knowledge of language and writing based on a diverse set of creative practices of writing, either in fiction or in non-fiction forms; promoting experimentation and the invention of new forms of writing, understanding writing as a defining practice of the arts and humanities, as well as a fundamental expression of creativity and innovation in the contemporary world; training professionals in creative writing for the arts and culture sector.

The programme also aims to contribute to the internationalization of FLUC, namely through participation in the EACWP (European Association of Creative Writing Programmes) and in research and teaching networks in this field; to train new professionals able to develop interdisciplinary research and foster the intersection of creative writing practices (authors in various fields of creative writing practices - literary field, performing arts and media; other professionals in the arts and culture sector; teacher or researcher); to contribute to the definition of new professionalization processes and recognition of skills profiles in the arts and culture sector; to rethink the place and function of practices, forms and genres of writing within the Schools of Arts and Humanities in Portugal; to develop a critical and reflective model of creative writing that may have implications in the Portuguese literary, journalistic and artistic fields.

### **Creative Writing and the School of Arts and Humanities at the University of Coimbra**

In 1997, the School of Arts and Humanities at the University of Coimbra approved the creation of an open non-credit course on Creative Writing ("Poetry Workshop"), that went on for more than 15 years thanks to the renewed call of students whose interest in literature and literary studies went well beyond the idea of university education as something only designed to respond to the needs of "employability". This workshop was attended by dozens of students from multiple scientific areas motivated by the desire to openly explore the materiality of writing. In 2001, the new optional subject "Poetics and Creative Writing" was created, and remains a very popular course. In 2014, at the request

of the Rector of the University of Coimbra, the co-coordinator of this cycle of studies taught a highly successful Massive Open Online Course in Creative Writing ("The Other Tradition", <http://www.ed.uc.pt/educ/curso?id=40>).

The first institutional aim of this proposal stems from the firm belief that this field is absolutely crucial to comply with the mission of the university as a place for creativity and citizenship. Not only a place for knowledge circulation and reproduction, but a place for the production of new knowledge. To argue in favour of the existence of Creative Writing in the Portuguese University is to claim the importance not only of Literature and Literary Studies, but also of the Humanities and the Arts in the production of knowledge, and for the responsibility for its transformation. Moreover, it is a question of defending the need to keep the openness to contingency – and that, of course, has scientific as well as political consequences (not only in terms of scientific policy but also of citizenship).


This cycle of studies has no equivalent in Portugal. It aims at occupying a foundational place in line with other international postgraduate programmes in universities where the field of Creative Writing has a prestige tradition, namely in the USA and the United Kingdom. The Iowa Writers' Workshop (precursor to the University of Iowa's Creative Writing Programme), for instance, dates back to 1936. The MA in Prose Fiction from the University of East Anglia, UK's oldest Creative Writing postgraduate programme, was established in 1970. In Portugal, mention should be made of the Post-Graduation in the Arts of Writing offered at the School of Social and Human Sciences at the Universidade Nova de Lisboa, started in 2013 and which has a different profile from the one proposed here.

This cycle of studies provides the necessary conditions for a sustainable development of practice-based research and teaching of Creative Writing at the best level of practice and state of the art in this field. It further adopts a notion of writing as a cross-disciplinary practice in the fields of Arts and Humanities, offering a 2nd cycle training course to different disciplinary areas and recognizing the economic and social importance of inventive and creative writing practices in contemporary multimedia society. It is aligned with the School's curricular reform of 2015-2016 and with its strategic plan for the development of new scientific areas of 2018.

**Intended learning outcomes (knowledge, skills and competences) to be developed by the students:**

1. To critically reflect on the question of language: its nature, its social and political implications, its (im)possibilities of communication, its aesthetic dimension, and the emancipatory strategies of transformation that resist the hegemonic understanding of language and text;
2. To critically reflect on writing: its nature, its models and counter-models, its forms and genres;
3. To write original texts that demonstrate competence in the experimentation with the operators and conventions of different genres and forms of writing in the fields of literary writing, audio-visual narrative and performing arts;
4. To explore the material and cognitive processes of writing as tools for imagination, invention and creativity;
5. To be able to analyse and evaluate the processes and practices of writing, one's own production as well as one's peers, in the domains of literary writing, audio-visual narrative and performing arts;
6. To become acquainted with the diverse contexts of professional writing practices through direct contact with professional writers in multiple domains of activity.

*Escrevemos para que o mundo não escrito  
possa exprimir-se por meio de nós.*  
(Italo Calvino)



## MA CURRICULUM

The MA in Creative Writing is a face-to-face programme and has a duration of two years (4 semesters), totalling 120 ECTS.

In the first semester, the mandatory seminars (equivalent to 30 ECTS) are intended to critically analyse multiple forms of writing, in the areas of Literature, Journalism and the Performing Arts, exploring various textual strategies through practical exercises. A rich sampling of writing processes in each of the seminars combined with individual exercises will contribute to the development of a critical awareness of language, writing and reading.

In the second semester, students must choose three out of six optional seminars (10 ECTS each), offered by three Departments of the School. In the third and fourth semesters, students develop a creative project or a dissertation or an internship report (50 ECTS), supervised by one or more professors of the programme. There will also be a Supervision Seminar in the third semester (equivalent to 10 ECTS).

The students' final mark includes the curricular component and the defence of the project or dissertation or report.

The Programme also organizes the "Writing Laboratory", which consists of a permanent series of extracurricular seminars (two in each semester) with writers whose professional and creative work intersects the domains of writing studied in this Master. This contact will involve both knowledge of the writing practices of contemporary authors in various professional fields, as well as knowledge about the writing practices of past authors (in this case, through the participation of experts in their writing). The "Writing Laboratory" is divided into two consecutive sessions: an introduction to the author's writing production, focused on the knowledge of their specific professional practices, in a session that can take the form of an interview; and a second session in which the author (or, in the case of authors of the past, an expert in their writing) demonstrates their creative process in the form of a workshop.

## 1<sup>st</sup> SEMESTER

Language and Writing  
Reading and Performance  
Creative Writing Workshop

## 2<sup>nd</sup> SEMESTER

3 Optional Seminars:

Poetry Workshop  
Digital Writing Workshop  
Narrative Fiction  
Dramaturgy and Playwriting  
Screenwriting for Film  
Multiplatform Journalism Laboratory  
English-Portuguese Literary Translation\* [\*extracurricular option, 6 ECTS]

## 3<sup>rd</sup> SEMESTER

Supervision Seminar

Options:

Writing Project  
OR  
Dissertation  
OR  
Internship Report

## 4<sup>th</sup> SEMESTER

Writing Project OR Dissertation OR Internship Report

**LANGUAGE(S) OF LEARNING / ASSESSMENT:** Portuguese and English

Words are tools for  
regulating bodies.  
(Lisa Feldman Barrett)

## ORGANIZATION

### Coordination

The Master in Creative Writing is coordinated by two professors. Their functions include evaluating applications, assigning courses, defining the annual activity plan, advertising events, forming dissertation examination panels, submitting proposals for curricular reform, as well as representing the Programme, internally and externally. They are responsible, in particular, for monitoring the scientific and pedagogical quality of the MA. The programme also has a Monitoring Committee, which is composed of two professors and two students from the MA. In addition to the regular teaching faculty meetings, one plenary meeting of students and faculty is held in each academic year in order to assess the programme. In this plenary, good practices and problems are identified, and improvement measures are discussed.

### Student Mentoring

The Masters in Creative Writing fosters a learning environment that is based on close mentoring of students. In addition to regular contact and communication with the programme coordinators, the MA offers a Supervision Seminar in the 3rd semester (2 hours per week). During the Supervision Seminar, students develop the plan for their writing or dissertation project or their internship report. A preliminary version will be presented at the end of the 3rd semester, and a final version will be presented in a public defence before a Faculty panel at the end of the 4th semester. This mentoring fosters the development of the students' creative and research interests, leading them to produce original work informed by tutorial guidance and peer review. The Master also encourages students to submit the results of their creativity and practice-based research to literary journals and digital platforms.

As palavras são ferramentas para  
regular os corpos.  
(Lisa Feldman Barrett)

## TEACHING AND EVALUATION METHODS

The MA in Creative Writing adapts the theoretical and practical components of teaching methodologies, as well as assessment methods, to the specific field of creative writing. Seminars include (1) the reading and discussion of theoretical texts, (2) the analysis of instances, models, genres and specific writing practices in different media, and (3) the individual and collaborative production of writing exercises. In this way, all seminars are based on a combination of theory, analysis and production, following principles of practice-based research. With regard to the writing project to be developed in the second year, in addition to the tutorial supervision by the adviser, there will be regular collective reading and peer-review sessions by the MA group.

### Assessment regulations and grading

Since evaluation is a pedagogical activity that is inseparable from teaching, it aims at ascertaining the skills and knowledge acquired by the students, their critical skills, their ability to articulate and solve problems, as well as their mastery of written and oral exposition. The evaluation assignments are defined in the teaching syllabus for each curricular unit and include the following examples: written papers, oral presentations, comments, individual or group projects, attendance and participation in classes. The classification of each student, for each curricular unit, translates into an integer value between 0 and 20, and students who have obtained the final classification of 10 are considered approved. Whenever the evaluation of a curricular unit comprises more than one evaluation element, the final mark is calculated on the basis of the marks obtained in each evaluation element, by means of a formula which is made public in the curricular unit description, in accordance with paragraph 6 of article 109° of the RAUC [Academic Regulation of the University of Coimbra]. The final grade of the student results from a formula that includes the curricular component of the programme and the defence of the dissertation, project or internship report.

**Academic Regulation of the University of Coimbra** [https://www.uc.pt/regulamentos/ga/vigentes/Regulamento\\_805\\_A\\_2020\\_24\\_09\\_RAUC](https://www.uc.pt/regulamentos/ga/vigentes/Regulamento_805_A_2020_24_09_RAUC)

**Evaluation Regulation of the School of Arts and Humanities** [https://www.uc.pt/fluc/regulamentos\\_normas/docspdf/regulamento\\_avaliacao\\_FLUC.pdf](https://www.uc.pt/fluc/regulamentos_normas/docspdf/regulamento_avaliacao_FLUC.pdf)

## FLUC'S MODEL OF CREATIVE WRITING

### Principles

- 1<sup>st</sup> Writing is one of the main tools and expressions of human creativity;
- 2<sup>nd</sup> Writing is a cross-disciplinary practice involving all areas of teaching and research of the School of Arts and Humanities;
- 3<sup>rd</sup> "Creative writing" is a set of practices that exist in a continuum with other writing practices (from scientific writing to philosophical essays and journalistic reporting);
- 4<sup>th</sup> The pedagogy of writing implies a constant feedback between practice and theory that contributes to a critical understanding of the language and writing models used in creative and communicational processes;
- 5<sup>th</sup> FLUC's MA in Creative Writing reflects the cross-disciplinarity between diverse scientific domains by adding courses from other masters programmes (Art Studies, Journalism and Communication, Translation) to the new seminars;
- 6<sup>th</sup> FLUC's MA in Creative Writing fosters the retroactivity between practice and theory by seeking to integrate literary studies, film studies, media studies, theatre studies and translation studies with the production of literary writing (in a restricted sense), writing for audio-visual media and writing for the performing arts;
- 7<sup>th</sup> FLUC's MA in Creative Writing also seeks to integrate knowledge of professional practices into its curriculum through the writing laboratory, in which writers who work in different fields regularly participate;
- 8<sup>th</sup> The expanded notion of teaching creative writing that underlies this cycle of studies corresponds to an expanded notion of creative writing, which sees writing as a space for speculation, research and invention of the intelligibility of the world and of individual and collective experience through language.

## DIAGRAMS

- required courses
- optional courses
- periodic workshop

### MA CURRICULUM DIAGRAM (1ST YEAR)

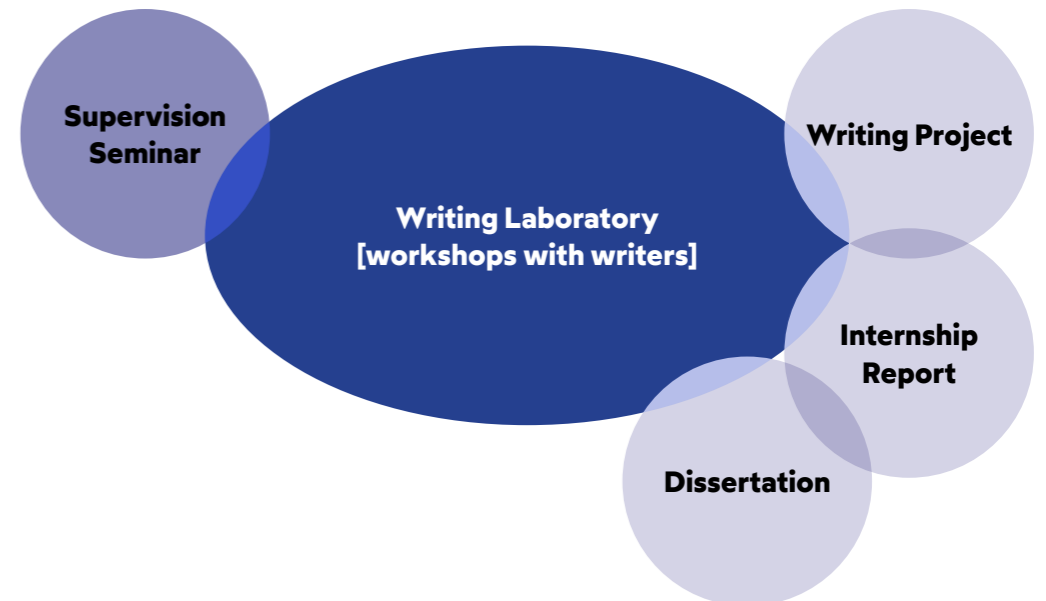


\* extracurricular option [6 ECTS]

### WRITING PRACTICES ASSOCIATED WITH EACH COURSE (1ST YEAR)



### MA CURRICULUM DIAGRAM (2ND YEAR)





## **CORPO DOCENTE TEACHING FACULTY**

Ana Teresa Peixinho  
Carlos Costa  
Clara Almeida Santos  
Fernando Matos Oliveira  
Graça Capinha  
John Havelda  
Jorge Almeida e Pinho  
Manuel Portela  
Marta Teixeira Anacleto  
Mário Montenegro  
Sérgio Dias Branco  
Sílvio Santos  
Susana Araújo

Os docentes do Mestrado em Escrita Criativa são especialistas em diversas áreas disciplinares: escrita criativa, estudos literários, estudos teatrais e performativos, estudos fílmicos, estudos de tradução, comunicação e jornalismo. O cruzamento destas áreas disciplinares e das perspetivas de cada uma delas sobre as práticas da escrita concretiza o modelo de escrita criativa que está na base deste mestrado. Trata-se de um modelo interdisciplinar que entende a relação entre criatividade e escrita como uma processo transversal a múltiplos domínios da atividade humana, num *continuum* que se estende dos registos não-ficcionais aos registos ficcionais nas suas múltiplas formas e meios. A relação entre escrita e criatividade constitui-se assim como uma das problemáticas deste curso.

A transversalidade disciplinar do Programa manifesta-se ainda na filiação dos docentes em três dos quatro departamentos da Faculdade de Letras: Departamento de Línguas, Literaturas e Culturas (DLLC); Departamento de História, Estudos Europeus, Arqueologia e Artes (DHEEA); e Departamento de Filosofia, Comunicação e Informação (DFCI). Além disso, os docentes estão associados a cinco centros de investigação em diferentes áreas das Humanidades e das Ciências Sociais: Centro de Literatura Portuguesa (CLP); Centro de Estudos Interdisciplinares do Século XX (CEIS20); Centro de Es-



tudos Sociais (CES); Centro de Estudos Comparatistas (CEC); e Centre for English, Translation, and Anglo-Portuguese Studies (CETAPS).

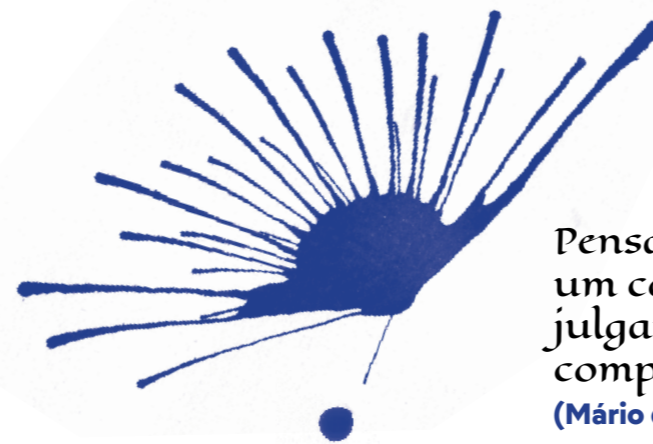
Por último, deve sublinhar-se que o corpo docente do mestrado combina competências de investigação científica e de lecionação pós-graduada com competências em vários domínios do setor das artes, cultura e comunicação, incluindo atividades de criação, curadoria e programação. De particular relevância para a formação que se pretende desenvolver neste mestrado, refiram-se as seguintes: criação literária, performativa e artística (poesia, ficção narrativa, ensaio, teatro, performance, dramaturgia, artes visuais), criação e produção em empresas e projetos de comunicação (imprensa, rádio, televisão, plataformas digitais), programação artística e cultural (cinema, teatro, dança, música, literatura), e investigação sobre poesia, narrativa, teatro e cinema. Além disso, vários membros do corpo docente coordenam projetos coletivos de prática como investigação: Centro de Dramaturgia Contemporânea (TAGV, <https://www.uc.pt/org/centrodramaturgia>), Laboratório de Investigação e Práticas Artísticas (LIPA, <https://www.uc.pt/org/lipa>) e MATLIT LAB: Laboratório de Humanidades (<https://matlitlab.uc.pt>).

The teaching Faculty in the MA in Creative Writing are experts in diverse disciplinary fields: creative writing, literary studies, theatre and performance studies, film studies, translation studies, communication and journalism. The intersection of these disciplinary areas and their distinct perspectives on writing practices embodies the model of creative writing at the basis of this Master's degree. It is an interdisciplinary model that understands the relationship between creativity and writing as a process that cuts across multiple domains of human activity, in a *continuum* that extends from non-fictional to fictional registers in their multiple forms and media. The relationship between writing and creativity is thus one of the core issues of this programme.

The cross-disciplinary nature of this programme is also apparent in the affiliation of professors in three of the four departments of the School of Arts and Humanities: Department of Languages, Literatures and Cultures (DLLC); Department of History, European Studies, Archaeology and Arts (DHEEAA); and Department of Philosophy, Communication and Information (DFCI). In addition, professors are associated with five research centres in different areas of the Humanities and Social Sciences: Centre for Portuguese Litera-

ture (CLP); Centre for Interdisciplinary Studies of the 20th Century (CEIS20); Centre for Social Studies (CES); Centre for Comparative Studies (CEC); and Centre for English, Translation, and Anglo-Portuguese Studies (CETAPS).

Finally, it should be noted that the Master's teaching faculty combines scientific research and postgraduate teaching skills with skills in various fields of the arts, culture and communication sector, including creative, curatorial and programming activities. The following are particularly relevant to the training that we intend to develop in this Master's: literary, performative and artistic creation (poetry, narrative fiction, essay, theatre, performance, dramaturgy, visual arts); creation and production in communication companies (press, radio, television, digital platforms), artistic and cultural programming (cinema, theatre, dance, music); and research on poetry, narrative, theatre, and cinema. In addition, several faculty members coordinate collective practice-as-research projects based at Centre for Contemporary Dramaturgy (TAGV, <https://www.uc.pt/org/centrodramaturgia>), Laboratory for Research and Artistic Practices (LIPA, <https://www.uc.pt/org/lipa>), and MATLIT LAB: Humanities Laboratory (<https://matlitlab.uc.pt>).



Pensar que se fica apto a escrever depois de ler um compêndio de escrita criativa é o mesmo que julgar se passa a dominar uma língua após ter comprado um dicionário.

**(Mário de Carvalho, Quem disser o contrário é porque tem razão, 2014)**

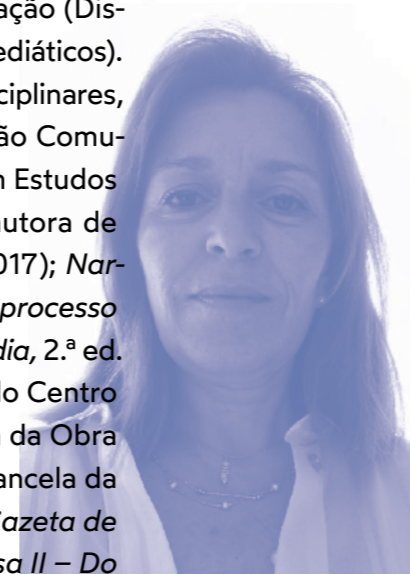
## Ana Teresa Peixinho

Sou doutorada em Ciências da Comunicação pela Universidade de Coimbra, onde leciono aos três ciclos de estudos de Jornalismo e Comunicação (Discurso e Comunicação, Técnicas de Redação, Estudos Narrativos Mediáticos). Sou investigadora integrada do CEIS 20-Centro de Estudos Interdisciplinares, onde coordeno com Clara Almeida Santos o grupo de investigação Comunicação, Jornalismo e Espaço Público. Desenvolvo investigação em Estudos Narrativos Mediáticos e Análise dos *Media*. Fui coeditora e coautora de *Narrativa e Média: géneros, figuras e contextos* (Coimbra: IUC, 2017); *Narrativas Mediáticas e Comunicação: construção da memória como processo de identidade organizacional* (Coimbra: IUC, 2018); *Análise dos Média*, 2.ª ed. revista e atualizada (Coimbra: IUC, em 2020). Sou colaboradora do Centro de Literatura Portuguesa, onde integro a equipa de Edição Crítica da Obra de Eça de Queirós e o projeto “Figuras da Ficção”. Editei, com chancela da INCM, três obras de Eça de Queirós: *Textos de Imprensa I – Da Gazeta de Portugal*, em 2004; *Cartas Públicas*, em 2009; *Textos de Imprensa II – Do Distrito de Évora*, em 2019. Colaboro no *Dicionário de Personagens da Ficção Portuguesa* e tenho participado nos colóquios e seminários do projeto com comunicações sobre personagem e narrativa.

**Ciência Vitae:** <https://www.cienciavitae.pt/pt/BA1F-98B6-867D>

**ORCID:** <https://orcid.org/0000-0002-4533-7921>

I hold a PhD in Communication Science from UC, where I teach in the three study cycles of Journalism and Communication (Discourse and Communication, Writing Techniques, Media Narrative Studies, and Media Analysis). I am a researcher at CEIS20-Center for Interdisciplinary Studies, where I coordinate, with Clara Almeida Santos, the research group Communication, Journalism and Public Sphere. My research focuses on Narrative Studies of Media and Media Analysis. I co-edited and co-authored the following books: *Narrativa e Média: géneros, figuras e contextos* (Coimbra: IUC, 2017); *Narrativas Mediáticas e Comunicação: construção da memória como processo de identidade organizacional* (Coimbra: IUC, 2018); *Análise dos Média* (Coimbra: IUC, 2020; 2nd ed., revised and updated). I am a research collaborator at the Centre for Portuguese Literature, where I am a team member of the “Critical Edition of Eça de Queirós’s Works” and “Figures of Fiction” projects. I edited three works by Eça de Queirós: *Textos de Imprensa I – Da Gazeta de Portugal* (INCM, 2004); *Cartas Públicas* (INCM, 2009); and *Textos de Imprensa II – Do Distrito de Évora* (INCM, 2019). I collaborate in the *Dicionário de Personagens da Ficção Portuguesa* [Dictionary of Portuguese Fictional Characters] and I have contributed to conferences and seminars of the project with several papers about fictional characters and narrative.



*Textos de Imprensa II – Do Distrito de Évora* (INCM, 2019). I collaborate in the *Dicionário de Personagens da Ficção Portuguesa* [Dictionary of Portuguese Fictional Characters] and I have contributed to conferences and seminars of the project with several papers about fictional characters and narrative.

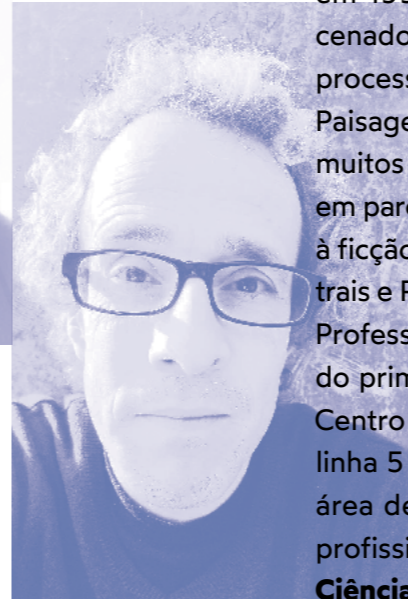
## Carlos Costa

Nasci no Porto em 1969. Sou Diretor Artístico do Visões Úteis, que fundei em 1994. Aqui exerço a minha atividade principal como dramaturgo, encenador e ator, destacando-se a (co)autoria de cerca de cinco dezenas de processos de criação original tanto para teatro como para Performance na Paisagem e em Comunidade, dezoito dos quais alvo de edições literárias e muitos outros de leituras vídeo, adaptações cinematográficas e integração em parcerias internacionais. A partir de 2018, comecei também a dedicar-me à ficção, tendo já publicado dois romances. Sou doutorado em Estudos Teatrais e Performativos pela Universidade de Coimbra, onde assumo, enquanto Professor Auxiliar Convidado, a responsabilidade por unidades curriculares do primeiro e segundo ciclo. Também Investigador Integrado do CEIS20 – Centro de Estudos Interdisciplinares, onde sou um dos coordenadores da linha 5 do Grupo 4, dedicada à Produção Cultural e Artística; aqui a minha área de interesse é a economia das artes performativas, em particular a profissionalização, identidade, inscrição, memória e arquivo.

**Ciência Vitae:** <https://www.cienciavitae.pt/portugal/E21E-0D55-C8D9>

**ORCID:** <https://orcid.org/0000-0002-7170-1125>

Born in Porto, 1969. Founded Visões Úteis in 1994, where I am artistic director, working as playwright, director and performer. I authored about 50 original productions, both for theatre and for landscape or community performance, eighteen of which have originated literary publications and many others were the basis for screen adaptations or international partnerships. Since 2018, I have also dedicated myself to narrative fiction and have published two novels. I have a PhD in Theatre and Performance Studies by the University of Coimbra, where I teach undergraduate and master students. I am also a researcher at CEIS20 – Centre for Interdisciplinary Studies, where I am in charge of line 5 of the group 4, dedicated to Artistic and Cultural Production; here, I have a particular interest in the economics and politics of the performing arts, namely career, identity, social impact, memory, and archive.



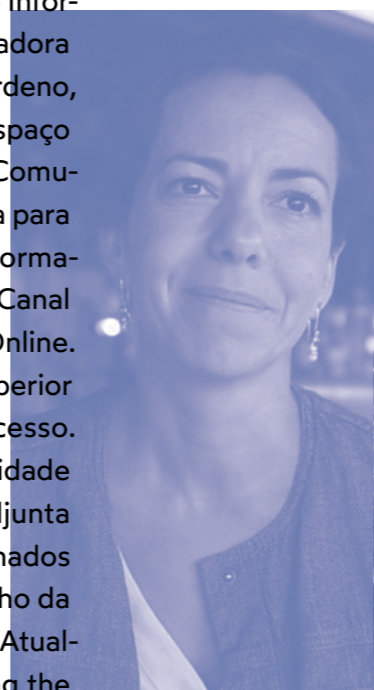
## Clara Almeida Santos

Sou professora auxiliar no Departamento de Filosofia, Comunicação e Informação da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra e investigadora integrada no CEIS20 – Centro de Estudos Interdisciplinares, onde coordeno, com Ana Teresa Peixinho, o Grupo de Comunicação, Jornalismo e Espaço Público. Doutorei-me pela Universidade de Coimbra em Ciências da Comunicação. Entre 2011 e 2018, fui vice-reitora da Universidade de Coimbra para a Cultura, Comunicação, Património e Antigos Estudantes. A minha formação de base é em jornalismo e comecei a minha vida profissional no Canal de Notícias de Lisboa, tendo sido depois repórter e editora na SIC Online. Dei aulas de Semiótica Textual e Semiótica da Imagem na Escola Superior de Educação de Coimbra e fui diretora de comunicação na Interacesso. Trabalhei como editora da revista “Rua Larga”, da reitoria da Universidade de Coimbra entre 2003 e 2006, sendo posteriormente diretora-adjunta da revista. Tenho participado em diversos projetos europeus relacionados com o diálogo intercultural e com os média e fui consultora do Conselho da Europa no âmbito da campanha “Speak Out Against Discrimination”. Atualmente pertença à equipa de um projeto europeu “SUPERA: Supporting the Promotion of Equality in Research and Academia”. Recentemente, tenho participado em formações e workshops em storytelling digital.

**Ciência Vitae:** <https://www.cienciavitae.pt/portal/7511-D6C9-3594>

**ORCID:** <https://orcid.org/0000-0002-9122-387X>

I hold a PhD in Communication Sciences and I am assistant professor in the Department of Philosophy, Communication and Information of the School of Arts and Humanities at the University of Coimbra, and researcher in CEIS20 - Centre for Interdisciplinary Studies, where I coordinate, together with Ana Teresa Peixinho, a Communication, Journalism and Public Sphere Group. Between 2011 and 2018, I was Vice-Rector of the University of Coimbra for Culture, Communication, Heritage and Alumni. I have a degree in journalism and I started my professional life at a 24h news channel (CNL) and then I was reporter and editor at SIC Online. I taught Textual Semiotics and Visual Semiotics at Escola Superior de Educação de Coimbra and I was communication officer at Interacesso. I also worked as editor of the magazine *Rua Larga*, of the rectorate of the University of Coimbra between 2003 and 2006, later becoming deputy director of the magazine. I have participated in several European projects related to intercultural dialogue and media



and I was a consultant for the Council of Europe in the “Speak Out Against Discrimination” campaign. Currently I am a member of the research team of a European project “SUPERA: Supporting the Promotion of Equality in Research and Academia”. Recently, I have been participating in workshops on digital storytelling.

## Fernando Matos Oliveira

Sou Professor Associado no Departamento de História, Estudos Europeus, Arqueologia e Artes da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, onde integro a ‘Secção de Artes’. Tenho lecionado sobretudo no Curso de Estudos Artísticos, sendo atualmente coordenador do Doutoramento em Estudos Artísticos. Sou membro integrado do Centro de Estudos Interdisciplinares do Séc. XX (CEIS20). Principais áreas de interesse: Teorias do Teatro e da Performatividade; Estudos Teatrais e Performativos; Literatura Portuguesa Moderna e Contemporânea. Dirijo o Teatro Académico de Gil Vicente (2011-) e coordeno a coleção *Dramaturgia da Imprensa da Universidade de Coimbra*. Doutorado em Literatura Portuguesa, publiquei ensaios sobre teatro, performance, narrativa e poesia. Sou autor de *O Destino da Mimese e a Voz do Palco: O Teatro Português Moderno* (Angelus Novus, 1997), *Teatralidades. 12 Percursos pelo Território do Espectáculo* (Angelus Novus, 2003) e de *Poesia e Metromania. Inscrições Setecentistas (1750-1820)* (Tese de Doutoramento, 2008). Organizei a *Antologia Poética* (Angelus Novus, 1998) e os *Escritos sobre Teatro* (Cotovia, 2001) de António Pedro, poeta associado ao surrealismo em Portugal e à fundação do Teatro Experimental do Porto (1953). Editei o N°4 da revista *Sinais de Cena*, o volume *O Melodrama I* (Centro de Literatura Portuguesa, 1996, com M. Helena Santana), *Ensaios Ruminantes–Sobre a Obra Performativa de Patrícia Portela* (Imprensa da UC, 2017, com Thiago Arrais) e *Conceitos e Dispositivos de Criação em Artes Performativas* (Imprensa da UC, 2018). Fui responsável pela direção científica e artística dos projetos *Conceitos e Dispositivos de Criação em Artes Performativas* (apoios DGArtes, TAGV e CEIS20, 2015-16) e “Do Texto ao Storyboard: Práticas de Edição no Teatro Contemporâneo” (Apoio DGArtes 2017-2018, programa “Edição Teatral”).

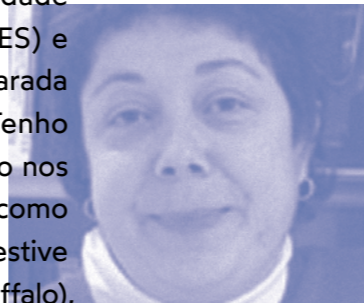
**Ciência Vitae:** <https://www.cienciavitae.pt/en/281A-64B6-4E4A>

**ORCID:** <https://orcid.org/0000-0002-5384-4528>

I am Associate Professor at the Department of History, European Studies, Archaeology and Arts at the University of Coimbra. My main areas of interest are Theatre and Performance Studies, Modern and Contemporary Drama. I am the Director of the PhD Programme in Art Studies/Estudos Artísticos of the University of Coimbra and the Director of Teatro Académico de Gil Vicente of the University of Coimbra [TAGV, [www.tagv.pt](http://www.tagv.pt)]. I have published essays on theatre, performance and literature in several Portuguese and international journals (*Performance Research; Theatre, Dance and Performance Training; Arti dello Spettacolo/Performing Arts Journal; Santa Barbara Portuguese Studies; Art Teatral; Sala Preta; Sinais de Cena; Revista de História da Arte; Colóquio/Letras*). I am the author of *O Destino da Mimese: Teatro Português Moderno* (1997), *Teatralidades: 12 Percursos pelo Território do Espetáculo* (2003) and *Poesia e Metromania: Inscrições Setecentistas* (2008). I am the editor of the following anthologies and thematic volumes: *Escritos sobre Teatro* (Writings on Theatre, by António Pedro, 2001); *Conceitos e Dispositivos de Criação em Artes Performativas* (Concepts and Dispositifs of Creation in the Performing Arts", 2017); *Ensaio Ruminantes sobre a Obra Performativa de Patrícia Portela* (Ruminant Essays on the Performative Work of Patrícia Portela, 2017, with Thiago Arrais) and *Práticas de Arquivo em Artes Performativas* (Archive Practices in Performing Arts, with Cláudia Madeira and Hélia Marçal, 2019). As Director of TAGV, I have been supporting creative work within the university environment, promoting several practice-led research PhD's since 2010. I am also member of CEIS20 – Center for 20th Century Interdisciplinary Studies [[www.uc.pt/iii/ceis20](http://www.uc.pt/iii/ceis20)], where I am currently leading a research group on Art and Performance.

## Graça Capinha

Professora do Departamento de Línguas, Literaturas e Culturas - Secção de Estudos Anglo-Americanos, na Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, Investigadora Sénior do Centro de Estudos Sociais (CES) e investigadora colaboradora do ILCML - Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa (Faculdade de Letras da Universidade do Porto). Tenho lecionado em vários cursos de licenciatura, mestrado e doutoramento nos domínios da literatura, da poética e da poesia contemporâneas, bem como da teoria, da tradução literária e da escrita criativa. Entre 1991 e 1999, estive ligada ao *Poetics Program*, da *State University of New York* (SUNY at Buffalo), aí tendo trabalhado com alguns nomes da teoria L=A=N=G=U=A=G=E. Fui



responsável pelo primeiro MOOC da universidade portuguesa, na área da escrita criativa, “a outra tradição”. Co-organizadora dos “Encontros Internacionais de Poetas” da FLUC (1992-2010) [<http://www1.ci.uc.pt/poetas/home.htm>], dirigi a *Oficina de Poesia – Revista da Palavra e da Imagem* (1997-2013) [<https://www.ces.uc.pt/publicacoes/oficinadepoesia/>], que resultou da minha leção da escrita criativa a partir de 1996. Nesta área, destaco publicações como “O MOOC Escrita Criativa: ‘a outra tradição’: uma experiência pedagógica inovadora na Universidade de Coimbra” (com Teresa Ribeiro Pessoa, Celeste Vieira e João Costa e Silva), in Susana Gonçalves, et al. (orgs.), *Ambientes Virtuais no Ensino Superior* (Coimbra: CINEP/IPC, 2016); “Gaguez e Ventriloquia: a Escrita Criativa como Prática de Cidadania”, in Luís, Ana R. (org.) *Ensino do Inglês: Contributos para uma Prática Multidisciplinar* (Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, 2013); e o mais recente livro *Investigação e Escrita: Publicar sem Perecer* (Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, no prelo), de que sou coautora e coorganizadora (com Paula Sequeiros e Maria José Carvalho).

**Ciência Vitae:** <https://www.cienciavitae.pt/portal/en/451F-F6E1-778B>

**ORCID:** <https://orcid.org/0000-0002-2051-1911>

Professor of the Department of Languages, Literatures and Cultures — Section of Anglo-American Studies, School of Arts and Humanities, at the University of Coimbra, senior researcher of Centro de Estudos Sociais (CES) and research collaborator at ILCML - Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa (School of Arts and Humanities at the University of Porto). I teach literary studies, contemporary poetry and poetics, as well as theory, translation and creative writing at BA, MA and PhD levels. Between 1991 and 1999, I participated in the *Poetics Program*, *State University of New York* (SUNY at Buffalo), where I worked with some of the authors of the L=A=N=G=U=A=G=E School. I was responsible for the first MOOC in the Portuguese university, on creative writing, “the other tradition”. Co-organizer of the “International Meetings of Poets” at FLUC (1992-2010) [<http://www1.ci.uc.pt/poetas/home.htm>], I was the editor of *Oficina de Poesia: Revista da Palavra e da Imagem* (1997-2013) [<https://www.ces.uc.pt/publicacoes/oficinadepoesia/>], a poetry magazine resulting from my courses on creative writing since 1996. In this field, I highlight the following publications: “O MOOC Escrita Criativa: ‘a outra tradição’: uma experiência pedagógica inovadora na Universidade de Coimbra” (“The MOOC on Creative Writing:



Chomsky, Paul Hare, Russell Stannard, Sara Maitland, Sophie McKenzie, Susan Lowndes ou Susanna Kearsley.

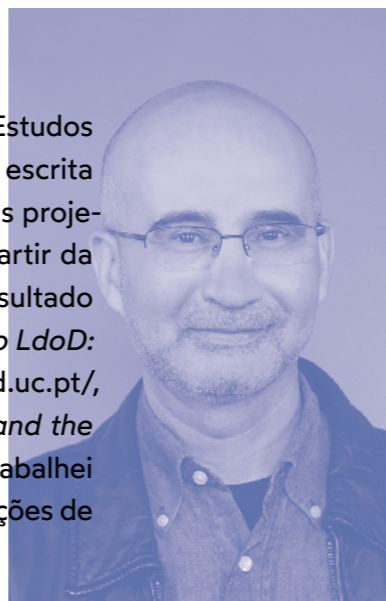
**Ciência Vitae:** <https://cienciavitae.pt/portal/051C-FC46-0115>

**ORCID:** <https://orcid.org/0000-0002-6295-6732>

I hold a Ph.D. in Anglo-American Studies – Translation from FLUP (School of Arts and Humanities at the University of Porto), with a fellowship from FCT. I authored books devoted to Translation Studies, namely *Invisible Writer* (2006) and *Translation for Publishing* (2014), of an anthropological and sociological study named *Ovar Carnival* (2018), and I co-edited the work *Literature and the Arts since the 1960s: Protest, Identity and the Imagination* (2020). As a higher education teacher since 1991, I have taught in the areas of Translation Studies (Technical and Literary), Interpreting, Tourism, English and Media Didactics. Assistant Professor at FLUC and Integrated Researcher at CETAPS, I produced numerous scientific articles for academic journals and books, in Portugal and abroad, and presented papers at national and international conferences. As a Translator since 1990, I have translated Literature, Children’s Literature, History, Essay and Fiction works for several Portuguese publishing houses. Among the translated authors are Alexi Lubomirski, Andy McNab, Ann Bridge, Basil Davidson, Bram Stoker, Dan Tapscott, Diane Ackerman, Donovan Bixley, Ernest Gellner, Erwin Schrödinger, George Bernard Shaw, Gilbert Herdt, Giovanna Borradori, Jesse L. Jackson, Kevin Lynch, Kitty Kelley, Margaret Joan Anstee, Mumia Abu-Jamal, Noam Chomsky, Paul Hare, Russell Stannard, Sara Maitland, Sophie McKenzie, Susan Lowndes or Susanna Kearsley.

## Manuel Portela

Sou professor no Departamento de Línguas, Literaturas e Culturas (Estudos Anglo-Americanos). A minha investigação incide sobre os média de escrita e leitura e o modo como afetam as formas e as práticas literárias. Os projetos em curso abordam a literatura digital e a edição eletrónica, a partir da perspetiva dos estudos literários e das humanidades digitais. O resultado mais significativo desta investigação pode ser observado no *Arquivo LdoD: Arquivo Digital Colaborativo do Livro do Desassossego* (<https://ldod.uc.pt/>, 2017-2021, com António Rito Silva), e no livro *Literary Simulation and the Digital Humanities: Reading, Editing, Writing* (Bloomsbury, 2022). Trabalhei também como programador cultural e artístico, destacando-se as funções de



programador de literatura em Coimbra Capital Nacional da Cultura (2003), Diretor do Teatro Académico de Gil Vicente (2005-2008), a curadoria do ciclo “Ana Hatherly: Anagrama da Escrita” (Lisboa, Festival Silêncio, 2016) e da exposição “VisoVox: Poesia Visual e Sonora” (Fundação Eugénio de Almeida, Évora, 2018, com Américo Rodrigues e José Alberto Ferreira). Tenho larga experiência na tradução literária (Prémio Nacional, 1998), e expus e interpretei ao vivo os meus próprios textos sonoros, visuais e digitais.

**Ciência Vitae:** <https://cienciavitae.pt/portal/051C-FC46-0115>

**ORCID:** <https://orcid.org/0000-0002-6295-6732>

I am professor in the Department of Languages, Literatures and Cultures (Anglo-American Studies). My research addresses writing and reading media and how they impact on literary forms and practices. Ongoing projects deal with digital literature and electronic editing, from a literary studies and digital humanities perspective. The most significant result of this research can be seen in *LdoD Archive: Collaborative Digital Archive of the Book of Disquiet* (<https://ldod.uc.pt/>, 2017-2021, with António Rito Silva), and in the book *Literary Simulation and the Digital Humanities: Reading, Editing, Writing* (Bloomsbury, 2022). I have also worked as arts programmer, including being the literature programmer for Coimbra National Capital of Culture (2003), Director of Teatro Académico de Gil Vicente (2005-2008), and curating the event series “Ana Hatherly: Anagrama da Escrita” (Lisbon, Festival Silêncio, 2016) and the exhibition “VisoVox: Visual and Sound Poetry” (Fundação Eugénio de Almeida, Évora, 2018, with Américo Rodrigues and José Alberto Ferreira). I have extensive experience in literary translation (National Award, 1998), and I have also exhibited and performed my own sound, visual, and digital texts.

## Marta Teixeira Anacleto

Professora catedrática da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra e coordenadora do Projeto «Cartografar Voltaire em Portugal e na Literatura Portuguesa (séculos XVIII a XXI)», no CLP (Centro de Literatura Portuguesa). Doutorei-me, em 2000, na Universidade de Coimbra, na área da Literatura Comparada, com a tese *Escrita e reescrita do texto ficcional bucólico – A receção do romance pastoril ibérico em França (séculos XVI-XVIII)*. Realizei provas de Agregação em Estudos Franceses, em 2012, na mesma Universidade, com o tema *Espetáculo, literatura e sociedade: práticas do «menor»*



na *dramaturgia francesa do Grand Siècle*. Leciono, na FLUC, desde 2006, o Seminário de Mestrado “Argumento cinematográfico” e oriento diversas dissertações/trabalhos de projeto nessa área. Sou correspondente portuguesa da «Société d’Histoire Littéraire de la France/Collège de France». Integro várias comissões científicas de projetos – entre os quais “Condomínio - Um Léxico para as Artes Performativas em Portugal (1960-2020)” –, e de diversas revistas científicas nacionais e internacionais. Tenho desenvolvido investigação e publicado, em Portugal e no Estrangeiro, em domínios como: poéticas de reescrita (da escrita do romance à escrita do argumento); poética do teatro francês do século XVII e suas representações contemporâneas portuguesas; poética da tradução. Destacam-se os trabalhos: *Infiltrations d’images: de la réécriture française du roman pastoral ibérique* (Amsterdam-New York, NY, Rodopi, Col. Faux Titre, 2009); *Mineurs, Minorités, Marginalités au Grand Siècle* (Paris, Ed. Garnier, Collection Rencontres, 2019); «Vozes em «travelling»: da transgressão ficcional da personagem em ‘A Costa dos Murmúrios’ (de Lídia Jorge e Margarida Cardoso)», *Colóquio-Letras*, nº 199 (setembro/dezembro 2018), p. 41-51.

**Ciência Vitae:** <https://www.cienciavitae.pt/661A-5705-FF38>

**ORCID:** [orcid.org/0000-0002-7568-1942](https://orcid.org/0000-0002-7568-1942)

Full professor at the School of Arts and Humanities at the University of Coimbra and coordinator of the research project “Mapping Voltaire in Portugal and in Portuguese Literature (18th to 21st centuries)”, at CLP (Centre for Portuguese Literature). In 2000, I obtained my PhD in Comparative Literature from the University of Coimbra, with the thesis *Writing and rewriting of fictional bucolic texts: The reception of the Iberian pastoral novel in France* (16th-18th centuries). I received my Habilitation in French Studies at the University of Coimbra, in 2012, with the study *Spectacle, literature and society: practices of the «minor» in the French dramaturgy of the Grand Siècle*. Since 2006, I have taught the Masters Seminar “Script writing for film” and have supervised several MA dissertations and projects on this topic. I am a Portuguese corresponding member of the «Société d’Histoire Littéraire de la France / Collège de France». I am scientific adviser for several research projects – including “Condomínio: Lexicon for the Performing Arts in Portugal (1960-2020)” –, and several national and international scientific journals. I have developed research and published, in Portugal and abroad, in areas such as: poetics of rewriting (from the writing of the novel to the

writing of the script); poetics of the seventeenth-century French theatre and its contemporary Portuguese representations; translation poetics. I highlight the following publications: *Infiltrations d’images: de la réécriture française du roman pastoral ibérique* (Amsterdam-New York, NY, Rodopi, Col. Faux Titre, 2009); *Mineurs, Minorités, Marginalités au Grand Siècle* (Paris, Ed. Garnier, Collection Rencontres, 2019); «Vozes em «travelling»: da transgressão ficcional da personagem em ‘A Costa dos Murmúrios’ (de Lídia Jorge e Margarida Cardoso)», *Colóquio-Letras*, nº 199 (setembro/dezembro 2018), p. 41-51.



## Mário Montenegro

Sou ator, dramaturgo e encenador teatral. Dirijo a companhia de teatro Marionet [<http://www.marioneteatro.com>] que experimenta e cria no campo de cruzamento artístico entre o teatro e a ciência. Sou professor convidado no curso de Estudos Artísticos da FLUC, onde leciono sobre a teoria e a prática teatrais, e sou investigador integrado do CEIS20-Centro de Estudos Interdisciplinares da UC. Tenho desenvolvido trabalho artístico relacionado com temas científicos, em que destaco um conjunto de espetáculos escritos e representados de modo colaborativo com investigadores científicos [<https://journals.sagepub.com/doi/full/10.1177/0973258616688966>]. Encontro-me envolvido em vários projetos com a tarefa de coordenar a transposição dos resultados das investigações para uma linguagem performativa, como o *Syn2Psy* [<https://syn2psy.cnc.uc.pt>] e o *CresceRio* [<https://www.facebook.com/cresceriocoimbra>]. Também estou a trabalhar em dois projetos criativos da Marionet, *Ouvir Vozes* e *Dormir ou não Dormir?*, sobre o fenómeno de ouvir vozes e sobre a apneia obstrutiva do sono, respetivamente, com a responsabilidade de escrever os guiões e de os colocar em cena. Tenho vários textos para teatro publicados, sendo os mais recentes *A Expressão das Emoções* e *LED - viagem ao interior num computador* (Imprensa da Universidade de Coimbra, 2018).

**Ciência Vitae:** <https://www.cienciavitae.pt/portal/3915-37A1-C762>

**ORCID:** <https://orcid.org/0000-0001-7292-9685>

I am an actor, playwright and theatre director. I run Marionet [<http://www.marioneteatro.com>], a theatre company that experiments in the artistic field of theatre and science intersections. I am a guest professor in the Art Studies BA Programme at FLUC, where I teach theatre theory and practice, and I am

a senior researcher at the CEIS20 – Centre for Interdisciplinary Studies at the University of Coimbra. I've been developing artistic work related to scientific subjects. I highlight a series of performances written and performed in a collaborative manner with scientific researchers [<https://journals.sagepub.com/doi/full/10.1177/0973258616688966>]. I am involved in several scientific projects with the task of coordinating the transposition of the scientific results to a performative language, like, for instance, *Syn2psy* [<https://syn2psy.cnc.uc.pt>] or *CresceRio* [<https://www.facebook.com/cresceriocoimbra>]. I am currently working in two creative projects of Marionet, *Hearing Voices* and *To Sleep or not to Sleep?*, about the phenomenon of hearing voices and about sleep apnea, respectively, with the tasks of writing the scripts and staging them. I have several published theatre plays, the most recent being *A Expressão das Emoções* and *LED - viagem ao interior num computador* (Coimbra University Press, 2018).

### Sérgio Dias Branco

Sou Professor Auxiliar de Estudos Fílmicos na Universidade de Coimbra, onde dirijo o Mestrado em Estudos Artísticos e coordeno o LIPA - Laboratório de Investigação e Práticas Artísticas. Sou investigador do CEIS20 - Centro de Estudos Interdisciplinares do Século XX da Universidade de Coimbra e colaboro com o Centro de Investigação em Teologia e Estudos de Religião da Universidade Católica Portuguesa e o Instituto de Filosofia da Nova. Lecionei na Universidade Nova de Lisboa e na Universidade de Kent, onde me foram atribuídos os graus de Mestre e Doutor em Estudos Fílmicos. Fui Presidente da AIM - Associação de Investigadores da Imagem em Movimento entre 2018 e 2020 e membro da sua Direção entre 2014 e 2020. Tenho escrito crítica de cinema para jornais, revistas, e sítios eletrónicos de forma regular. Um dos meus últimos livros resultou desta atividade: *Escrita em Movimento: Apontamentos Críticos sobre Filmes* (2020).

**Ciência Vitae:** <https://www.cienciavitae.pt/portal/991B-FB8B-840C>

**ORCID:** <https://orcid.org/0000-0003-2444-9905>

I am Assistant Professor of Film Studies at the University of Coimbra, where I direct the MA in Art Studies and coordinate LIPA - Laboratory for Investigating and Practicing Art. I am a researcher at the Centre of 20th Century Interdisciplinary Studies at the University of Coimbra and collaborate with the Research Centre for Theology and Religious Studies at the Catholic University



of Portugal and Nova Institute of Philosophy. I have taught at Nova University of Lisbon and the University of Kent, where I was awarded with a MA and a PhD in Film Studies. I was President of AIM - Association of Moving Image Researchers between 2018 and 2020 and member of its Direction Board between 2014 and 2020. I have been writing film criticism for newspapers, magazines, and websites on a regular basis. One of my latest books resulted from this activity: *Escrita em Movimento: Apontamentos Críticos sobre Filmes* [*Writing in Motion: Critical Notes on Films*] (2020).

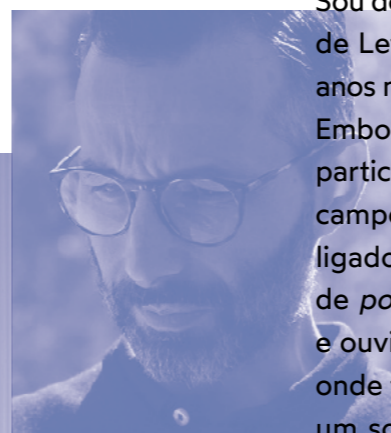
### Sílvio Santos

Sou doutorado em Ciências da Comunicação, professor auxiliar na Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, onde tenho lecionado nos últimos anos nas áreas da produção e do jornalismo para meios sonoros e multimédia. Embora a minha investigação, quer no que diz respeito a publicações quer à participação em projetos, acabe quase sempre por ter a ver com estes dois campos (som e tecnologia), tenho desenvolvido trabalho nos últimos anos ligado ao *storytelling* e ao som, particularmente no âmbito da produção de *podcasts*. Melómano, apreciador de uma boa história e de poesia dita e ouvida, tenho também um passado de mais de uma década na RTP/RDP, onde fui realizador de rádio. Dos projetos que atualmente integro, destaco um sobre a saúde mental, financiado pela DGArtes, que tem uma forte componente artística e no âmbito do qual estou a preparar uma instalação sonora sobre “ouvir vozes”.

**Ciência Vitae:** <https://www.cienciavitae.pt/portal/E715-6830-FA09>

**ORCID:** <https://orcid.org/0000-0002-6208-7311>

Holding a Ph.D. in Communication Sciences, I am currently an Assistant Professor at the Faculty of Arts and Humanities of the University of Coimbra. I have been mainly teaching about sound, multimedia, and journalism. Although nearly all of my research ends up being related to sound and technology, I have been developing some specific work around audio storytelling during the last couple of years, particularly related to podcasts. Stories and music lover, passionate for reading and listening to poetry, I was also a radio producer and presenter in the public broadcaster for more than a decade. Among other research projects, I am currently a team member on a project dedicated to mental health. For this project, which has a strong artistic dimension, I am preparing a sound installation about hearing voices.





## Susana Araújo

Leciono Literatura Inglesa e Americana na Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra e sou investigadora integrada no Centro de Estudos Comparatistas da Universidade de Lisboa. Escrevi dois livros de poesia: *Dívida Soberana* (Mariposa Azul, 2012) e *Discurso aos Pacientes Cirúrgicos* (não edições, 2020). Sou também a autora de *Transatlantic Fictions of 9/11 and the War on Terror: Images of Terror, Narratives of Captivity* (Bloomsbury, 2015), livro que foi nomeado *Outstanding Academic Title* pela revista *Choice* em 2016. Publiquei, como organizadora, vários livros académicos: *Fear and Fantasy in a Global World* (2015), *(In)seguranças no Espaço Urbano* (2012) e *Trans/American, Trans/Oceanic, Trans/Lation: Issues in International American Studies* (2010). Publiquei vários números especiais em periódicos internacionais, capítulos em livros editados, entradas em antologias e compêndios literários e diversos artigos em revistas de referência, como *European Journal of English Studies*, *Atlantic Studies*, *Studies in the Novel*, *Women Studies*, *Critical Survey* etc.

**Ciência Vitae:** <https://www.cienciavitae.pt/portal/8816-6CDA-E9D4>

**ORCID:** <https://orcid.org/0000-0002-9046-2211>

I teach English and American Literature at the School of Arts and Humanities, University of Coimbra, and I am a researcher at Centre for Comparative Studies (CEC), University of Lisbon. I published two poetry books: *Dívida Soberana* (Mariposa Azul 2012) and *Discurso aos Pacientes Cirúrgicos* (não edições, 2020), both of which received considerable critical attention. I am also the author of *Transatlantic Fictions of 9/11 and the War on Terror: Images of Terror, Narratives of Captivity* (Bloomsbury, 2015), which was awarded an Outstanding Academic Title by the journal *Choice* in 2016. I co-edited several scholarly books: *Fear and Fantasy in a Global World* (2015), *(In)seguranças no Espaço Urbano* (2012) and *Trans/American, Trans/Oceanic, Trans/Lation: Issues in International American Studies* (2010). I have published several special issues, chapters in edited books, entries in anthologies and literary companions and many articles in recognized journals such as *European Journal of English Studies*, *Atlantic Studies*, *Studies in the Novel*, *Women Studies*, *Critical Survey*, etc.



## ESCRITORES/AS WRITERS

O contacto com o universo das práticas de escrita contemporâneas será proporcionado também através da presença regular de autores e autoras que produzem em diferentes domínios criativos. Esta presença poderá tomar a forma de leituras, oficinas, conversas, conferências, performances, exposições, etc. Estas atividades estão integradas num ciclo permanente de programação e oficinas designado “Laboratório de Escrita” (cf. descrição abaixo), no qual todos/as os/as estudantes participam. O grupo inicial de escritores/as convidados/as é constituído pelos autores seguintes:

The Master’s approach to contemporary writing practices will also be provided through the regular presence of authors who work in diverse creative domains. Their presence may take the form of readings, workshops, conversations, lectures, performances, exhibitions, etc. These activities are part of a permanent programming and workshop series called “Writing Laboratory” (see description below), in which all students participate. The initial pool of guest writers is made up of the following authors:

- Afonso Cruz (ficção, ilustração) (fiction, illustration)
- Ana Luísa Amaral (1956-2022) (poesia, tradução) (poetry, translation)
- Charles Bernstein (poesia, ensaio) (poetry, essay)
- Djaimilia Pereira de Almeida (ficção, ensaio, crónica) (fiction, essay, literary column)
- Erín Moure (poesia, tradução) (poetry, translation)
- Fernando Aguiar (poesia, performance) (poetry, performance)
- J.R. Carpenter (poesia, poesia digital) (poetry, digital poetry)
- John Mateer (poesia, ficção, diário) (poetry, fiction, diary)
- Kate Pullinger (ficção, ficção digital) (fiction, digital fiction)
- Luísa Costa Gomes (ficção, teatro, crónica, tradução) (fiction, drama, translation)
- Michael Franco (poesia, teatro) (poetry, drama)
- Miguel Castro Caldas (teatro, performance, ficção, tradução) (drama, performance, fiction, translation)
- Patrícia Portela (ficção, teatro, performance, crónica) (fiction, drama, performance, literary column)
- Rachel Blau DuPlessis (poesia, ensaio) (poetry, essay)



## Afonso Cruz

Afonso Cruz é escritor e artista multidisciplinar, nascido em 1971, na Figueira da Foz. Tem mais de trinta livros publicados entre romances, novelas, teatro, poesia, álbuns ilustrados, foto-texto, ensaio e não-ficção. Recebeu vários prémios pelos seus livros, cujos direitos estão vendidos para mais de vinte línguas. Refiram-se: *A Carne de Deus — Aventuras de Conrado Fortes e Lola Benites* (2008), *Enciclopédia da Estória Universal* (2009, pela qual recebeu o Grande Prémio de Conto Camilo Castelo Branco), *Os Livros Que Devoraram o Meu Pai* (2011), *A Contradição Humana* (2011), *O Pintor Debaixo do Lava-loiças* (2011, distinguido com o prémio FNLIJ-Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil do Brasil), *A Boneca de Kokoschka* (2012, Prémio da União Europeia para a Literatura), *Jesus Cristo Bebia Cerveja* (2012), *Enciclopédia da Estória Universal: Recolha de Alexandria* (2012), *Enciclopédia da Estória Universal: Arquivos de Dresner* (2013), *O Livro do Ano* (2013), *O Cultivo de Flores de Plástico* (2013), *Para onde Vão os Guarda-chuvas* (2013), *Assim, Mas Sem Ser Assim* (2013), *Capital* (2014, Prémio Nacional de Ilustração), *Enciclopédia da Estória Universal: Mar* (2014), *Enciclopédia da Estória Universal: As Reencarnações de Pitágoras* (2016), *Vamos Comprar um Poeta* (2016), *Nem Todas as Baleias Voam* (2016), *Enciclopédia da Estória Universal: Mil Anos de Esquecimento* (2016), *Jalan, Jalan: Uma Leitura do Mundo* (2017), *Enciclopédia da Estória Universal: Biblioteca de Brasov* (2018), *Princípio de Karenina* (2018), *Como Cozinhar uma Criança* (2019), *Paz Traz Paz* (2019), *O Vício dos Livros* (2021). Colabora regularmente com o *Jornal de Letras*, *Notícias Magazine* e a revista *Estante*. Além de escrever, é ilustrador, realizador de filmes de animação e membro da banda The Soaked Lamb. Sítio web do autor: <http://afonsocruz.booktailors.com/>

Afonso Cruz is a multidisciplinary writer and artist, born in 1971, in Figueira da Foz. He has published over thirty books, including novels, novellas, theatre, poetry, illustrated albums, photo-books, essays and non-fiction. He has received several awards for his books, the rights of which are sold in over twenty languages. The diversity and breadth of genres is reflected in the works published during the last 15 years: *A Carne de Deus — Aventuras de Conrado Fortes e Lola Benites* (2008), *Enciclopédia da Estória Universal* (2009, Camilo Castelo Branco Award for Short Story), *Os Livros Que Devoraram o Meu Pai* (2011), *A Contradição Humana* (2011), *O Pintor Debaixo do Lava-loiças* (2011, FNLIJ Award – Brazilian National Foundation of Books for

Children and Youth), *A Boneca de Kokoschka* (2012, European Union Award for Literature), *Jesus Cristo Bebia Cerveja* (2012), *Enciclopédia da Estória Universal: Recolha de Alexandria* (2012), *Enciclopédia da Estória Universal: Arquivos de Dresner* (2013), *O Livro do Ano* (2013), *O Cultivo de Flores de Plástico* (2013), *Para onde Vão os Guarda-chuvas* (2013), *Assim, Mas Sem Ser Assim* (2013), *Capital* (2014, National Illustration Award), *Enciclopédia da Estória Universal: Mar* (2014), *Enciclopédia da Estória Universal: As Reencarnações de Pitágoras* (2016), *Vamos Comprar um Poeta* (2016), *Nem Todas as Baleias Voam* (2016), *Enciclopédia da Estória Universal: Mil Anos de Esquecimento* (2016), *Jalan, Jalan: Uma Leitura do Mundo* (2017), *Enciclopédia da Estória Universal: Biblioteca de Brasov* (2018), *Princípio de Karenina* (2018), *Como Cozinhar uma Criança* (2019), *Paz Traz Paz* (2019), *O Vício dos Livros* (2021). Author's website: <http://afonsocruz.booktailors.com/>

## Ana Luísa Amaral (1956–2022)

Ana Luísa Amaral é autora de mais de três dezenas de livros, de poesia, teatro, ficção, infanto-juvenil e de ensaio. Obteve várias distinções e prémios, como o Prémio Literário Correntes d'Escritas, o *Premio de Poesía Fondazione Roma*, o Grande Prémio de Poesia da APE, o Prémio PEN de Narrativa, o Prémio Leteo, ou o Prémio Vergílio Ferreira. Recebeu em 2021 o Prémio Rainha Sofia de Poesia Ibero-Americana. Tem, com Luís Caetano, um programa de rádio semanal na Antena2 sobre poesia, *O som que os versos fazem ao abrir*. Professora aposentada da Universidade do Porto e membro do Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa, da sua imensa obra, a destacar a edição anotada de *Novas Cartas Portuguesas*, de Maria Isabel Barreno, Maria Teresa Horta e Maria Velho da Costa, pela Dom Quixote (2010) e *What's in a name?*, por uma das maiores editoras de poesia dos EUA, a New Directions (2019).

Ana Luísa Amaral is the author of more than three dozen books, in poetry, theatre, fiction, children and youth, and essays. She has won several distinctions and prizes, such as the Correntes d'Escritas Literary Prize, the Fondazione Roma Poetry Prize, the APE (Portuguese Writers Association) Poetry Prize, the PEN Fiction Prize, the Leteo Prize, and the Vergílio Ferreira Prize. In 2021, she received the Reina Sofia Prize for Ibero-American Poetry. She has, with Luís Caetano, a weekly radio show on Antena2 about poetry, *O som que os versos fazem ao abrir* ("The sound that the verses make when

opening”). She is a retired professor at the University of Porto and member of the Margarida Losa Institute of Comparative Literature. Of her immense body of work, we highlight the annotated edition of *Novas Portuguesas*, by Maria Isabel Barreno, Maria Teresa Horta and Maria Velho da Costa (Dom Quixote, 2010 ) and *What’s in a name?*, by one of the largest poetry publishers in the US, New Directions (2019).

## Charles Bernstein

Charles Bernstein é autor e co-organizador de cerca de 50 obras, que se estendem da poesia ao ensaio, da tradução aos *librettos* para ópera, da entrevista aos livros de arte, mas é sobretudo mundialmente reconhecido como um dos mentores e teóricos da *L=A=N=G=U=A=G=E School*, considerada a principal vanguarda literária contemporânea dos E.U.A. Foi um dos fundadores de importantes repositórios de poesia contemporânea, o *Electronic Poetry Center*, da *State University of New York*, em Buffalo (onde foi professor e também um dos fundadores do *Poetics Program*) e a *PennSound*, da *University of Pennsylvania* (de onde se jubilou recentemente). De entre os seus inúmeros prémios, a destacar o mais prestigiado prémio literário do seu país, o *Bollingen Prize* (2019), da Yale University. Os seus dois últimos livros são *Pitch of Poetry* (ensaio, 2016) e *Topsy-Turvy* (poesia, 2021). Sítio web do autor: <https://www.english.upenn.edu/people/charles-bernstein>

Charles Bernstein is the author and co-editor of around 50 works, ranging from poetry to essays, from translations to opera librettos, from interviews to art books, but he is above all globally recognized as one of the mentors and theorists of *L=A=N=G=U=A=G=E School*, considered the main contemporary literary avant-garde in the USA. He was one of the founders of important repositories of contemporary poetry, the *Electronic Poetry Center*, at the *State University of New York*, in Buffalo (where he was a professor and also one of the founders of the *Poetics Program*) and *PennSound*, at the *University of Pennsylvania* (from which he recently retired). Among his numerous awards, he won the most prestigious literary prize in his country, the *Bollingen Prize* (2019), from Yale University. His last two books are *Pitch of Poetry* (essays, 2016) and *Topsy-Turvy* (poetry, 2021). Author’s website: <https://www.english.upenn.edu/people/charles-bernstein>

(Фото Р. Крстин)

## Djaimilia Pereira de Almeida

Djaimilia Pereira de Almeida é escritora. Estreou-se em 2015 com *Esse Cabelo*, a que se seguiram sete livros, entre o romance e o ensaio pessoal, edições de autor e vários livros de artista. Os seus livros estão publicados em Portugal, no Brasil e nos EUA e, em breve, noutros países. *Luanda, Lisboa, Paraíso* (2018) recebeu o Prémio Oceanos 2019. *A Visão das Plantas*, romance de 2019, obteve o segundo lugar do mesmo prémio no ano seguinte. Os seus livros e ensaios foram distinguidos com, entre outros, o Prémio Primeiras Teses do Centro de Literatura Portuguesa da Universidade de Coimbra, o Prémio de Ensaísmo Serrote (3º lugar) do Instituto Moreira Salles, o Prémio Literário Fundação Inês de Castro e o Prémio Literário Fundação Eça de Queiroz. Foi finalista do Grande Prémio de Romance e Novela da Associação Portuguesa de Escritores com *Luanda, Lisboa, Paraíso* e *A Visão das Plantas*. *That Hair* (Eric Becker, trad.) foi finalista do PEN America Translation Prize e integrou a antologia *New Daughters of Africa* (Margaret Busby ed., Myriad Editions, 2019). Foi ainda finalista do 8º ciclo da Rolex Mentor & Protégé Arts Initiative. Publicou nas revistas *Contemporânea*, *Zum*, *Serrote*, *Revista Pessoa*, no Blog da Companhia das Letras, *Granta*, entre outras. Escreveu dois livros para a colecção Retratos da Fundação Francisco Manuel dos Santos, *Ajudar a cair* e *Regras de Isolamento* (com Humberto Brito). É colunista da *Revista Quatro Cinco Um* desde 2019, onde escreve sobre livros e imagem. Nasceu em Angola e cresceu na periferia de Lisboa. Sítio web da autora: <https://www.djaimilia.com/>

Djaimilia Pereira de Almeida is a writer. She made her debut in 2015 with *Esse Cabelo*, which was followed by seven books, including a novel and a personal essay, author editions and several artist’s books. Her books are published in Portugal, Brazil and the USA and, soon, in other countries. *Luanda, Lisbon, Paraíso* (2018) received the 2019 Oceanos Award. *A Visão das Plantas*, a 2019 novel, won second place for the same award the following year. His books and essays were distinguished with, among others, the First Theses Prize from the Centre for Portuguese Literature of the University of Coimbra, the Serrote Essay Prize (3rd place) from the Moreira Salles Institute, the Inês de Castro Foundation Literary Prize and the Eça de Queiroz Literary Foundation Prize. She was a finalist in the Novel and Novella Award of the Portuguese Writers Association with *Luanda, Lisboa, Paraíso* and *A Visão das Plantas*. *That Hair* (Eric Becker, trans.) was short-listed for the PEN America

Translation Prize and was included in the anthology *New Daughters of Africa* (Margaret Busby ed., Myriad Editions, 2019). She was also a finalist for the 8th cycle of the Rolex Mentor & Protégé Arts Initiative. She has published in the magazines *Contemporânea*, *Zum*, *Serrote*, *Revista Pessoa*, *Companhia das Letras Blog*, *Granta*, among others. She has written two books for the Fundação Francisco Manuel dos Santos Retratos' series, *Ajudar a cair* and *Regras de Isolamento* (with Humberto Brito). She has been a columnist for *Quatro Cinco Um* Magazine since 2019, where she writes about books and images. She was born in Angola and grew up on the outskirts of Lisbon. Author's website: <https://www.djaimilia.com/>

## Erín Moure

Erín Moure é poeta, ensaísta e tradutora de poesia, principalmente do galego e do francês para o inglês, mas também do inglês e do galego para o francês, do inglês e do francês para o galego, e do português, portunhol e espanhol para o inglês. Moure habita as fronteiras linguísticas da poesia com o objetivo de aprender como a própria linguagem funciona e se move, e descobrir como o pensamento funciona numa dada língua e de que modo intervém no mundo. Escreveu 24 livros e traduziu ou cotraduziu 26 outros. A sua obra recebeu vários prémios: Canada's Governor General's Award de Poesia, Pat Lowther Memorial Award, o A.M. Klein Prize por duas vezes, tendo sido finalista do Griffin Prize por três vezes (duas das quais por traduções), e finalista do Best Translated Book Award (USA-Poetry), também por três vezes. Com dois doutoramentos *honoris causa*, concedidos por universidades no Canadá e em Espanha, Moure foi Creative Fellow em 2017 na Woodberry Poetry Room da Universidade de Harvard, tradutora internacional residente em 2019 no The Queen's College, Oxford, e Kelly Writers House Fellow em 2020 na Universidade da Pennsylvania. Vive em Montreal. Sítio web da autora: <https://erinmoure.mystrikingly.com/>

Erín Moure is a poet, essayist, and translator of poeties, primarily from Galician and French into English, but also from English and Galician into French, English and French into Galician, and Portuguese, Portunhol and Spanish into English. Moure inhabits linguistic borders in poetry to learn how language itself works and moves, to discover how thinking works in a language and how thinking intervenes in the world. She's written 24 books and translated or co-translated 26 others. Her work has received the Governor General's

Award, Pat Lowther Memorial Award, A.M. Klein Prize twice, has been a three-time finalist for the Griffin Prize (twice for translations), and three-time finalist for a Best Translated Book Award (USA-Poetry). Holder of two honorary doctorates from universities in Canada and Spain, Moure was 2017 Creative Fellow at Harvard's Woodberry Poetry Room, 2019 international translator in residence at The Queen's College, Oxford, and a 2020 Kelly Writers House Fellow at UPenn. She lives in Montreal. Author's website: <https://erinmoure.mystrikingly.com/>

## J.R. Carpenter

J. R. Carpenter é uma artista, escritora, performer e investigadora que vive no Reino Unido, e que trabalha nos meios da performance, do impresso e do digital. As suas obras pioneiras de arte e literatura digital foram apresentadas em museus, galerias e festivais em todo o mundo. Recebeu múltiplos prémios: CBC Quebec Writing Competition, QWF Carte Blanche Quebec Award, Prémio Expozine Alternative Press, e Dot Award for Digital Literature. O seu poema digital *The Gathering Cloud* ganhou o New Media Writing Prize 2016. O livro de poesia *An Ocean of Static* foi nomeado para os Forward Prizes 2018. O seu último livro, *This is a Picture of Wind*, foi publicado pela Longbarrow Press em 2020. Foi Presidente do Conselho Diretivo do Oboro New Media Lab em Montreal (2006-2010). Foi docente mentora do programa de residência In (ter) ventions: Literary Practice at the Edge no The Banff Center (2010-2014). Em 2015, concluiu o seu doutoramento em Performance Writing pela University of the Arts, Londres. Foi Fellow do Eccles Center for North American Studies da British Library (2015) e do Moore Institute da NUI Galway (2019). Foi Escritora Residente na Universidade de Alberta (2020-2021). Site da autora: <https://luckysoup.com/>

J. R. Carpenter is a UK-based artist, writer, performer, and researcher working across performance, print, and digital media. Her pioneering works of digital art and literature have been presented in museums, galleries, and festivals around the world. She is a winner of the CBC Quebec Writing Competition, the QWF Carte Blanche Quebec Award, the Expozine Alternative Press Award, and the Dot Award for Digital Literature. Her digital poem *The Gathering Cloud* won the New Media Writing Prize 2016. Her poetry collection *An Ocean of Static* was highly commended for the Forward Prizes 2018. Her second collection, *This is a Picture of Wind*, was published by Longbarrow

Press in 2020. She was President of the Board of Directors of Oboro New Media Lab in Montreal from 2006-2010. She was a faculty mentor for the In(ter)ventions: Literary Practice at the Edge residency program at The Banff Centre from 2010-2014. In 2015 she completed a PhD in Performance Writing from the University of the Arts London. She was a Fellow of the Eccles Centre for North American Studies at the British Library (2015) and the Moore Institute at NUI Galway (2019). She was Writer in Residence at University of Alberta (2020-2021). Author's website: <https://luckysoap.com/>

### **John Mateer**

John Mateer é poeta, escritor e curador. Nascido na África do Sul, e residente na Austrália durante três décadas, a sua obra aborda os efeitos e a presença do colonialismo na cultura ocidental. Entre os livros de poesia incluem-se: *Ex-White: South African Poems*, *The West: Australian Poems: 1989-2009*, *Emptiness: Asian Poems 1998-2012*, *Southern Barbarians* and *Unbelievers, or 'The Moor'*. *Unbelievers, or 'The Moor'* foi traduzido para alemão e publicado em Viena. Foi traduzido também para português por Andreia Sarabando com o título *Descrentes*, e publicado pela Debout Sur L'Oeuf em Coimbra. Mateer escreve também prosa: *The Quiet Slave: a History in Eight Episodes*, uma ficção experimental sobre os primeiros anos de colonização nas Ilhas Cocos (Keeling) no Oceano Índico, e o diário de viagem em Sumatra, *Semar's Cave: an Indonesian Journal*, são obras narrativas que complementam a sua investigação sobre poética histórica. *The Quiet Slave* foi publicado originalmente em inglês com uma tradução para malaio. O texto acompanhou uma exposição iniciada no Western Australian Museum, que percorreu depois pequenas cidades nas costas leste e oeste da Austrália. Além disso, foi tema de palestras proferidas em Perth, Londres, Sydney, Viena e Lisboa. O seu livro de poemas mais recente intitula-se *João: Sonnets*, e foi publicado na Austrália e no Reino Unido.

John Mateer is a poet, writer and curator. Born in South Africa, resident for three decades in Australia, his work engages with the effects of colonialism and its on-going influence in Western culture. His books of poems include *Ex-White: South African Poems*, *The West: Australian Poems: 1989-2009*, *Emptiness: Asian Poems 1998-2012*, *Southern Barbarians* and *Unbelievers, or 'The Moor'*. *Unbelievers, or 'the Moor'* has been translated into German and published in Vienna. It was translated into Portuguese by

Andreia Sarabando as *Descrentes*, and was published by Debout Sur L'Oeuf in Coimbra. Mateer also has written prose: *The Quiet Slave: a History in Eight Episodes*, an experimental fiction about the early years of settlement on the Cocos (Keeling) Islands in the Indian Ocean, and his travelogue on Sumatra, *Semar's Cave: an Indonesian Journal*, both are narrative works which complement his investigations into historical poetics. *The Quiet Slave* was originally published in English with a Malay translation. It accompanied an exhibition which began at the Western Australian Museum, then toured smaller cities on the east and west coasts of Australia. Also, it was the subject of lectures given in Perth, London, Sydney, Vienna and Lisbon. His most recent collection of poems is *João: Sonnets*, has appeared in Australia and in the UK.

### **Kate Pullinger**

O romance mais recente de Kate Pullinger, *Forest Green*, é sobre um madeireiro que trabalha nas florestas da Colúmbia Britânica, e a sua ficção digital mais recente, *Breathe*, é uma história de fantasmas que sabe onde está o leitor. *Breathe* foi selecionado para o New Media Writing Prize do Reino Unido em 2019. A ficção digital de Pullinger, *Alice Inanimada*, é uma obra fundacional da literatura digital. Em 2014, Pullinger colaborou com o romancista e dramaturgo Neil Bartlett na criação do memorial de guerra digital, *Letter to an Unknown Soldier*. Encomendado para assinalar o centenário da eclosão da Primeira Guerra Mundial, este projeto inspirou 22.000 pessoas a escrever cartas ao soldado desconhecido. O romance de Pullinger (2009) *The Mistress of Nothing*, recebeu o Canada's Governor General's Award de Ficção em 2009. Recebeu também o Marjorie C. Luesebrink Career Achievement Award da Organização de Literatura Eletrónica em 2021. Vive em Londres e é professora de escrita criativa e média digitais na Bath Spa University. Sítio web da autora: <https://www.katepullinger.com/>

Kate Pullinger's most recent novel, *Forest Green*, is about a logger who works in the forests of British Columbia, and her most recent digital fiction, *Breathe*, is a ghost story that knows where you are. *Breathe* was shortlisted for the UK's New Media Writing Prize in 2019. Pullinger's digital fiction, *Inanimate Alice*, is a foundational work of digital literature. In 2014, Pullinger collaborated with novelist and theatre-maker Neil Bartlett to create the digital war memorial, *Letter to an Unknown Soldier*. Commissioned to mark the

centenary of the outbreak of World War One, this project inspired 22,000 people to write letters to the unknown soldier. Pullinger's 2009 novel, *The Mistress of Nothing*, won Canada's Governor General's Award for Fiction in 2009. She received the Marjorie C. Luesebrink Career Achievement Award from the Electronic Literature Organization in 2021. She lives in London and is Professor of Creative Writing and Digital Media at Bath Spa University. Author's website: <https://www.katepullinger.com/>

## **Luísa Costa Gomes**

É autora de romances, contos, crónicas e peças de teatro. O seu primeiro romance, *O Pequeno Mundo* (1988), ganhou o Prémio D. Diniz da Casa de Mateus e *Olhos Verdes* (1994), o Prémio Máxima de Literatura. A obra *Contos Outra Vez* (1997) recebeu o Grande Prémio de Conto da Associação Portuguesa de Escritores. Publicou ainda os livros infantis *A Galinha Que Cantava Ópera* (2005), com ilustrações de Pierre Pratt, e *Trava-Línguas* (2006), com ilustrações de Jorge Nesbitt, e o romance de aventuras *A Pirata* (2006), além de *Setembro* e *Outros Contos* (2007). O seu romance *Ilusão (ou o que quiserem)* (2009) recebeu, em 2010, o Prémio Literário Fernando Namora e o Prémio de Ficção do PEN Clube, *ex-aequo* com Dulce Maria Cardoso. *Cláudio e Constantino* (2014) venceu o Grande Prémio de Literatura *dst* e *Florinhas de Soror Nada, a Vida de Uma Não-Santa* (2018), o Prémio de Novela e Romance Urbano Tavares Rodrigues. Destaquem-se ainda, para teatro, as peças *Nunca Nada de Ninguém* (1991), *Clamor* (1994), *O Céu de Sacadura* (1998) e *O Último a Rir* (2001), para além dos libretos para a ópera *Corvo Branco*, de Philip Glass e Robert Wilson (1991), e para a cantata *Sobre o Vulcão*, com música de Luís Bragança Gil (1996). Do seu trabalho dramático, refiram-se a tradução e dramaturgia de *Ubu* de Alfred Jarry ("Ubus", TNSJ, 2005) e a dramaturgia de *Orlando* de Virginia Woolf ("A Grande Vaga de Frio", Ensemble - Sociedade de Atores, TNSJ, 2017). Dirigiu a revista de contos *FICÇÕES* (16 números, 2000-2008). O seu livro mais recente intitula-se *Afastar-se e Outros Contos* (2021). Sítio web da autora: <https://www.luisacostagomes.org/>

She is the author of novels, short stories, literary columns [crónicas] and plays. Her first novel, *O Pequeno Mundo* (1988), won the D. Diniz Prize from the Casa de Mateus, and *Olhos Verdes* (1994), the Máxima Prize for Literature. The short-story collection *Contos Outra Vez* (1997) received

the Short Story Award from the Portuguese Association of Writers. She also published children's books, such as *A Galinha Que Cantava Ópera* (2005), with illustrations by Pierre Pratt, and *Trava-Línguas* (2006), with illustrations by Jorge Nesbitt, and the adventure novel *A Pirata* (2006). Her novel *Ilusão (ou o que quiserem)* (2009) received, in 2010, the Fernando Namora Literary Prize and the PEN Club Fiction Prize, *ex-aequo* with Dulce Maria Cardoso. *Cláudio and Constantino* (2014) won the Prize for Literature *dst*, and *Florinhas de Soror Nada, the Life of Uma Não-Santa* (2018), the Urbano Tavares Rodrigues Award for Novel and Novella. Her plays include *Nunca Nada de Ninguém* (1991), *Clamor* (1994), *O Céu de Sacadura* (1998) and *O Último a Rir* (2001), in addition to the librettos for the opera *Corvo Branco*, by Philip Glass and Robert Wilson (1991), and for the cantata *Sobre o Vulcão*, with music by Luís Bragança Gil (1996). Her dramaturgical work includes the translation and adaptation of Alfred Jarry's *Ubu* (UBUS, TNSJ, 2005), and the theatre adaptation of Virginia Woolf's *Orlando* ("A Grande Vaga de Frio", Ensemble - Sociedade de Atores, TNSJ, 2017). She was the editor of the short-story magazine *FICÇÕES* (16 issues, 2000-2008). Her latest book is titled *Afastar-se e Outros Contos* (2021). Author's website: <https://www.luisacostagomes.org/>

## **Michael Franco**

Michael Franco é poeta, dramaturgo e artista. Foi membro do painel de poesia da revista *Agni* [Universidade de Boston] e, durante dez anos, dirigiu a *Word of Mouth Reading Series* em Cambridge, Massachusetts. No outono de 2016, inaugurou um novo ciclo de leituras, *Xit the Bear*. É membro do conselho de diretores do *The Pioneer Valley Poetry Festival*. As suas publicações incluem: *Book of Measure* (Talisman House, 2017), *The Marvels of David Leering* (Pressed Wafer, Brooklyn, 2017), *The Library Of Dr Dee* (dromenon press for Pressed Wafer 2006), *How To Live* (Zoland, Cambridge Ma. 1998), *The Journals of the Man Who Kept Bees* (lift 1996), *Tales from the Portuguese* (dromenon press, 1996), *A Book of Measure, (opening circumference)* (dromenon press 1993). A sua obra encontra-se publicada em inúmeras revistas, entre as quais: *Talisman*, *Agni*, *Spoke*, *Compound Eye*, *Notus*, *East Village* e nas antologias *Agni 56* [edição do 30º aniversário] e *Reverberations*.

Michael Franco is a poet, playwright and artist. He has been a member of the poetry panel for *Agni* magazine [Boston University] and for ten years he directed the *Word of Mouth Reading Series* in Cambridge, MA. In the fall of 2016, he inaugurated a new series, *Xit the Bear*. He is a member of the board of directors for *The Pioneer Valley Poetry Festival*.

His previous publications include: *Book of Measure* (Talisman House, 2017), *The Marvels of David Leering* (Pressed Wafer, Brooklyn, 2017), *The Library Of Dr Dee* (dromenon press for Pressed Wafer 2006), *How To Live* (Zoland, Cambridge Ma. 1998), *The Journals of the Man Who Kept Bees* (lift 1996), *Tales from the Portuguese* (dromenon press, 1996), *A Book of Measure, (opening circumference)* (dromenon press 1993). His work has appeared in numerous magazines, among them: *Talisman, Agni, Spoke, Compound Eye, Notus, East Village* and in the anthologies *Agni 56* [30<sup>th</sup> Anniversary issue] and *Reverberations*.

## Miguel Castro Caldas

Escreve peças de teatro, fez dramaturgia de espetáculos, traduz ocasionalmente e dá aulas na licenciatura de Teatro na ESAD e na Pós-Graduação em Artes da Escrita na FCSH. Tem o título de Especialista em Artes do Espetáculo e está a preparar um doutoramento no programa em Teoria da Literatura na FLUL. Alguns dos seus textos estão publicados na coleção Livrinhos de Teatro dos Artistas Unidos, na editora Ambar, na Douda Correria, na Mariposa Azul, na Culturgest, na Primeiros Sintomas, e nas revistas Artistas Unidos, Fatal e Blimunda. Recentemente publicou a Antologia *Se eu vivesse tu morrias e outros textos* (2018), publicado na Imprensa Universitária de Coimbra e *Enseada* (2019), na Douda Correria. Traduziu Samuel Beckett, Harold Pinter, Ali Smith, William Maxwell, John Kolvenbach, Joyce Carol Oates, Salman Rushdie, Senel Paz, Tennessee Williams, entre outros. Ganhou uma Menção Honrosa em 2005 pela atividade de dramaturgo pela Associação de Críticos de Teatro e o prémio SPA 2017 para melhor texto português representado com *Se Eu Vivesse Tu Morrias*. Alguns dos seus textos estão traduzidos em espanhol, francês, húngaro, inglês e italiano.

He writes plays, makes dramaturgy for the stage, occasionally translates, and he also teaches for the Theatre BA at ESAD and for the Postgraduate Programme in the Arts of Writing at FCSH. He has the title of Specialist in the Performing Arts and is preparing his PhD in the Theory of Literature

programme at the School of Arts and Humanities, University of Lisbon. Several of his texts are published in the series Livrinhos de Teatro by Artistas Unidos, in editions by Ambar, Douda Correria, Mariposa Azul, Culturgest, Primeiros Sintomas, and also in the magazines *Artistas Unidos, Fatal* and *Blimunda*. He recently published the anthology *Se eu vivesse tu morrias and other texts* (2018, Coimbra University Press) and *Enseada* (2019, Douda Correria). He has translated Samuel Beckett, Harold Pinter, Ali Smith, William Maxwell, John Kolvenbach, Joyce Carol Oates, Salman Rushdie, Senel Paz, Tennessee Williams, among others. He won an Honorable Mention in 2005 for his activity as a playwright by the Association of Theatre Critics and the 2017 SPA (Portuguese Authors' Association) award for best Portuguese performed text with *Se Eu Vivesse Tu Morrias*. Some of his texts are translated into Spanish, French, Hungarian, English, and Italian.

## Patrícia Portela

Autora de performances e obras literárias, com uma produção singular que transita entre o palco e o livro, por vezes em formas e géneros híbridos. O reconhecimento da sua obra está refletido em vários prémios, entre os quais o Prémio Revelação dos Críticos de teatro (1998), Prémio Madalena Azeredo de Perdigão/Fundação Calouste Gulbenkian (para *Flatland I* em 2005) e o Prémio Teatro na Década (*Wasteband*, 2003). Autora de vários romances e novelas como *Para Cima e não para Norte* (2008), *Banquete* (2012, finalista do Grande Prémio de Romance e novela APE), *A coleção privada de Acácio Nobre* (2016), *Dias úteis* (2017) e *Hifen* (2021), entre outras. Participou no 46º International Writers Program em Iowa City em 2013 na Universidade de Iowa e foi a sua primeira Outreach Fellow. Foi uma das 5 finalistas do primeiro Prémio Media Art Sonae 2015 com a instalação *Parasomnia*, primeira bolsa literária em Berlim da Embaixada Portuguesa na Alemanha em 2016, e uma das primeiras bolsas das novas bolsas literárias da DGLAB. Leciona dramaturgia e imagem na Escola Superior de Teatro e Cinema e na Universidade do Minho, no Forum Dança, em Portugal, na escola de escrita em Curitiba, no Brasil, entre outros. Foi brevemente cronista na Antena 1 em Fio da Meada (2019-2020) e é cronista regular do *Jornal de Letras* e do *Coffeepaste* desde 2017. É atualmente diretora artística da Associação Cultural o Prado, da qual é membro fundador, e diretora artística do Teatro Viriato, em Viseu. Sítio web da autora: <https://patriciaportela.pt/>

Author of performances and literary writings, whose unique work moves between the stage and the book, sometimes in hybrid forms and genres. The recognition of her work is reflected in several awards, including the Theatre Critics Revelation Award (1998), the Madalena Azeredo de Perdigão Award/ Calouste Gulbenkian Foundation (for *Flatland I* in 2005), and the Teatro na Década Award (*Wasteband*, 2003). Author of several novels and novellas such as *Para Cima e não para Norte* (2008), *Banquete* (2012, short-listed for the APE Prize for Novel and Novella), *A coleção privada de Acácio Nobre* (2016), *Dias úteis* (2017), and *Hifen* (2021), among others. She participated in the 46th International Writers Program in Iowa City in 2013 at the University of Iowa and was their first Outreach Fellow. She was one of the 5 finalists of the first Media Art Sonae 2015 Award with the installation *Parasomnia*, she won the first literary fellow in Berlin sponsored by the Portuguese Embassy in Germany in 2016, and one of the first scholarship recipients of the new DGLAB literary scholarships. She teaches dramaturgy and image at the Escola Superior de Teatro e Cinema and at the University of Minho, at Forum Dança, in Portugal, at the school of writing in Curitiba, Brazil, among others. She was briefly a columnist at Antena 1 in *Fio da Meada* (2019-2020) and she is a regular columnist for *Jornal de Letras* and *Coffeepaste* since 2017. She is currently artistic director of Associação Cultural o Prado, of which she is a founding member, and artistic director of the Teatro Viriato, in Viseu. Author's website: <https://patriciaportela.pt/>

## **Rachel Blau DuPlessis**

Rachel Blau DuPlessis é poeta, crítica e autora de colagens, escreveu extensamente sobre género, poesia e poética, incluindo *The Pink Guitar* (1990, 2006), *Blue Studios* (2006) e *Purple Passages* (2012), e sobre poesia e poética objetivista, tendo organizado *The Selected Letters of George Oppen*. A sua obra sobre os primeiros modernistas anglófonos, *Genders, Races, and Religious Cultures in Modern American Poetry*, foi publicado pela Cambridge University Press em 2001; a sua última obra ensaística intitula-se *A Long Essay on the Long Poem* (2022, no prelo). A sua obra poética inclui o poema multivolume *Drafts* em 114 cantos (1986-2012), e os poemas- colagem *Graphic Novella* (2015) e *NUMBERS* (2018), além do inédito *Life in Handkerchiefs*. O poema serial do século XXI em vários livros, intitulado *Traces, with Days*, inclui *Days and Works*, 2017; *Late Work*, 2020; *Around the Day in 80 Worlds*, 2018; *Poetic Realism*, 2021; e *Daykeeping* (em circulação). A obra

*Selected Poems 1980-2020* encontra-se no prelo. Alguns dos seus livros de poesia estão traduzidos em francês e italiano. Professora Emérita, lecionou principalmente na Temple University (Filadélfia, EUA), no Departamento de Inglês e no Mestrado em Escrita Criativa com o seu duplo foco na prática e na poética. Sítio web da autora: <https://rachelblauduplessis.com/>

Rachel Blau DuPlessis is a poet, critic and collagist who has written extensively on gender, poetry and poetics including *The Pink Guitar* (1990, 2006), *Blue Studios* (2006) and *Purple Passages* (2012), and on objectivist poetry and poetics, as well as editing *The Selected Letters of George Oppen*. Her book on early Anglophone modernists, *Genders, Races, and Religious Cultures in Modern American Poetry*, was published by Cambridge University Press in 2001; her newest critical book *A Long Essay on the Long Poem* is forthcoming (2022). Her work in poetry includes the multi-volume long poem *Drafts* in 114 cantos (1986- 2012), and the collage poems *Graphic Novella* (2015) and *NUMBERS* (2018) along with the unpublished *Life in Handkerchiefs*. Her twenty-first century serial poem in book-length episodes, called *Traces, with Days*, includes *Days and Works*, 2017; *Late Work*, 2020; *Around the Day in 80 Worlds*, 2018; *Poetic Realism*, 2021; and *Daykeeping* (in circulation). Her *Selected Poems 1980-2020* is forthcoming. Her poetry has been translated into books in French and Italian. Now Professor Emerita, she has taught, mainly at Temple University (Philadelphia, USA), in the Department of English and in the Creative Writing M.A. with its dual emphasis on praxis and poetics. Author's website: <https://rachelblauduplessis.com/>


## **Fernando Aguiar**

Nasceu em Lisboa, 1956. Publicou 24 livros de poesia, contos, performance e infantis, 6 antologias de poesia experimental portuguesa e internacional em Portugal, Alemanha, Brasil, Itália, Espanha, Canadá, Irlanda, U.S.A. e Reino Unido. Realizou 48 exposições individuais em Portugal, Hungria, México, Itália, Espanha, Emiratos Árabes Unidos, Cuba e no Brasil, e participou em inúmeras exposições coletivas em cerca de 40 países. Desde 1983 apresentou mais de 230 intervenções e *performances* poéticas em 120 Festivais Internacionais, em Museus, Centros Culturais, Teatros e Galerias de Arte em 25 países. Organizou diversas exposições e Festivais de performance e de poesia visual internacional em Portugal, Itália, França e no Brasil. É autor do "Soneto Ecológico", uma obra de *land-poetry* constituída por 70 árvores

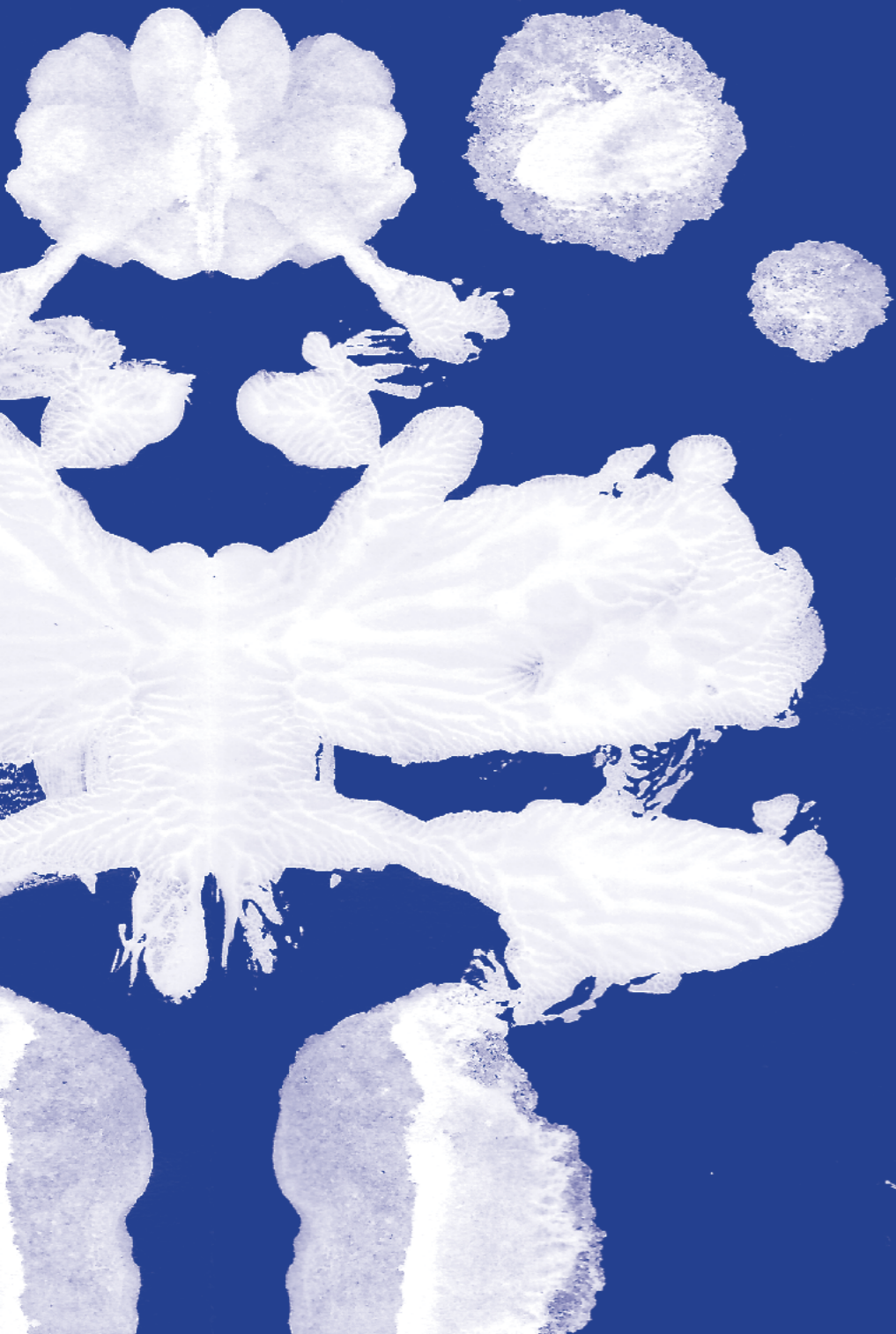


plantadas em 14 filas de 5 árvores (4+4+3+3), numa área aproximada de 110x36 metros, em Matosinhos, 2005. O seu último livro intitula-se *Um Fio de Perplexidade* (ed. Busílis, Vila Nova de Gaia, 2019).

Born in Lisbon, 1956. He has published 24 books of poetry, short stories, performance and children's books, 6 anthologies of Portuguese and international experimental poetry in Portugal, Germany, Brazil, Italy, Spain, Canada, Ireland, U.S.A. and United Kingdom. He has held 48 solo exhibitions in Portugal, Hungary, Mexico, Italy, Spain, United Arab Emirates, Cuba and Brazil, and has participated in numerous group exhibitions in around 40 countries. Since 1983 he has presented more than 230 poetic interventions and performances in 120 International Festivals, in Museums, Cultural Centres, Theatres and Art Galleries in 25 countries. He has organized several exhibitions and Festivals of performance and international visual poetry in Portugal, Italy, France and Brazil. He is the author of "Ecological Sonnet", a land-poetry work consisting of 70 trees planted in 14 rows of 5 trees (4 + 4 + 3 + 3), in an approximate area of 110x36 meters, in Matosinhos, 2005. His latest book is titled *Um Fio de Perplexidade* (ed. Busílis, Vila Nova de Gaia, 2019).



*Um escritor é alguém para quem escrever  
é mais difícil do que para as outras pessoas.*  
**(Thomas Mann)**



## **PROGRAMAS DOS SEMINÁRIOS SYLLABI FOR THE SEMINARS**

No primeiro semestre, os/as estudantes frequentam três unidades curriculares (“Linguagem e Escrita”, “Leitura e Performance” e “Oficina de Escrita Criativa”) cujo objetivo é desenvolver uma consciência crítica da língua e dos processos de escrita, leitura e criação. Isto é levado a cabo através da exposição a exemplos e práticas diferenciadas, por um lado, e de exercícios de produção criativa motivados pelo trabalho de reflexão e análise, por outro.

No segundo semestre, os/as estudantes podem optar entre sete unidades curriculares (“Oficina de Poesia”, “Oficina de Escrita Digital”, “Ficção Narrativa”, “Dramaturgia e Escrita Teatral”, “Argumento Cinematográfico”, “Laboratório Audiovisual” e “Tradução Literária Inglês-Português”) de acordo com os seus interesses e motivações. Deste modo, oferece-se um certo grau de especialização que poderá orientar o trabalho a desenvolver durante o segundo ano.

Nos terceiro e quarto semestres, os/as estudantes desenvolvem um projeto criativo ou uma dissertação ou um relatório de estágio (50 ECTS), orientado por um ou mais docentes do curso. Há ainda um Seminário de Orientação semestral (equivalente a 10 ECTS).

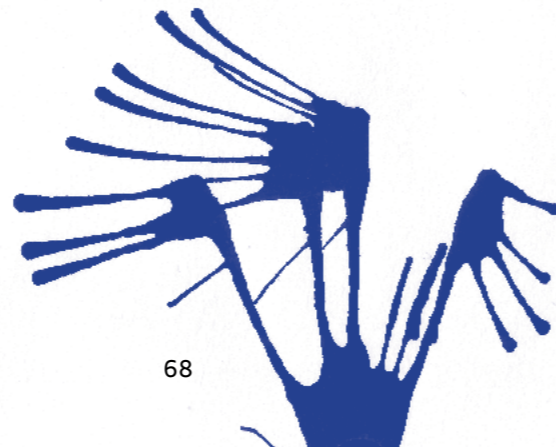
A interação entre leitura e escrita, por um lado, e a consciência crítica das formas e processos, por outro, será crucial em todo o trabalho de produção a desenvolver. Essa interação constitui um aspeto metodológico central na articulação entre as dimensões pedagógica, científica e criativa deste mestrado. O mestrado organiza ainda um ciclo permanente de seminários e oficinas com escritores convidados (cf. “Laboratório de Escrita”, referido adiante) que permitirá um conhecimento de múltiplas práticas de escrita e trajetórias profissionais diversificadas.

In the first semester, students attend three curricular units (“Language and Writing”, “Reading and Performance” and “Creative Writing Workshop”) whose aim is to develop a critical awareness of language and of the processes of writing and reading. This is done through exposure to diverse examples and practices, on the one hand, and through creative production exercises motivated by reflection and analysis, on the other.

In the second semester, students can choose from seven curricular units (“Poetry Workshop”, “Digital Writing Workshop”, “Narrative Fiction”, “Dramaturgy and Writing for Performance”, “Screenwriting for Film”, “Audio and Video Laboratory”, and “English-Portuguese Literary Translation”) according to their interests and motivations. In this way, a certain degree of specialization is offered which lays the ground for the work to be developed in the 2nd year of the MA.

In the third and fourth semesters, students may opt for writing a creative project or writing a thesis or writing an internship report (50 ECTS), supervised by one or more professors of the programme. There is also a semester Supervision Seminar (10 ECTS).

The interaction between reading and writing, on the one hand, and critical awareness of forms and processes, on the other, will be crucial in all the production work to be developed. This interaction is a central methodological aspect in the articulation between the pedagogical, scientific and creative dimensions of this Master programme. The MA in Creative Writing also organizes a permanent series of seminars and workshops with guest writers (cf. “Writing Laboratory”, referred to below) that will allow students to become acquainted with multiple writing practices and diversified professional careers.



## ANO 1 SEMESTRE I

### Linguagem e Escrita Language and Writing

Docentes/Faculty: Graça Capinha, Ana Teresa Peixinho

#### Programa

1. A matéria da escrita: da linguagem ao texto.
  - 1.1. A materialidade da linguagem e a sua natureza social e política;
  - 1.2. O prazer e o poder da linguagem;
  - 1.3. A função social e política do texto.
2. Escrita criativa: modelos e teoria crítica.
  - 2.1. Os diversos modelos de escrita criativa: interdisciplinaridade e hibridismo;
  - 2.2. Juízo poético e seus critérios universais;
  - 2.3. A “legibilidade” e/ou a “verdade” do texto;
  - 2.4. Transdiscursividade e transindividualidade (“objetividade”/ “subjetividade”; “ficção”/ “factualidade”);
  - 2.5. Do texto ao hipertexto.

#### Este seminário tem como objetivos:

1. Refletir sobre a natureza da linguagem e do texto;
2. Conhecer a história dessa reflexão;
3. Refletir sobre o carácter disruptivo da linguagem e da textualidade literária;
4. Dominar as problemáticas da textualidade, quer em contextos mais canónicos, quer em contextos experimentais;
5. Ler criticamente textos que perspetivam a linguagem e a textualidade nos seus cruzamentos interdisciplinares, intertextuais, intermodais e interartes.

#### Syllabus

1. The matter of writing: from language to text.
  - 1.1. The materiality of language and its social and political nature;
  - 1.2. Pleasure and power of language;
  - 1.3. The social and political function of text.
2. Creative writing: models and critical theory.
  - 2.1. Different models of creative writing: interdisciplinarity and hybridity;
  - 2.2. Poetic justice and the criteria for universal literary judgement;

- 2.3. The “legibility” and/or the “truth” of a text;
- 2.4. Transdiscursivity and transindividuality (“objectivity”/ “subjectivity”; “fiction”/“factuality”);
- 2.5. From text to hypertext.

**This program aims at:**

- 1. Reflecting on the nature of language and text;
- 2. Teaching the history of that reflection;
- 3. Making visible the disruptive potential of literary language and text;
- 4. Providing the skills to deal with the problematics of textuality, whether in traditional or in experimental contexts;
- 5. Promoting the critical reading of texts that open up perspectives on the interdisciplinary, intertextual, intermodal, and inter-artistic crossings of language and textuality.

**Bibliografia / Bibliography**

- ALEXANDER**, Bryan (2017). *The New Digital Storytelling: Creating Narratives with New Media*. New revised edition. Santa Barbara, CA: Praeger.
- BARTHES**, Roland (2006). *O Grau Zero da Escrita*. Lisboa: Edições 70.
- BENJAMIN**, Walter (2008). *The Work of Art in the Age of Mechanical Reproduction*. London: Penguin Books.
- BERNSTEIN**, Charles (2016). *Pitch of Poetry*. Chicago: The University of Chicago Press.
- BERNSTEIN**, Charles (2011). *Attack of the Difficult Poems*. Chicago: The University of Chicago Press.
- EDWARDS**, Harriet & **LOCKHEART**, Julia (2018). “Creative Writing and the Other Arts”. Graeme Harper, ed. (2013). *A Companion to Creative Writing*. Chichester: Wiley-Blackwell. 144-159.
- FAIRCLOUGH**, Norman (2015). *Language and Power*. 3rd edition. London: Routledge.
- FOUCAULT**, Michel (2014). *As Palavras e as Coisas*. Lisboa: Edições 70.
- KEEBLE**, Richard & **WHEELER**, Sharon eds. (2007). *The Journalistic Imagination: Literary Journalists from Defoe to Capote and Carter*. London: Routledge
- MORLEY**, David (2007). *The Cambridge Introduction to Creative Writing*. Cambridge: Cambridge University Press.
- PERLOFF**, Marjorie (2016). *Edge of Irony*. Chicago: The University of Chicago Press.

- PERLOFF**, Marjorie (2010). *Unoriginal Genius: Poetry by Other Means in the New Century*. Chicago: The University of Chicago Press.
- PHILIP**, Marlene NourbeSe (2017). *Blank: Essays and Interviews*. Book\*hug Press.
- WOLFE**, Tom (2010). *The New Journalism [1972]*. London: MacMillan.

## **Leitura e Performance Reading and Performance**

Docentes/Faculty: Manuel Portela, Mário Montenegro

**Programa**

Este programa descreve e analisa a natureza ativa e performativa da leitura, explorando as suas múltiplas dimensões. Foca-se em particular na articulação entre texto, voz e interpretação. Explora, em seguida, a leitura crítica enquanto prática específica de leitura. Na segunda parte do seminário, o regime ocular e vocal da palavra é alargado à dimensão aural e à presença do corpo, em direção a uma fenomenologia da perceção do espaço, do tempo e da tecnologia. Leitura e performance constituem-se assim como dois operadores concetuais para refletir sobre e experimentar com a corporização da linguagem – no sujeito, na página, na cena, nos média.

- 1. o ato de ler
- 2. vocalizar e interpretar
- 3. escutar a linguagem, escutar o mundo
- 4. corpo e palavra
- 5. o corpo no espaço e no tempo
- 6. mediação técnica

**No final do seminário, os estudantes deverão ser capazes de:**

- 1. Ler criticamente textos de vários tipos;
- 2. Compreender as complexidades do ato de leitura;
- 3. Demonstrar uma capacidade de escuta holística e performativa do texto;
- 4. Relacionar a palavra com o corpo, o espaço, o tempo e os dispositivos de mediação técnica.

## Syllabus

This seminar describes and analyses the active and performative nature of reading, exploring its multiple dimensions. First, it focuses on the relation between text, voice and interpretation. It then looks at critical reading as a specific reading practice. In the second part of the seminar, the ocular and vocal regime of the word is extended to the aural dimension and to the presence of the body, towards a phenomenology of the perception of space, time, and technology. Reading and performance thus function as the two conceptual operators that we will use to reflect upon and experiment with the embodiment of language – in the self, on the page, on the stage, in technical media.

1. the act of reading
2. voicing and interpreting
3. listening to language, listening to the world
4. body and word
5. the body in space and time
6. technical mediation

### At the end of the seminar students should be able:

1. To make a critical reading of texts of various types;
2. To understand the complexities of the act of reading;
3. To show holistic and performative listening skills;
4. To relate the word with the body, space, time and devices of technical mediation.

## Bibliografia / Bibliography

- ALLSOPP**, Ric (1997). "Writing-Text-Performance". *Performance Research*, 2.1: 45-52. <https://doi.org/10.1080/13528165.1997.10871531>
- ANDRÉ**, João Maria e Ribeiro, João Mendes (2014). *O espaço cénico como espaço potencial: para uma dinamologia do espaço*. Coimbra: CAPC/CA.
- BARBA**, Eugenio (2009). *Bruciare la casa: Origini di un regista*. Milano: Ubulibri. 51-90.
- CAGE**, John (1979). *Empty Words: Writings '73-'78*. Middletown, CT: Wesleyan.
- HALL**, John (2018). "Performing, Writing". *Performance Research*, 23.4-5: 11-15. <https://doi.org/10.1080/13528165.2018.1512214>
- MCLAUGHLIN**, Thomas (2015). *Reading and the Body: The Physical Practice of Reading*. London: Palgrave Macmillan.

**MEISEL**, Martin (2007). *How Plays Work: Reading and Performance*. Oxford: Oxford University Press.

**PORTELA**, Manuel (2018). "El sonido del lenguaje y el ruido del mundo: *Finnegans Wake* y *Roaratorio*." *Hispania: Déplacer, détourner, résister: la performativité artistique en jeu*, 22: 103-116.

**RADOSAVLJEVIĆ**, Duška (2013). *Theatre-Making: Interplay between Text and Performance in the 21st Century*. London: Palgrave Macmillan.

**STEIN**, Moira (2009). *Corpo e palavra*. Porto Alegre: Movimento/Edunisc.

## Oficina de Escrita Criativa Creative Writing Workshop

Docentes/Faculty: John Havelde, Susana Araújo

### Programa

Este seminário pretende abrir o campo de possibilidades de escrita a explorar e que se prendem com a natureza interdisciplinar do Mestrado em Escrita Criativa. De carácter laboratorial, o seminário irá apontando a diversidade de várias linhas criativas, umas mais convencionais, outras mais experimentais, deixando ao estudante a responsabilidade de fazer as suas próprias opções. Haverá módulos que serão lecionados por alguns convidados/as: poetas, ficcionistas, ensaístas, jornalistas, fotojornalistas, autores de BD, artistas e performers de várias áreas, desafiados/as a apresentar as estratégias de construção do seu texto e a propor exercícios.

### Este seminário permitirá que as/os estudantes:

1. Experimentem diferentes estratégias e instrumentos para dar forma à linguagem, imitando e transformando a partir de um conjunto de textos de índole vária (ficção, poesia, reportagem, guião, BD, etc.)
2. A partir de um desafio e/ou exercício de escrita por si realizado, compreendam alguns conceitos de ordem teórica e metodológica relacionados com as diferentes formas de escrita;
3. Sejam capazes de identificar as estratégias de construção de um texto, o seu próprio incluído, compreendendo a diversidade e a complexidade das diferentes formas;
4. Tomem consciência da dimensão ideológica e política do texto;
5. Aprofundem as suas capacidades de leitura e análise crítica.

## Syllabus

This seminar seeks to extend the possibilities of writing to be explored in relation to the interdisciplinary nature of the MA in Creative Writing. Functioning as a laboratory, it will extend to the various creative practices, some more conventional, others more experimental, encouraging students to take responsibility for their own choices. Some modules will be taught by guests: poets, fiction writers, essayists, journalists, photojournalists, comic book writers, artists and performers of various areas who will be invited to discuss their creative strategies and suggest exercises.

### This seminar will enable students to:

1. Experiment with a variety of strategies and instruments to give form to language, imitating and transforming a range of texts (fiction, poetry, journalism, screenplays, comic books, etc.);
2. Better understand some theoretical and methodological concepts related to different forms of writing as a result of various exercises and challenges;
3. Identify how texts (including their own) are constructed, and understand the complexity and diversity of different forms;
4. Become conscious of the ideological and political nature of texts;
5. Strengthen their skills in reading and critical analysis.

## Bibliografia / Bibliography

- ANDERSON**, Linda (2006). *Creative Writing: A Workbook with Readings*. New York: Routledge.
- ARMAND**, Louis, ed. (2007). *Contemporary Poetics*. Evanston, Illinois: Northwestern University Press.
- DOWLING**, Sarah (2018). *Translingual Poetics: Writing Personhood under Settler Colonialism*. Iowa City: University of Iowa Press.
- DWORKIN**, Craig & Goldsmith, Kenneth, eds. (2011). *Against Expression*. Evanston, Illinois: Northwestern University Press.
- MORLEY**, David (2007). *The Cambridge Introduction to Creative Writing*. Cambridge: Cambridge University Press.
- MURA**, David (2018). *A Stranger's Journey: Race, Identity and Narrative Craft in Writing*. Athens, GA: University of Georgia Press.
- PORTANOVA**, Patricia, Rifenburg, J. Michael & Roen, Duane (2017). *Contemporary Perspectives on Cognition and Writing*. Boulder, Colorado: WAC Clearinghouse, Colorado State University Open Press. <https://wac.colostate.edu/docs/books/cognition/writing.pdf>

[wac.colostate.edu/docs/books/cognition/writing.pdf](https://wac.colostate.edu/docs/books/cognition/writing.pdf)

**RASULA**, Jed & McCaffery, Steve, eds. (1998). *Imagining Language: An Anthology*. Cambridge, MA: The MIT Press.

## ANO 1 – SEMESTRE 2

### Oficina de Poesia Poetry Workshop

Docentes/Faculty: Graça Capinha, John Havelde

### Programa

De carácter eminentemente prático e laboratorial, este seminário proporá vários exercícios de escrita, a desenvolver dentro ou fora das sessões, a partir dos quais se desenvolverá para um debate que se sustentará numa lista de leituras, a incluir, além de poemas, outros textos de reflexão poética ou metapoética de carácter mais teórico e/ou ensaístico. Pretende-se que os/as estudantes tomem consciência da natureza material do processo de escrita, abrindo caminhos possíveis de exploração literária no espaço contemporâneo, ao mesmo tempo que se procede a uma contextualização histórica.

### Este seminário permitirá que as/os estudantes:

1. Entrem em contacto com o experimentalismo poético;
2. Conheçam movimentos e autores/as na sua relação com as circunstâncias históricas e as tradições literárias e artísticas ocidentais;
3. Experimentem a imitação de vários géneros e estilos;
4. Produzam variação na procura da inovação e da transgressão criativa;
5. Experimentem cruzamentos entre diferentes formas de escrita;
6. Reflitam sobre as políticas das formas poéticas;
7. Problematizem a escrita poética dos séculos XX e XXI, o seu hibridismo literário e interartes (sobretudo no âmbito da ekphrasis, do teatro e do cinema), mas também a sua aproximação conceptual a algumas propostas científicas mais recentes;
8. Aprofundem as suas capacidades de leitura e análise crítica;
9. Desenvolvam as suas competências de pesquisa e de trabalho de investigação autónomo.

## Syllabus

This seminar is essentially practical and laboratorial, offering the possibility to experiment with diverse creative writing exercises, in or out of class. Those exercises will trigger an ongoing debate, supported by a reading list that will include poems as well as other poetic or metapoetic texts with a more theoretical and/or essayistic character. Students will develop their awareness of the material nature of the writing process and they will be challenged to explore literary possibilities within contemporary practices at the same time that a historical contextualization is provided.

### Students will be challenged to:

1. Try and understand poetic experimentalism;
2. Learn about movements and authors in their relation to historical circumstances as well as to Western literary and artistic traditions;
3. Experiment with the imitation of diverse genres and styles;
4. Explore variation in search of innovation and transgression;
5. Cross different practices and forms of writing;
6. Reflect upon the politics of poetic forms;
7. Problematize poetic writing of the 20th and 21st centuries, its literary and interartistic hybridity (namely in relation to ekphrasis, theatre and film), as well as its conceptual approach to some recent scientific proposals;
8. Strengthen their reading and critical skills,
9. Develop their skills for research and to produce autonomous work.

### Bibliografia / Bibliography

- ADSIT**, Janelle, ed. (2019). *Toward an Inclusive Creative Writing: Threshold Concepts to Guide the Literary Writing Curriculum*. New York: Bloomsbury.
- ANDREWS**, Bruce & **BERNSTEIN**, Charles, eds. (1984). *The L=A=N=G=U=A=G=E Book*. Carbondale: Southern Illinois University Press.
- BANERJEE**, Rita & Szokolyai, Diana Norman, eds. (2018). *CREDO: An Anthology of Manifestos & Sourcebook for Creative Writing*. C & R Press.
- BÉNABOU**, Marcel & **FOURNEL**, Paul eds. (2009). *Anthologie de l' OuLiPo*. Paris: Gallimard.
- BERNSTEIN**, Charles (2016). *Pitch of Poetry*. Chicago: The University of Chicago Press.
- BERSIANIK**, Louky, & **BROSSARD**, Nicole, et al. (2013). *Theory, A Sunday*. Montreal: Belladonna.

**DuPLESSIS**, Rachel Blau, & **QUARTERMAIN**, Peter, et al. (2015). *The Objectivist Nexus: Essays in Cultural Poetics* [1999]. Tuscaloosa, AL: University of Alabama Press.

**HEIDEGGER**, Martin (2001). *Poetry, Language, Thought*. New York: Harper and Row.

**KAC**, Eduardo, ed. (2007). *Signs of Life. Bio Art and Beyond*. Cambridge, MA: The MIT Press.

**PERLOFF**, Marjorie. (1991). *Radical Artifice: Writing Poetry in the Age of Media*. Chicago: The University of Chicago Press.

## Oficina de Escrita Digital Digital Writing Workshop

Docentes/Faculty: Manuel Portela

### Programa

1. Géneros de escrita digital:
  - 1.1. Poética combinatória e gerativa
  - 1.2. Ficção hipertextual
  - 1.3. Ficção interativa e formas jogáveis
  - 1.4. Poesia cinética e poesia interativa
  - 1.5. Escrita colaborativa em rede
  - 1.6. Escritas expandidas: narrativa locativa, realidade aumentada, realidade virtual, instalações interativas, cinema expandido
2. Propriedades mediais e expressivas nos géneros digitais
3. Plataformas, ferramentas e aplicações de escrita digital

### Objetivos:

1. Compreender e analisar práticas e géneros de escrita digital contemporânea;
2. Conhecer e usar plataformas, ferramentas e aplicações de escrita digital, incluindo noções básicas de programação;
3. Produzir obras digitais em diferentes géneros, demonstrando capacidade de integrar competências de escrita criativa com a exploração do potencial medial e expressivo do meio digital.

## Syllabus

1. Genres of digital writing:
  - 1.1. Combinatory and generative poetics
  - 1.2. Hypertext Fiction
  - 1.3. Interactive fiction and playable forms
  - 1.4. Kinetic and interactive poetry
  - 1.5. Network writing
  - 1.6. Expanded writing: locative narrative, augmented reality, virtual reality, interactive installations, expanded cinema
2. Medial and expressive properties in digital genres
3. Digital writing platforms, tools and applications

## Learning outcomes

1. To understand and analyse practices and genres of contemporary digital writing;
2. To know and use digital writing platforms, tools and applications, including basic notions of programming;
3. To produce digital works in different genres, demonstrating ability to integrate creative writing skills with the creative exploration of the medial and expressive potential of the digital medium.

## Bibliografia / Bibliography

- BOLUK**, Stephen et al. eds. (2016). *Electronic Literature Collection*, vol 3. Cambridge, MA: Electronic Literature Organization. <http://collection.eliterature.org/3/>
- CARPENTER**, J.R. (2017). *The Gathering Cloud*. Devon: Uniform books
- CLARK**, Michael Dean, Hergenrader, Trent, & Rein, Joseph, eds. (2015). *Creative Writing in the Digital Age: Theory, Practice, and Pedagogy*. London: Bloomsbury.
- ENGBERG**, Maria et al. eds. (2013). *ELMCIP Anthology of European Electronic Literature*. ELMCIP <https://anthology.elmcip.net>
- GOLDSMITH**, Kenneth (2011). *Uncreative Writing*. New York: Columbia University Press.
- MILLER**, C. H. 2013 "New Media Writing", Graeme Harper, ed. 2013. *A Companion to Creative Writing*. Chichester: Wiley-Blackwell. 115-128.
- PORTELA**, Manuel (2017). "Writing under Constraint of the Regime of Computation." Joe Tabbi, ed. *The Bloomsbury Handbook of Electronic Literature*. London: Bloomsbury. 179-198.

**PORTELA**, Manuel. (2014). "Flash Script Poem: Digital Recoding of the Experimental Poem." Rui Torres & Sandy Baldwin, eds. *PO.EX: Essays from Portugal on Cyberliterature and Intermedia*. Morgantown, WV: West Virginia University Press. 229-245.

**RETTBERG**, Scott (2018). *Electronic Literature*. Cambridge: Polity Press.

**SALTER**, Anastasia and Stuart Moulthrop (2021). *Twining: Critical and Creative Approaches to Hypertext Narratives*. Amherst, MA: Amherst College Press. <https://doi.org/10.3998/mpub.12255695>

## Ficção Narrativa Narrative Fiction \*

Docentes/Faculty: Susana Araújo

Este seminário explorará, através da teoria e da prática, características e dimensões importantes da ficção narrativa. Começaremos por examinar os significados e as promessas da escrita ficcional, equacionando as relações práticas e teóricas entre ficção e narrativa. Consideraremos as possibilidades da escrita como processo e como consequência de releituras ou leituras críticas. Estudaremos padrões e descontinuidades de forma (conto, romance, novela etc.), género (naturalismo, fantasia, metaficção, etc.) e posicionamento (crítica, paródia, passividade, etc.). Examinaremos o modo como vozes, sons e silêncios podem ser trabalhados na escrita ficcional e como personagens e formas de caracterização povoam narrativas. Questões de estrutura, método e técnica serão, também, discutidas e postas em prática ao longo do seminário. Refletiremos sobre a relação entre práticas de escrita, policiamentos e políticas. Abordaremos, assim, as seguintes questões:

1. Ficção e narrativa
2. Escrita enquanto releitura
3. Género, forma, posicionamento
4. Linguagem e estilo
5. Vozes, sons e silêncios
6. Personagens e caracterização
7. Estrutura, métodos e técnicas
8. Editar e rever
9. Práticas, policiamentos e políticas.



### Objetivos gerais:

- a) Considerar e contribuir para a teoria e prática da narrativa ficcional.
- b) Ler e refletir sobre os próprios textos e sobre textos de outros escritores (incluindo colegas).
- c) Compreender as múltiplas dimensões e relações entre ficção e narrativa.
- d) Explorar e avaliar criticamente diferentes abordagens acadêmicas e criativas da narrativa ficcional.
- e) Produzir peças de ficção narrativa e ensaios críticos sobre os processos de escrita.

This seminar will explore, through theory and practice, significant elements and dimensions of narrative fiction. We will start by examining the meanings, and promises of fictional writing and by exploring the practical and theoretical relations between fiction and narrativity. We will consider the possibilities of writing as a process and consequence of (re)readings or critical readings. We will study patterns and discontinuities of form (short-story, novel, novella, etc.), genre (naturalism, fantasy, metafiction etc.) and positioning (critique, parody, passivity etc.). We will examine how voices, sounds and silences can shape fiction and how character and characterisation can inhabit narratives. Issues of structure, method and technique will be discussed and practised. We will finish by considering the pains of the craft and problems of the writer as policeperson/politician. We will, thus, cover the following issues:

1. Fiction and narrativity
2. Writing as re/reading
3. Genre, form, position
4. Language and style
5. Voices, sounds and silences
6. Characters and characterisation
7. Structure, methods and techniques
8. Editing and revising
9. Practices, policies and politics

### Overall aims:

- a) To engage with the theory and practice of fictional narrative.
- b) To read and reflect about one's own texts and those of other writers (including colleagues).

- c) To understand the multiple dimensions and relations between fiction and narrative.
- d) To explore and critically access different academic and creative approaches to fictional narrative.
- e) To produce pieces of fictional work as well as critical essays about writing processes.

### Bibliografia / Bibliography

- ARAÚJO**, Susana and Joyce Carol Oates (2006). "Joyce Carol Oates Reread: Overview and Interview with the Author," *Critical Survey* 88. 3: 92-105.
- BURROWAY**, Janet, Elizabeth Stuckey-French and Ned Stuckey-French (2019). *Writing Fiction*. Chicago: University of Chicago Press.
- CARVALHO**, Mário de (2014). *Quem disser o contrário é porque tem razão: Letras sem tretas. Guia Prático de Escrita de Ficção*. Lisboa: Porto Editora.
- CORTÁZAR**, Julio (2016). *Aulas de Literatura*. Lisboa: Cavalo de Ferro.
- DAVIS**, Lydia (2019). *Essays One*. New York: Farrar, Straus and Giroux.
- DERRIDA**, Jacques and Avital Ronell (1980). "The Law of Genre." *Critical Inquiry* 7. 1: 55-81.
- KUNDERA**, Milan (2003). *The Art of the Novel*. New York: Harper Perennial Modern Classics.
- MAY**, Charles E. (1994). *The New Short Story Theories*. Athens Ohio: Ohio University Press.
- MORRISON**, Toni (2019). *Mouth Full of Blood: Essays, Speeches, Meditations*. London: Chatto & Windus.
- TCHEKHOV**, Anton (2007). *Sem Trama e Sem Final*. São Paulo: Martins Editora.

[\* a partir de 2022-2023/ starting in 2022-2023]

## Dramaturgia e Escrita para Teatro Dramaturgy and Playwriting

Docentes/Faculty: Carlos Costa, Fernando Matos Oliveira

A unidade curricular assume a sua filiação simultânea em dois cursos de segundo ciclo: o de Estudos Artísticos, que já integrava, e o de Escrita Criativa, que passa a integrar nesse momento. E será nesta dupla filiação que teremos de compreender a unidade curricular. Por um lado, a matriz de Estudos Ar-

tísticos, na permanente busca da base teórica necessária para o arriscar de gestos analíticos e críticos; por outro lado, a matriz de Escrita Criativa, com um permanente foco nos afetos e na motivação dos/as estudantes, para o desenvolvimento de competências de escrita que permitam expressar os mundos que consigo carregam.

As/Os estudantes serão, em todas as aulas (e entre aulas) convidados a uma aproximação séria ao programa descrito acima, através de leituras, visionamentos, entrevistas pessoais, sínteses, recensões e apresentações. E ao mesmo tempo, serão convidados a arriscar exercícios de escrita que têm como ponto de partida o referido programa. E neste cruzamento de hemisférios, estudantes de Estudos Artísticos verão o seu conhecimento expandido pela prática, pelo “saber fazer”; e estudantes de Escrita Criativa verão as suas competências consolidadas pelo conhecimento de contextos, agentes e práticas.

Para compreender devidamente esta fusão, importa ter presente que o docente é Professor Auxiliar Convidado da FLUC, mas apenas no segundo semestre e a tempo parcial. Sendo que a sua principal atividade profissional é precisamente a criação - escrita, direção, performance - na área do teatro e da performance, no coletivo *Visões Úteis*, e que nos últimos anos tem alargado esta atividade à escrita de ficção.

Ao longo do semestre, tentaremos estabelecer diálogos diretos (presencialmente ou por videoconferência) com protagonistas das artes performativas em Portugal, para partilha de práticas e afinidades. O trabalho incluirá um projeto final de escrita para teatro/performance, através da elaboração individual (ou coletiva) de uma performance curta com apresentação pública. Pretende-se que este trabalho seja o culminar, em termos de complexidade, de um processo orientado para a autonomia científica, criativa e produtiva, que justifique plenamente os créditos associados ao grau de mestre.

- 1) Oposições fundadoras para o teatro do século XX: Platão, Aristóteles, Tchekhov, Brecht e Peter Szondi.
- 2) Sintonias para o século XXI: Entre pós-dramáticos, escritores de cena e rapsodos: Hans-Thies Lehmann, Roberto Castellucci, Bruno Tackels, Forced Entertainment, Teatro Praga; Jean-Pierre Sarrazac, Tomas Ostermeier, Luís Mestre.

- 3) Expansões de escrita consolidadas: A transformação e emancipação pela performance: Massimo Furlan, Rimini Protokoll, *Visões Úteis*, Erika Fischer-Lichte, Jacques Rancière.
- 4) Tendências de escrita consolidadas: A exigência do Real (Ricardo Correia, Marco Martins, Joana Craveiro, André Amálio) e a pandramaturgia (Nassim Soleimanpour, Scottee).
- 5) Tendências em direto (autores, conceitos, dispositivos). Tão em direto que só na altura saberemos quais são; a título exemplificativo apontam-se as convidadas de anos anteriores: AMANDA (Associação Medida Anónima - Núcleo Dramaturgia Ação), Carminda & Maria R. Soares, Mafalda Banquart, Diana Niepce, Sofia Santos Silva.

This seminar assumes its double affiliation in two second cycle programmes: Art Studies, which was its original curriculum, and Creative Writing, for whose students this course is now available. It will be through this dual affiliation that we will have to understand this seminar. On the one hand, the matrix of Art Studies, in its permanent search for the necessary theoretical basis for analytical and critical gestures; on the other hand, the Creative Writing matrix, with a permanent focus on students' affections and motivations, for the development of writing skills that allow them to express the worlds they carry.

In all classes (and in-between classes) students will be invited to a serious approach to the articulation described above, through readings, viewings, personal interviews, summaries, reviews, and presentations. At the same time, they will be invited to attempt their own writing exercises taking the aforementioned interaction as their starting point. At this crossroads of hemispheres, Art Studies students will see their knowledge expanded through practice, by the “know how”; and Creative Writing students will see their skills consolidated by knowledge of contexts, agents, and practices.

To properly understand this fusion, it is important to bear in mind that the seminar coordinator is a Guest Assistant Professor at FLUC, but only in the second semester and part-time. His main professional activity is precisely the creation – writing, directing, performing – in the domain of theatre and performance, as part of the collective *Visões Úteis*, and that in recent years he has expanded this activity to fiction writing.

Throughout the semester, we will try to establish direct dialogues (in person or via videoconference) with leading practitioners of the performing arts in Portugal, in order to share approaches and affinities. Student work will include a final writing project for theatre/performance, through the individual (or collective) production of a short performance for public presentation. This final project is the culmination, in terms of complexity, of a process oriented towards scientific, creative and productive autonomy, which fully justifies the credits associated with the master's degree.

- 1) Founding oppositions for twentieth-century theatre: Plato, Aristotle, Chekhov, Brecht and Peter Szondi.
- 2) Tunings for the 21st century: Among post-dramatics, stage writers and rhapsodes: Hans-Thies Lehmann, Roberto Castellucci, Bruno Tackels, Forced Entertainment, Teatro Praga; Jean-Pierre Sarrazac, Tomas Ostermeier, Luís Mestre.
- 3) Consolidated writing expansions: transformation and emancipation through performance: Massimo Furlan, Rimini Protokoll, Visões Úteis, Erika Fischer-Lichte, Jacques Rancière.
- 4) Consolidated writing trends: The demand of the Real (Ricardo Correia, Marco Martins, Joana Craveiro, André Amálio) and pandramaturgy (Nassim Soleimanpour, Scottee).
- 5) Live trends (authors, concepts, devices). So live that only then will we know what they are; as an example, guests from previous years included: AMANDA (Associação Medida Anónima - Núcleo Dramaturgia Ação), Carminda & Maria R. Soares, Mafalda Banquart, Diana Niepce, Sofia Santos Silva.

#### **Bibliografia / Bibliography**

- ARISTÓTELES** (1998). *Poética*. Tradução de Eudoro de Sousa. 5ª Edição. Imprensa Nacional - Casa da Moeda.
- BALDWIN**, Chris; BICÂT, Tina (2002). *Devised and collaborative Theatre: A Practical Guide*. Wiltshire: Crowood Press.
- DANAN**, Joseph; Sarrazac, Jean-Pierre (2018). *L'atelier d'écriture théâtrale*. Arles: Actes Sud, 2018.
- FISCHER-LICHTE**, Erika (2008). *The Transformative Power of Performance: A New Aesthetics*. Tradução de Saskya Iris Jain. Nova Iorque: Routledge 2008.

- GOLDSMITH**, Kenneth (2011). *Uncreative Writing*. Nova Iorque: Columbia University Press.
- LEHMANN**, Hans-Thies (2006). *Postdramatic Theatre*. Trad. Karen Jürs-Munby. Oxon: Routledge. [Edição portuguesa: *O Teatro Pós-dramático*. Tradução de Manuela Gomes e Sara Seruya. Lisboa: Orfeu Negro, 2016.]
- MAMET**, David (2020). *Class Workbook*. s.l.: Masterclass.
- RANCIÈRE**, Jacques (2020). *O espectador emancipado*. Tradução de José Miranda Justo. Lisboa: Orfeu Negro.
- SARRAZAC**, Jean-Pierre (2011). *O outro diálogo: Elementos para uma poética do drama moderno e contemporâneo*. Tradução de Luís Varela. [s.l.]: Editora Licorne.
- SZONDI**, Peter (2003). *Teoria do Drama Moderno [1880-1950]*. Tradução de Luis Sérgio Repa. 1ª reimpressão. São Paulo: Cosac & Naify.
- TACKELS**, Bruno (2007). "Escritores de Palco: Algumas observações para uma definição". Tradução de Alexandra Moreira da Silva. *Sinais de Cena*, 15 (junho de 2011): 68–74. <https://revistas.rcaap.pt/sdc/article/view/12824>
- TCHÉKHOV**, Anton (2006). *A Gaivota*. Tradução de Nina Guerra e Filipe Guerra. Lisboa: Relógio d'Água Editores.
- WRIGHT**, Michael (2010). *Playwriting in Process: Thinking and Working Theatrically*. Indianapolis: Hackett Publishing.

## **Argumento Cinematográfico Screenwriting for Film**

Docentes/Faculty: Marta Teixeira Anacleto, Sérgio Dias Branco

### **Programa**

1. Aspectos Teóricos e Práticos do Argumento Cinematográfico
  - o argumentista
  - a escrita
  - a tradição narrativa do enredo
  - da matéria ao enredo
  - a personagem
  - o diálogo
  - o conflito
  - a estrutura
  - a sinopse

2. Análise de Guiões e Filmes
  - adaptação
  - argumento original
  - cinema documental
  - cinema de género
3. Reflexões sobre Modelos de Escrita para Cinema
  - modelos e criatividade
  - narrativa e cinema
  - escrita e cinema

#### Objetivos do seminário:

Dotar os estudantes dos conhecimentos e prática necessários para (1) uma incisiva análise e estudo metodológico do argumento cinematográfico, compreendendo as diversas práticas e dispositivos nele inscritos; (2) a leitura do argumento cinematográfico enquanto universo de possibilidades visuais e (3) enquanto elemento estruturador e força motriz da produção cinematográfica. Espera-se também que, no final, (4) o estudante adquira a capacidade e a motivação necessárias à correta conceção e estruturação de um argumento cinematográfico, explorando as suas capacidades criativas e imaginativas.

#### Syllabus

1. Theoretical and Practical Aspects of Screenwriting for Film
  - the scriptwriter
  - writing
  - the narrative tradition of plot
  - from matter to plot
  - the character
  - dialogue
  - conflict
  - structure
  - the synopsis
2. Analysis of Scripts and Films
  - adaptation
  - original screenplay
  - documentary film
  - genre cinema

3. Reflections on Models of Writing for Film
  - models and creativity
  - narrative and film
  - writing and film

#### Objectives of the seminar:

To provide students with the knowledge and practical skills needed to (1) make an incisive analysis and methodological study of screenwriting for film, comprising the various practices and devices contained therein; (2) be able to read the screenplay for film as a visual universe of possibilities, and (3) as a structuring element and driving force for filmmaking. It is also expected that, at the end of the seminar, (4) the student acquires the ability and motivation required for the conception and structuring of a screenplay, fully exploring their creative and imaginative capabilities.

#### Bibliografia / Bibliography

- BATTY**, Craig (2013). "Writing the Screenplay". Graeme Harper, ed. 2013. *A Companion to Creative Writing*. Chichester: Wiley-Blackwell. 98-114.
- CHION**, Michel (2007). *Écrire un Scénario*. Paris: Cahiers du cinema.
- DANCYGER**, Ken, and RUSH, Jeff (2007). *Alternative Scriptwriting: Successfully Breaking the Rules*. Burlington: Focal Press.
- EDGAR**, Robert, MARLAND, John, RICHARDS, James (2009). *Basics Film-Making: Screenwriting*. Lausanne: AVA Publishing.
- LAVANDIER**, Yves (2020). *Évaluer un scénario*. Bruxelles, Les Impressions Nouvelles.
- MANCELOS**, João de (2019). *Como escrever um guião para uma curta-metragem*, Lisboa: Colibri.
- MARAS**, Steven (2009). *Screenwriting: History, Theory and Practice*. Middlesex: Wallflower Press.
- MERCIER**, Claire (2017). *La cinéfabrique entre drame et récit : Anti-manuel de scénario*, Paris : L'Harmattan.
- PARENTALTIER**, Dominique (2009). *O Argumento Cinematográfico*. Lisboa: Edições Texto&Grafia.
- PENNISTON**, Penny (2010). *Talk the Talk: A Dialogue Workshop for Scriptwriters*. San Francisco, CA: Michael Wiese Productions.
- TROTTIER**, David (2019). *The Screenwriter's Bible*. 7th edition. Los Angeles, CA: Silman-James Press.

# Laboratório de Jornalismo Multiplataforma

## Multiplatform Journalism Laboratory

Docentes/Faculty: Sílvia Santos, Clara Almeida Santos

### Programa

1. Especificidades do meio e adequação da informação a diferentes meios
2. Selecionar, escrever, editar e reeditar informação para diferentes suportes (texto, som, imagem fixa e em movimento)
3. Princípios de captação de imagem e de som: a linguagem audiovisual e a sua aplicação em ambiente informativo
4. Processos de produção integrada para multiplataformas: media interativos, media híbridos e multiplataformas
5. Guionismo multiplataforma e *transmedia*
6. Construção de histórias interativas e multiplataforma: narrativas não-lineares e multi-lineares
7. Distribuição de conteúdos informativos em formato *cross-media* e *transmedia*

### Objetivos

O Laboratório de Jornalismo Multiplataforma pretende sensibilizar para as transformações e tendências contemporâneas nos processos de produção de jornalismo, nomeadamente aqueles que se verificam com a introdução de plataformas digitais. Assim, terminando com sucesso a unidade curricular, as/os estudantes devem:

1. identificar diferentes suportes e formatos da informação digital;
2. conhecer e aplicar a linguagem e ferramentas adequadas a cada plataforma de difusão;
3. conceber e produzir notícias para as várias plataformas, adequando o conteúdo a cada formato;
4. dominar técnicas de *storytelling* digital;
5. usar diferentes meios digitais de divulgação da informação.

### Syllabus

1. Medium specificity and adequacy of information to different media
2. Selecting, writing, editing and re-editing information for different media (text, sound, still and moving image)
3. Fundamentals of moving-image and sound recording: the audiovisual

language and the news format

4. Integrated production processes for multiplatforms: interactive media, hybrid media and multiplatforms
5. Multiplatform and transmedia scriptwriting
6. Production of interactive and multiplatform stories: non-linear and multi-linear narratives
7. Distribution of news content in cross-media and transmedia format

### Learning outcomes

The Multiplatform Journalism Lab intends to raise awareness about contemporary transformations and trends in journalism production processes, namely those that occur in the transition to digital platforms. Students are expected to:

1. identify different supports and formats for digital information;
2. know and apply the more suitable language and tools in each broadcast platform;
3. design and produce news for the various platforms, adapting the content to each format;
4. master digital storytelling techniques;
5. use different digital media for distributing information.

### Bibliografia/ Bibliography

- ASTON, J.**, & Gaudenzi, S. (2012). "Interactive documentary: Setting the field." *Studies in Documentary Film*, 6(2), 125-139.
- FILAK, V. F.** (ed.). (2019). *Convergent Journalism: An Introduction. Writing and Producing Across Media*. New York: Routledge.
- FOUST, J.** (2017). *Online Journalism: Principles and Practices of News for the Web*. London: Taylor & Francis. <https://doi.org/10.4324/9781315212555>
- HILL, S.** & Lashmar, P. (2013). *Online Journalism: The Essential Guide*. London: Sage.
- JENKINS, H.** (2009). *Cultura da Convergência*. São Paulo: Aleph.
- MAY, Lambert, J.** & Hessler, B. (2018). *Digital Storytelling: Capturing Lives, Creating Community*. New York: Routledge.
- McERLEAN, K.** (2018). *Interactive Narratives and Transmedia Storytelling*. New York: Routledge.
- MILLER, C. H.** (2019). *Digital Storytelling: A Creators Guide to Interactive Entertainment*. Burlington, MA: Focal. [4th ed.]

## **Tradução Literária Inglês-Português\*** **Literary Translation English-Portuguese\***

Docentes/Faculty: Jorge de Almeida e Pinho

### **Programa**

A prática da tradução e sua análise promovem o questionar de leituras conclusivas do texto e de noções fixistas de autoria/originalidade/sentido, discutindo o conceito de tradução “perfeita”/correta/definitiva. Pretende-se aliar à reflexão sobre a tradução em geral os problemas específicos da tradução literária. O seminário oferece uma introdução à problemática da tradução literária a partir de uma perspectiva de análise do texto como potencializador de leituras, baseada na renegociação da relação “forma”-“sentido”. A vertente prática inclui análise de textos de vários géneros/períodos, numa perspectiva de tradução, com discussão de traduções de variados autores e formas poéticas (da lírica tradicional/ formas poéticas fixas a diferentes formatos de poesia contemporânea, prosa narrativa e texto dramático), comparação de versões traduzidas do mesmo texto, discussão de textos teóricos de reflexão sobre tradução literária, e produção de traduções coletivas e individuais de textos literários.

### **No final do semestre, as/os estudantes deverão ser capazes de:**

1. mostrar o domínio dos meios de expressão em inglês e português, com atenção a aspetos contrastivos das línguas e contextos culturais e literários;
2. adquirir uma perspectiva crítica relativamente a noções de leitura conclusiva e abordagens fixistas de autoria, originalidade e sentido;
3. entender o texto literário como potencializador de leituras na (re)negociação da relação forma-sentido, valorizando a materialidade do texto;
4. questionar o conceito de tradução “perfeita”/definitiva e refletir teoricamente sobre o funcionamento do texto literário e sua tradução;
5. analisar textos de diferentes géneros literários, sobretudo numa perspectiva de tradução;
6. analisar criticamente uma tradução literária, distinguindo e avaliando diferentes opções e estratégias em traduções diferentes de um texto;
7. aplicar estratégias de tradução adequadas a textos de géneros diversos;
8. produzir traduções de grande variedade de textos literários.

[\* opção extracurricular, 6 ECTS] [\*extracurricular option, 6 ECTS]

Translation practice and analysis promote a critical approach to such notions as definitive readings, stable concepts of authorship, originality & meaning, & the “ideal” of a perfect/correct/closed translation. Critical reflection on translation in general will include the specificities of literary translation. The course offers an introduction to literary translation from an approach that views texts as enablers of meanings and readings, based on the renegotiation of the relation between “form” & “sense”. Theoretical texts on literary translation will be discussed. The practical component includes analysis of texts from a variety of genres and periods, mostly from a translation perspective; discussion of translations of different authors and poetic forms (traditional/fixed forms, diverse contemporary forms, narrative prose & drama), comparing different translations of the same text and producing individual and group translations of varied literary texts.

### **At the end of the semester, students should be able to:**

1. apply their language skills in English and Portuguese, and demonstrate an awareness of contrastive aspects of these languages and their cultural and literary contexts;
2. apply a critical approach to notions such as conclusive reading and fixed concepts of authorship, originality and meaning;
3. understand literary texts as enabling meaning(s) through re-negotiation of form and sense, and the importance of the text’s materiality;
4. question the concept of a “perfect”/definitive translation, and theoretically discuss the production of pleasure & meaning in a text and its translation;
5. analyze texts of various literary genres, especially from a translation perspective;
6. critically analyze a literary translation, including the ability to compare and assess choices and strategies in different translations of the same text;
7. apply appropriate translation strategies to different kinds of texts;
8. produce translations of a variety of literary texts.

### **Bibliografia/ Bibliography**

**ARROJO**, Rosemary (2003). *Oficina de Tradução: A teoria na prática*. São Paulo: Ática.

**BARRENTO**, João (2002). *O Poço de Babel: Para uma poética da tradução literária*. Lisboa: Relógio d’Água.

**BOASE-BEIER**, Jean & Michael Holman, eds. (1999). *The Practices of Literary Translation: Constraints and Creativity*. Manchester: St Jerome Publishing.

**CAYLEY**, John (2018). "The Translation of Process". *Amodern 8: Translation-Machination*, January 2018. <https://amodern.net/article/the-translation-of-process/>

**ECO**, Umberto (2005) [2003]. *Dizer Quase a Mesma Coisa: Sobre a tradução*. Trad José Colaço Barreiros. Miraflores/Algés: Difel.

**JONES**, Francis R. (2011). "Literary translation". Mona Baker and Gabriela Saldanha, eds. *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. London: Routledge. 152-157.

**LANDERS**, Clifford E. (2001). *Literary Translation: A Practical Guide*. Clevedon: Multilingual Matters Ltd.

**STEINER**, George (1992) [1975]. *After Babel: Aspects of Language & Translation*. Oxford: Oxford University Press.

## ANO 2

### Seminário de Orientação

### Supervision Seminar

Docentes/Faculty: Graça Capinha, Manuel Portela

#### Programa

Este seminário funciona como espaço coletivo de concetualização, apresentação e discussão do trabalho de projeto, dissertação ou estágio a desenvolver durante o segundo ano do Mestrado. Define-se como um espaço de apresentação progressiva do plano de trabalhos de cada estudante, que é sujeito a um processo de discussão e crítica pelos pares. Este seminário está orientado sobretudo para o desenvolvimento de aptidões metodológicas e críticas aplicadas às práticas de escrita criativa. Os conteúdos temáticos dependerão da área e do tema escolhido/a pelo/a estudante. O Seminário de Orientação funciona de modo coordenado com as orientações tutoriais individuais dos diversos orientadores dos estudantes.

#### Objetivos gerais:

1. Desenvolver a capacidade reflexiva sobre os processos criativos mediados por diversas práticas de escrita;

2. Desenvolver a criatividade através da escrita;
3. Desenvolver a capacidade de crítica entre pares.

#### Objetivos específicos:

1. Todos os que estão definidos, respetivamente, para o projeto de escrita ou para a dissertação de mestrado ou para o relatório de estágio.

#### Syllabus

This seminar works as a collective space for conceptualizing, presenting and discussing the writing project, dissertation or internship to be developed during the second year of the MA. It is defined as a space for the progressive presentation of each student's work plan, which is discussed and reviewed by peers. This seminar is mainly focused on the development of methodological and critical skills applied to creative writing practices. Syllabus topics will depend on the theme and/or the area chosen by the students. The Supervision Seminar functions in a coordinated manner with the individual tutorial supervision by each student's adviser.

#### General learning outcomes:

1. To develop the ability to reflect critically on creative processes mediated by diverse writing practices;
2. To develop creativity through writing;
3. To develop the ability for peer-review.

#### Specific learning outcomes:

1. All that are defined, respectively, for the writing project or for the master's thesis or for the internship report.

#### Bibliografia/ Bibliography

NOTA: Além das obras que dependem da área e do tema escolhidos pelo/a estudante, serão usadas as seguintes obras de referência

NOTE: Besides those works that will depend on the student's choice of area and topic, the following reference works will be used:

**ADSIT**, Janelle, ed. (2018). *Critical Creative Writing: Essential Readings on the Writer's Craft*. London: Bloomsbury.

**CARVALHO**, Mário de (2014). *Quem disser o contrário é porque tem razão: Letras sem tretas. Guia Prático de Escrita de Ficção*. Lisboa: Porto Editora.

**CLARK**, Michael Dean, Hergenrader, Trent, & Rein, Joseph, eds. (2017). *Creative Writing Innovations: Breaking Boundaries in the Classroom*. London: Bloomsbury.

**CLARK**, Michael Dean, Hergenrader, Trent, & Rein, Joseph, eds. (2015). *Creative Writing in the Digital Age: Theory, Practice, and Pedagogy*. London: Bloomsbury.

**HARPER**, Graeme, ed. (2013). *A Companion to Creative Writing*. Chichester: Wiley-Blackwell.

## Projeto de Escrita Writing Project

Docentes/Faculty: Graça Capinha (coord), todos os docentes / all teaching Faculty

### Programa

Depende do tema e/ou da área escolhido/a pelo/a estudante. Os conteúdos específicos das unidades projeto/dissertação/relatório não podem ser especificados a priori independentemente das opções dos estudantes. Assim, a natureza do projeto (escrita de ficção, teatro, poesia, formas digitais, etc.) ou da dissertação (teorias de escrita criativa, teorias de processos de escrita, etc.) ou do estágio (companhia de teatro, editora de livros, companhia de produção audiovisual, escola, etc.) implicará conteúdos diferenciados.

### Objetivos

1. Demonstrar capacidade de invenção de mundos verbais, de caracterização de personagens, de construção de situações e conflitos, de evocação de emoções e experiências, de rigor descritivo e analítico, de montagem e desmontagem de discursos, consoante a natureza do projeto;
2. Adequar estratégias de representação e da sua forma material às situações ficcionais, não-ficcionais, dramáticas ou poéticas, consoante a natureza do projeto;
3. Demonstrar complexidade construtiva na estrutura do texto, tendo em conta o género textual;
4. Ser capaz de explorar criticamente as convenções, tendo em conta o género textual;
6. Ser capaz de incorporar dispositivos técnicos para interpelar e afetar o leitor;
7. Explorar criativamente o potencial das ferramentas e das plataformas,

no caso de projetos de escrita digital;

8. Demonstrar originalidade na exploração integrada dos objetivos referidos;
9. Demonstrar reflexividade na consciência crítica da linguagem e dos géneros textuais.

### Syllabus

Depending on the topic and domain chosen by the student. The specific contents for the project/dissertation/internship cannot be specified a priori since they will depend on students' options. Thus, the nature of the project (fiction writing, theatre, poetry, digital forms, etc.) or the dissertation (theories of creative writing, theories of writing processes, etc.) or internship (theatre company, book publisher, audiovisual production company, school, etc.) will imply different contents.

### Learning outcomes

1. To demonstrate ability to invent verbal worlds, develop characters, construct situations and conflicts, evoke emotions and experiences, produce rigorous descriptions and analyses, construct and deconstruct discourses, depending on the nature of the project;
2. To adapt representation strategies and material form to fictional, non-fictional, dramatic or poetic situations, depending on the nature of the project;
3. To demonstrate constructive complexity in the structure of the work, considering the project's textual genre;
4. To be able to critically explore conventions, according to the project's textual genre;
6. To be able to address and affect the reader through the use of technical devices;
7. To creatively explore the potential of tools and platforms, in the case of digital writing projects;
8. To demonstrate originality in its integrated exploration of the aforementioned elements;
9. To demonstrate reflexivity in its critical awareness of language and textual genres.

### Bibliografia/ Bibliography

NOTA: Além das obras que dependem da área e do tema escolhidos pelo/a estudante, serão usadas as seguintes obras de referência



NOTE: Besides those works that will depend on the student's choice of area and topic, the following reference works will be used:

**ADSIT**, Janelle, ed. (2018). *Critical Creative Writing: Essential Readings on the Writer's Craft*. London: Bloomsbury.

**CARVALHO**, Mário de (2014). *Quem disser o contrário é porque tem razão: Letras sem tretas. Guia Prático de Escrita de Ficção*. Lisboa: Porto Editora.

**CLARK**, Michael Dean, Hergenrader, Trent, & Rein, Joseph, eds. (2017). *Creative Writing Innovations: Breaking Boundaries in the Classroom*. London: Bloomsbury.

**CLARK**, Michael Dean, Hergenrader, Trent, & Rein, Joseph, eds. (2015). *Creative Writing in the Digital Age: Theory, Practice, and Pedagogy*. London: Bloomsbury.

**HARPER**, Graeme, ed. (2013). *A Companion to Creative Writing*. Chichester: Wiley-Blackwell.

## Dissertação Thesis

Docentes/Faculty: Manuel Portela (coord), todos os docentes / all teaching Faculty

### Programa

Depende do tema e/ou da área escolhido/a pelo/a estudante. Os conteúdos específicos das unidades projeto/dissertação/relatório não podem ser especificados a priori independentemente das opções dos estudantes. Assim, a natureza do projeto (escrita de ficção, teatro, poesia, formas digitais, etc.) ou da dissertação (teorias de escrita criativa, teorias de processos de escrita, etc.) ou do estágio (companhia de teatro, editora de livros, companhia de produção audiovisual, escola, etc.) implicará conteúdos diferenciados.

### Objetivos

1. Demonstrar capacidade de integração da formação curricular na conceptualização de um problema de investigação no campo das práticas de escrita e criação;
2. Demonstrar capacidade de investigação no domínio das práticas e teorias de escrita criativa relevante para o tema da dissertação;
3. Demonstrar capacidade de análise crítica de processos de escrita em géneros textuais específicos;

4. Demonstrar capacidade de reflexão original sobre uma determinada prática de escrita;
5. Demonstrar capacidade de produzir investigação que mereça divulgação nacional ou internacional em publicações arbitradas.

### Syllabus

Depending on the topic and domain chosen by the student. The specific contents for the project/dissertation/internship cannot be specified a priori since they will depend on students' options. Thus, the nature of the project (fiction writing, theatre, poetry, digital forms, etc.) or the dissertation (theories of creative writing, theories of writing processes, etc.) or internship (theatre company, book publisher, audiovisual production company, school, etc.) will imply different contents.

### Learning outcomes

1. To demonstrate ability to appropriate the learning contents of the MA programme in the conceptualization of a research problem in the field of writing and creative practices;
2. To demonstrate ability for research in the field of creative writing practices and theories relevant to the topic of the MA thesis;
3. To demonstrate ability to critically analyze writing processes in specific textual genres;
4. To demonstrate ability to produce original reflections on a specific writing practice;
5. To demonstrate ability to produce research that deserves national or international dissemination in peer-reviewed publications.

### Bibliografia/ Bibliography

NOTA: Além das obras que dependem da área e do tema escolhidos pelo/a estudante, serão usadas as seguintes obras de referência

NOTE: Besides those works that will depend on the student's choice of area and topic, the following reference works will be used:

**ADSIT**, Janelle, ed. (2018). *Critical Creative Writing: Essential Readings on the Writer's Craft*. London: Bloomsbury.

**CARVALHO**, Mário de (2014). *Quem disser o contrário é porque tem razão: Letras sem tretas. Guia Prático de Escrita de Ficção*. Lisboa: Porto Editora.

**CLARK**, Michael Dean, Hergenrader, Trent, & Rein, Joseph, eds. (2017).

*Creative Writing Innovations: Breaking Boundaries in the Classroom.*  
London: Bloomsbury.

**CLARK**, Michael Dean, Hergenrader, Trent, & Rein, Joseph, eds. (2015).  
*Creative Writing in the Digital Age: Theory, Practice, and Pedagogy.*  
London: Bloomsbury.

**HARPER**, Graeme, ed. (2013). *A Companion to Creative Writing.* Chichester:  
Wiley-Blackwell.

## Relatório de Estágio Internship Report

Docentes/Faculty: Fernando Matos Oliveira (coord), todos os docentes /  
all teaching Faculty

### Programa

Depende do tema e/ou da área escolhido/a pelo/a estudante. Os conteúdos específicos das unidades projeto/dissertação/relatório não podem ser especificados a priori independentemente das opções dos estudantes. Assim, a natureza do projeto (escrita de ficção, teatro, poesia, formas digitais, etc.) ou da dissertação (teorias de escrita criativa, teorias de processos de escrita, etc.) ou do estágio (companhia de teatro, editora de livros, companhia de produção audiovisual, escola, etc.) implicará conteúdos diferenciados.

### Objetivos

1. Desenvolver a capacidade de integração em equipa de escrita criativa no âmbito de uma companhia de teatro, de equipa guionista de cinema ou televisão, de equipa criativa de uma publicação em suporte impresso ou em linha, ou de equipa pedagógica num projeto escolar;
2. Demonstrar capacidade de utilização de materiais diferentes em situações de colaboração (literatura, registos documentais, arquivos de imagens, entrevistas, reuniões e trabalho de grupo e em equipa, etc.) para a construção de projetos criativos;
3. Demonstrar contributos pessoais nas criações finais das equipas referidas, tendo em conta os objetivos fixados para a elaboração de projetos criativos;
4. Ser capaz de autorreflexão e fundamentação crítica dos processos desenvolvidos pelo próprio ou pela equipa com a qual trabalhou em regime de estágio;

5. Ser capaz de antecipar a receção do público dos projetos criativos desenvolvidos na perspetiva de uma pragmática da comunicação.

### Syllabus

Depending on the topic and domain chosen by the student. The specific contents for the project/dissertation/internship cannot be specified a priori since they will depend on students' options. Thus, the nature of the project (fiction writing, theatre, poetry, digital forms, etc.) or the dissertation (theories of creative writing, theories of writing processes, etc.) or internship (theatre company, book publisher, audiovisual production company, school, etc.) will imply different contents.

### Learning outcomes

1. To develop the ability to work in a creative writing team within a theatre company, film or television screenwriting team or a creative team in a print or online publication, or pedagogical team in a school project;
2. To demonstrate the ability to use different materials in collaborative situations (literature, documentary recordings, image archives, interviews; meetings, group and team work, etc.) for the construction of creative projects;
3. To demonstrate personal contributions to the final creations of the referred teams, taking into account the objectives set for the elaboration of creative projects;
4. To show ability for self-reflection and critical grounding of the creative processes developed by the student or by the team with which they worked during the internship;
5. To be able to anticipate the public reception of the developed creative projects according to a pragmatics of communication.

### Bibliografia/ Bibliography

NOTA: Além das obras que dependem da área e do tema escolhidos pelo/a estudante, serão usadas as seguintes obras de referência

NOTE: Besides those works that will depend on the student's choice of area and topic, the following reference works will be used:

**ADSIT**, Janelle, ed. (2018). *Critical Creative Writing: Essential Readings on the Writer's Craft.* London: Bloomsbury.

**CARVALHO**, Mário de (2014). *Quem disser o contrário é porque tem razão:*

*Letras sem tretas. Guia Prático de Escrita de Ficção.* Lisboa: Porto Editora.

**CLARK**, Michael Dean, Hergenrader, Trent, & Rein, Joseph, eds. (2017). *Creative Writing Innovations: Breaking Boundaries in the Classroom.* London: Bloomsbury.

**CLARK**, Michael Dean, Hergenrader, Trent, & Rein, Joseph, eds. (2015). *Creative Writing in the Digital Age: Theory, Practice, and Pedagogy.* London: Bloomsbury.

**HARPER**, Graeme, ed. (2013). *A Companion to Creative Writing.* Chichester: Wiley-Blackwell.

## Laboratório de Escrita Writing Laboratory

Coordenadores / [Coordinators](#): Manuel Portela, Graça Capinha

O Mestrado em Escrita Criativa organiza o “Laboratório de Escrita”, que consiste numa série permanente de seminários extracurriculares (dois em cada semestre) com escritores/as convidados/as, cujo trabalho profissional e criativo abrange os domínios de escrita estudados neste Mestrado. O seu objetivo é proporcionar um conhecimento direto da dimensão profissional das práticas de escrita, assim como dos métodos de trabalho de autores e autoras em diversos domínios criativos. Este contacto implicará quer o conhecimento das práticas de escrita de autores e autoras contemporâneos em diversos domínios de atividade, quer ainda o conhecimento das práticas de escrita de autores e autoras do passado (neste caso com a participação de especialistas na escrita dos autores em causa).

O “Laboratório de Escrita” estrutura-se em duas sessões consecutivas: uma sessão de introdução, orientada para o conhecimento das práticas profissionais concretas do/a autor/a em causa, que pode tomar a forma de uma entrevista estruturada, uma conversa aberta, palestra ou conferência; e uma sessão em que o/a autor/a (ou, no caso, de autores/as do passado, um/a especialista na sua escrita) exemplifica o seu processo criativo sob a forma de uma oficina. As escolhas de convidados/as observarão os seguintes critérios: paridade de género, diversidade de práticas literárias e presença regular de escritores noutras línguas além do português.

## Estrutura do Laboratório de Escrita

**Parte 1** – Ganhar a vida: discussão/conversa de duas horas, ou palestra/conferência seguida de perguntas e respostas, com o/a escritor/a convidado/a sobre como ganha a vida a escrever, incluindo aspetos jurídicos e comerciais da profissão em relação a práticas/géneros de escrita específicos e aos seus contextos institucionais (setor da edição de livros, setor das artes performativas, empresas de média e comunicação, residências artísticas, prémios literários, apoios públicos, etc.)

**Parte 2** – Viver e escrever: oficina de cinco horas (11h30-13h00 + 14h30-18h00) coordenada pelo/a escritor/a, em colaboração com docentes do programa, que terão a função de mediadores na dinâmica com os estudantes. Esta oficina foca-se num género/forma/prática específica com base nas técnicas e estratégias que definem o método do/a escritor/a convidado/a. A oficina divide-se em três momentos: a) os/as escritores/as dão exemplos dos seus métodos de trabalho; b) os/as estudantes desenvolvem breves exercícios de escrita com base nesses exemplos; c) os/as resultados dos exercícios são apresentados e discutidos por todos os participantes na oficina. Depois do Laboratório de Escrita: os estudantes escrevem sobre o laboratório, refletindo sobre o que aprenderam acerca do processo de escrita e da profissão com base no método e na narrativa biográfica do/a convidado/a. Este trabalho será integrado num dos seminários curriculares.

The MA in Creative Writing organizes a “Writing Laboratory”, which consists of a permanent series of extra-curricular seminars (two in each semester) with guest writers, whose professional and creative work is relevant for the writing practices addressed in the MA. Its aim is to provide students with direct knowledge of the professional dimension of writing practices, and of the working methods of authors in diverse creative fields. This will involve both the writing practices of contemporary authors in various fields of activity, and also the knowledge of writing practices of authors of the past (in this case through the participation of experts in their writing processes).

The “Writing Laboratory” series is structured into two consecutive sessions: a session of introduction to the guest author’s production, focused on his/her professional practices, which can take the form of a structured interview, an open conversation, a talk or a lecture; and a session in which the authors

themselves (or, in the case, authors of the past, an expert in their writing) demonstrates their creative process in the form of a hands-on workshop. Choices of guest writers will respect the following criteria: gender parity, diversity of literary practices, and regular presence of writers in languages other than Portuguese.

### **Structure of the Writing Laboratory**

**Part 1** – Writing for a living: one-hour discussion/conversation, or talk/lecture followed by Q&A, with the guest writer about how he/she makes a living from writing, including legal and commercial aspects of the profession in relation to specific practices/genres of writing and their institutional contexts (book publishing sector, performance arts, media and communication companies, artistic residencies, literary awards, public funding, etc.).

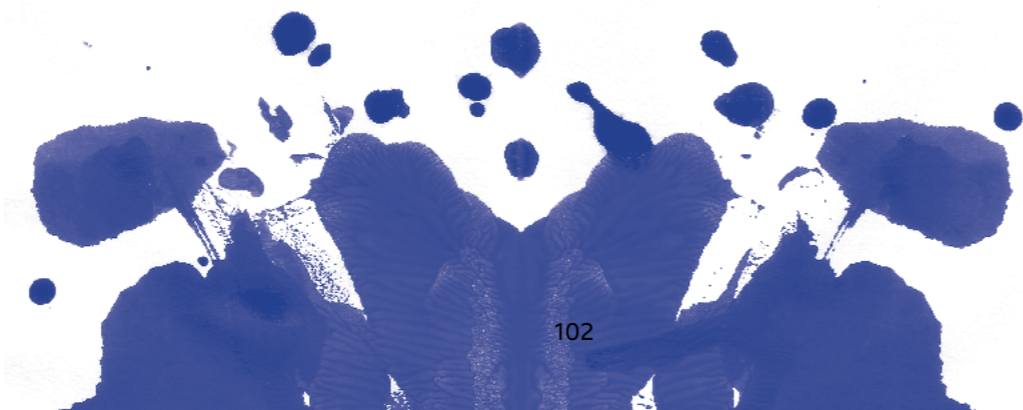
**Part 2** – Living and writing: five-hour workshop (11h30-13h00 + 14h30-17h00) conducted by the writer, in collaboration with programme professors who will have the role of facilitators. This workshop will focus on a specific genre/form/practice based on the techniques and strategies that define the guest writer's method. The workshop is divided into three moments: a) writers provide examples of their working methods; b) students develop brief writing exercises based on those examples; c) the results of the exercises are presented and discussed by all participants in the workshop.

After the Writing Laboratory: students are required to write about the laboratory, reflecting on what they have learned concerning the writing process and the writing profession based on the method and life narrative of the guest writer. This assignment will be integrated into one of the curricular seminars.

## **INSTALAÇÕES E EQUIPAMENTO**

A Faculdade de Letras dispõe de vários espaços: teatro, anfiteatros, salas de aula, salas de seminários, salas de computadores, estúdio de rádio e televisão e laboratórios (línguas e geomorfologia). Cada departamento dispõe de sala/s com acervos bibliográficos especializados onde se encontra bibliografia recente e fundos antigos especializados. Os/as estudantes têm ainda acesso ao Arquivo municipal, distrital e da Universidade, e a bibliotecas existentes na FLUC (Biblioteca Central) e na Universidade (Biblioteca Geral da UC) e a todas as bibliotecas de qualquer unidade orgânica. Dispõem de uma Sala de Leitura Comum com recursos informáticos e acesso à internet e de serviços de impressão e fotocópias. Têm ainda à disposição os recursos disponibilizados pelo Serviço de Gestão de Sistemas e Infraestruturas de Informação e Comunicação da UC (SGSIIC).

Para além do conjunto de espólios bibliográficos especializados disponíveis, a Faculdade de Letras possui equipamento informático de apoio às aulas e às atividades desenvolvidas pelos estudantes. Está ainda ao serviço da docência e da aprendizagem material audiovisual múltiplo e diversificado, bem como o acesso à Plataforma de e-learning adequada à monitorização, à distância, do trabalho individual e pessoal desenvolvido pelos estudantes. O acesso à rede e aos equipamentos digitais é generalizado em todas as salas, áreas de estudo e bibliotecas. É, ainda, de realçar a existência de infraestruturas na Universidade de Coimbra que complementam a oferta a este nível: a UC dispõe da sua própria plataforma digital de gestão pedagógica (Infodocente/Inforestudante) e do seu próprio sistema de videoconferência (UCTeacher).



*Escrever é esquecer. A literatura é a maneira mais agradável de ignorar a vida.*

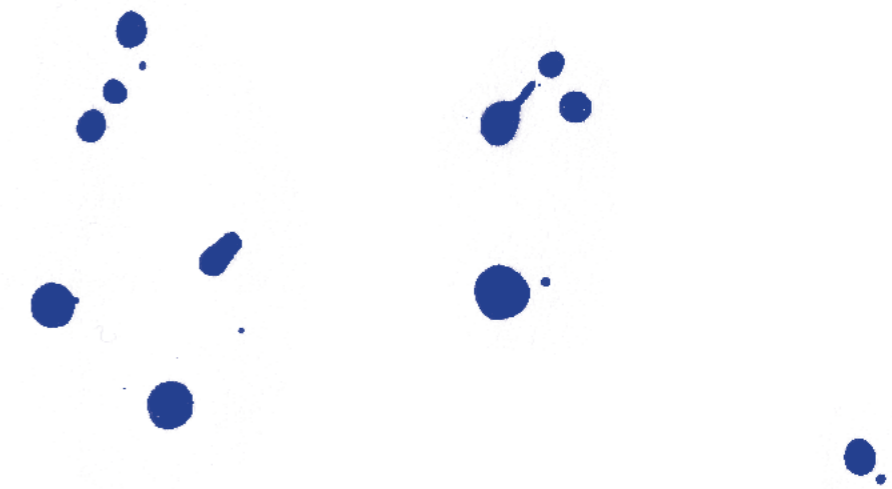
**(Fernando Pessoa)**

## FACILITIES AND EQUIPMENT

The Faculty of Arts and Humanities has various spaces: one theatre, amphitheatres, classrooms, seminar rooms, computer labs, radio and television studio, and language and geomorphology labs. Each department has rooms with specific bibliographic collections, including recent works and specialized older works. Students also have access to the city, district and University archives as well as the libraries in the Faculty (Central Library) and the University library (UC General Library), and all other faculty libraries. They also have access to a Common Reading Room with computer resources, internet access and printers and copiers. Every student can use the resources available through the UC Management Centre for Information Systems and Infrastructures (SGSIIIC).

In addition to the available specialized bibliographic materials, the Faculty of Arts and Humanities has computer equipment for classes and student activities. Also available to the academic staff is a wide variety of audio-visual equipment, as well as the e-learning platform which supports distance learning for personal individual work done by students. Access to the internet and digital equipment is available in all classrooms and in all libraries and study areas. The University of Coimbra also has infrastructure to complement these services: the UC has its own digital pedagogical management platform (Infodocente / Inforestudante) and its own video conferencing system (UCTeacher).





Harpax: Este poeta é plagiador daquele outro,  
e esse de um terceiro, até que todos acabam  
em Homero.  
Albumazar: E Homero surriprou tudo a uma  
sacerdotisa egípcia. O mundo é um teatro de  
roubo. Grandes rios roubam pequenos afluentes;  
e àqueles rouba o oceano.  
**(Thomas Tomkis, Albumazar, 1615)**



## COIMBRA, PORTUGAL, MUNDO

O Mestrado em Escrita Criativa da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra é o primeiro curso conferente de grau, neste domínio, no sistema universitário português. Nas duas últimas décadas, a oferta de formação nesta área expandiu-se consideravelmente, quase sempre tomando a forma de cursos intensivos de curta duração, em regime presencial ou a distância. Seja no âmbito de instituições privadas ou públicas, no âmbito de centros de formação ou de associações culturais diversas, a oferta de oficinas de escrita – particularmente de ficção narrativa, mas também de escrita para palco ou de argumento – indica a procura e o interesse crescentes por este campo de formação.

A nível do ensino superior, várias pós-graduações criadas na última década devem ser mencionadas: a Pós-Graduação em Artes da Escrita, iniciada em 2013 na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, sob a coordenação de Abel Barros Baptista; a Pós-Graduação em Escrita de Ficção, iniciada em 2017 na Escola Superior de Comunicação, Arquitetura, Artes e Tecnologias da Informação da Universidade Lusófona, sob a coordenação de Filipa Melo. Refira-se ainda uma oferta formativa diversificada no âmbito de cursos de teatro e cinema, como a Pós-Graduação em Dramaturgia e Argumento da Escola Superior de Música e Artes do Espetáculo, do Instituto Politécnico do Porto, coordenada por Jorge Louraço Figueira.

A criação do Mestrado em Escrita Criativa na Universidade de Coimbra em 2021 é o resultado de uma história local com mais de duas décadas, em grande medida construída pelo trabalho de inovação curricular e de investigação de Graça Capinha. Desta longa história faz parte a ligação estabelecida com o Programa de Poética da Universidade de Nova Iorque em Buffalo durante a década de 1990, a criação do curso livre “Oficina de Poesia” em meados dos anos 90, a publicação da revista *Oficina de Poesia* (1998-2011), a criação da unidade curricular “Poética e Escrita Criativa” (2001) e o projeto de investigação financiado pela FCT “Novas Poéticas de Resistência: O Século XXI em Portugal” (2007-2011).

Não se pode esquecer ainda que durante duas décadas (1992-2010), sob a coordenação de Maria Irene Ramalho, o Grupo de Estudos Anglo-Ameri-

canos da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra organizou sete edições trienais dos Encontros Internacionais de Poetas, com cerca de 300 autores e autoras de todo o mundo. A presença de escritores, alguns dos quais voltaram à FLUC posteriormente fora do contexto dos festivais em que participaram, foi um elemento de enriquecimento curricular e, através de leituras e debates, proporcionou contacto com diversas práticas e problemas da escrita contemporânea na formação de estudantes de estudos literários nas diferentes áreas linguísticas. Os seis volumes publicados de *Poesia do Mundo: Antologia Bilingue* (1995, 1998, 2001, 2004, 2007, 2010) são um eloquente testemunho desse encontro de línguas, escritas e pessoas.

### **Espaço Europeu de Ensino Superior**

Existem na Europa diversos cursos na área da escrita criativa com uma estrutura e duração semelhantes. A sua organização corresponde também em termos gerais à do Mestrado em Escrita Criativa da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra: seminários, oficinas de escrita, diálogo com escritores e criadores, oficinas de leitura crítica, etc. O “Master of Studies in Creative Writing” da Universidade de Cambridge tem uma organização em dois anos: o primeiro ano com módulos temáticos concentrados no tempo (1. *Writing for readers*; 2. *Writing for performance*; 3. *Writing life*), o segundo ano com uma especialização numa tipologia de escrita, em regime de projeto criativo acompanhado. O “MA in Creative Writing” da Universidade de Londres, Birkbeck tem uma duração alternativa de 2 anos a tempo parcial ou de 1 ano a tempo integral, com entrega final de dissertação ou projeto. Tanto o “Master Métiers de l’écriture” da Universidade de Toulouse como o “Master Création littéraire” da Universidade de Paris VIII têm duração e estrutura idênticas.

As competências a desenvolver no Mestrado em Escrita Criativa correspondem ao que é proposto em cursos europeus semelhantes, designadamente:

- melhorar a capacidade de reflexão crítica sobre a linguagem e os contextos históricos e culturais da sua enunciação;
- conhecer e aplicar os procedimentos formais e expressivos da escrita criativa;
- ser capaz de experimentar e produzir textos criativos com autonomia;
- melhorar a capacidade de análise, de crítica textual e de autocrítica;
- desenvolver a capacidade de coordenar processos criativos em contextos editoriais tradicionais e emergentes;

- fomentar conhecimento e adaptação a projetos de escrita criativa em regime colaborativo e de equipa;
- compreender os mecanismos de produção e circulação da escrita, incluindo aspetos profissionais e jurídicos;
- conhecer os protocolos e os géneros da escrita criativa em contexto digital;
- aprofundar as competências de apresentação pública de projetos de escrita criativa, em contexto universitário e dirigidas ao público em geral.


### **Principais projetos e parcerias nacionais e internacionais**

1. Parceria com o Programa “Poetry and Poetics” da Universidade da Pensilvânia, Filadélfia, EUA, através da colaboração de Charles Bernstein. O projeto “PennSound” (<http://writing.upenn.edu/pennsound/>), um arquivo sonoro de gravações de centenas de escritores lendo as suas próprias obras, funcionará como modelo para a construção futura de um arquivo sonoro do Mestrado em Escrita Criativa.
2. Parceria com o TAGV (Teatro Académico de Gil Vicente, <https://tagv.pt/>). O TAGV mantém um programa de Residências Artísticas com novos dramaturgos, que desenvolvem e apresentam novas criações em Coimbra. Os estudantes do Mestrado em Escrita Criativa beneficiarão da presença destes autores, incluindo o contacto próximo com os processos de criação dramática através de oficinas e *master classes*.
3. Parceria com o Laboratório LIPA (Laboratório de Investigação e Práticas Artísticas, <https://www.uc.pt/org/lipa>). Coordenado por Sérgio Dias Branco (um dos docentes do Mestrado em Escrita Criativa), o LIPA oferece uma programação regular relevante para o Mestrado e promove a reflexão crítica sobre as relações entre criação e investigação.
4. Projeto de Investigação “Figuras da Ficção” (<http://dp.uc.pt/>), coordenado por Carlos Reis, no Centro de Literatura Portuguesa da Universidade de Coimbra. Docentes do Mestrado em Escrita Criativa integram este projeto dedicado aos estudos da personagem e da figuração. Trata-se de um contexto de investigação relevante para enquadramento de estudantes interessados no desenho e criação de personagens.
5. Projeto de Investigação “Arquivo LdoD” (<https://ldod.uc.pt/>), coordenado por Manuel Portela, no Centro de Literatura Portuguesa da Universidade de Coimbra. Trata-se de um projeto dedicado à edição, leitura e escrita no *Livro do Desassossego*. No âmbito deste arquivo



dinâmico estão em desenvolvimento ferramentas e espaços virtuais de escrita criativa que serão objeto de experimentação técnica e literária no âmbito do Mestrado em Escrita Criativa.

6. Parceria com a Escola de Comunicação e Artes da Universidade de São Paulo, Brasil, a nível de mobilidade de estudantes e docentes (*incoming* e *outgoing*).
7. Parceria com o programa de “Creative Writing” da Universidade de Kent, Reino Unido, a nível de mobilidade de estudantes e docentes (*incoming* e *outgoing*).
8. Parceria com o UT2J - Laboratoire Lettres, Langages et Arts (LLA CREATIS), Université de Toulouse Jean Jaurès, a nível de mobilidade de estudantes e docentes (*incoming* e *outgoing*).



Escreve todos dias da tua vida.  
Lê intensamente. E depois vê o que acontece.  
(Ray Bradbury)

## Quais são os pontos fortes deste Mestrado?

1. A inovação que este ciclo de estudos representa no sistema universitário português. As poucas experiências realizadas ao longo da última década têm tomado a forma de cursos de pós-graduação ou cursos intensivos, sem a profunda integração das dimensões de criação, investigação e ensino que o modelo de mestrado proporciona.
2. A excelência e diversidade do corpo docente, que combina competência pedagógica e científica em distintas áreas disciplinares (estudos literários [poesia e narrativa], estudos artísticos [teatro e cinema], ciências da comunicação [rádio, televisão, plataformas digitais], estudos de tradução), com experiência profissional e de criação em diversos domínios, incluindo escrita para teatro, poesia, ficção narrativa, não-ficção, escrita digital, narrativa audiovisual, tradução literária, e programação cultural e artística.
3. A possibilidade de estabelecer diálogos com sistemas universitários internacionais onde esta área existe há muito tempo, nomeadamente no âmbito de programas de mobilidade (*incoming* e *outgoing*) envolvendo estudantes e docentes. Dada a natureza bilingue do programa, torna-se possível aumentar os intercâmbios de pós-graduação nesta área, correspondendo ao aumento da procura e à abertura de novos espaços de intersecção com outras Escolas na União Europeia.
4. A interdisciplinaridade da estrutura curricular, que permitirá explorar as práticas escritas criativas de forma transversal a quatro áreas científicas da instituição. A articulação entre unidades curriculares especificamente concebidas para este 2º ciclo e outras unidades existentes noutros programas (Estudos Artísticos, Jornalismo e Comunicação, Tradução) permite pensar a escrita como um espaço de intersecção de diferentes conhecimentos disciplinares e tirar partido da massa crítica da Faculdade.
5. O desenvolvimento de formas de investigação baseadas em práticas criativas no âmbito de uma Escola de Humanidades. O alargamento da experimentação com a escrita a múltiplos géneros e formas valoriza a criatividade no âmbito das Humanidades e contribui para a inovação

pedagógica nas Faculdades de Letras através da criação e da investigação baseada na prática.

6. O equilíbrio entre a reflexão teórica e crítica, por um lado, e as metodologias de ensino e avaliação orientadas para a produção criativa e informadas pelas práticas profissionais, por outro. O modelo de Escrita Criativa adotado integra uma teoria crítica da linguagem e da escrita, valoriza a experimentação aberta e integra conhecimento específico de setores profissionais que envolvem práticas de escrita diferenciadas.
7. Os contactos com escritores nacionais e internacionais nos diversos géneros estudados neste 2º ciclo e o estabelecimento de parcerias nacionais e internacionais. Através de uma bolsa de autores, que serão escritores-convidados do programa, o Mestrado proporciona palestras e oficinas com um conjunto diverso de criadores.
8. A possibilidade de oferta de formação em português e em inglês nesta área.


## **Que oportunidades se abrem com este Mestrado?**

1. Oportunidade de internacionalização da FLUC, designadamente através da participação na EACWP (European Association of Creative Writing Programmes) e em redes de investigação e ensino neste domínio.
2. Oportunidade para o desenvolvimento de práticas de investigação interdisciplinar e para o cruzamento de práticas de escrita criativa.
3. Oportunidade de definição de novos processos de profissionalização e de reconhecimento de perfis de competências no setor das artes e da cultura.
4. Oportunidade de transformar o lugar e a função das práticas, formas e géneros de escrita no âmbito das Faculdades de Letras em Portugal.
5. Oportunidade de desenvolver um modelo crítico e reflexivo de escrita que possa ter implicações nos campos literário, artístico e de escrita para os média em português.

6. Oportunidade de participação em projetos europeus no âmbito do financiamento do Horizonte Europa (2021-2027) previsto para programas de desenvolvimento da economia criativa.

## **Considerações finais**

Pensamos ser esta uma oportunidade estratégica para que a Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra possa marcar distintivamente a área da Escrita Criativa em Portugal, passando a nossa Escola a ocupar um lugar de referência. O Mestrado não se limitará a fornecer conhecimento dirigido a uma profissionalização no sentido utilitário imediato, centrado na simples aquisição de estratégias de produção de texto para responder aos apelos de um mercado sustentado na hegemonia de uma cultura universitária tecnicista e na indústria cultural de massas. Nas suas dimensões teórica e prática, este Mestrado propõe-se criar um espaço de abertura crítica para a produção de uma reflexão científica, social e política que descentre o particularismo globalizado de um certo entendimento de texto. Desenvolvendo o seu próprio modelo de Escrita Criativa ao explorar as ligações inextricáveis entre os discursos da comunicação, da literatura, dos média e das artes performativas, a Faculdade de Letras lança um desafio à produção de novo conhecimento sobre a prática da escrita enquanto forma de exercer uma cidadania ativa. Ao abrir um espaço de investigação de alternativas aos modelos hegemónicos, este Mestrado estará a responder ao que consideramos ser o principal desígnio da universidade.



*Escrever: tentar meticulosamente reter alguma coisa, fazer com que algo sobreviva; arrancar alguns restos precisos ao vazio à medida que cresce, deixar em algum lugar um sulco, um traço, uma marca ou alguns sinais.*

**(Georges Perec)**

## COIMBRA, PORTUGAL, WORLD

The MA in Creative Writing of the School of Arts and Humanities at the University of Coimbra is the first degree-granting programme in this domain in the Portuguese university system. For the past two decades, the offer of training in this area has expanded considerably, almost invariably taking the form of intensive courses of short duration, in person or through e-learning. Whether in the context of private or public institutions, in the context of training centers or various cultural associations, the offer of writing workshops – particularly in narrative fiction, but also in writing for stage or screen – demonstrates the growing demand and interest for this teaching field.

At the level of higher education, several postgraduate programmes were created: the Postgraduate Diploma in Writing Arts, started in 2013 at the School of Social and Human Sciences of Universidade Nova de Lisboa, under the coordination of Abel Barros Baptista; the Postgraduate Diploma in Fiction Writing, started in 2017 at the School of Communication, Architecture, Arts and Information Technologies at Universidade Lusófona, under the coordination of Filipa Melo. There is also a diversified training offer in theatre and cinema schools, such as the Postgraduate Diploma in Dramaturgy and Film-script Writing at the School of Music and Performing Arts (ESMAE) of the Polytechnic Institute of Porto, coordinated by Jorge Loureiro Figueira.

The foundation of the MA in Creative Writing at the University of Coimbra in 2021 is the result of a local history spanning more than two decades, for which Graça Capinha's curricular innovation and research work has been a driving force. This long history includes the collaboration established with the Poetics Programme at the State University of New York at Buffalo during the 1990s, the starting of the "Poetry Workshop" in 1997 and the "Poetics and Creative Writing" course in 2001, the publication of the *Oficina de Poesia* magazine (1998-2011) and the FCT-funded research project "New Poetics of Resistance: The 21st-Century in Portugal" (2007-2011).

We must also remember that for two decades (1991-2010), under the coordination of Maria Irene Ramalho, the Anglo-American Studies Group of the School of Arts and Humanities at the University of Coimbra organized seven triennial editions of the International Meeting of Poets, with approximately

300 authors from all over the world. The presence of these writers, some of whom later returned to FLUC outside the context of the festivals in which they participated, was an element of curriculum enrichment and, through readings and debates, provided contact with various practices and problems of contemporary writing in the training of students of literary studies in different linguistic areas. The six published volumes of *Poesia do Mundo: Antologia Bilingue* (1995, 1998, 2001, 2004, 2007, 2010) bear an eloquent witness to this meeting of languages, writings and people.

### The Coimbra MA and the European Area of Higher Education

In Europe, there are diverse programmes in this field with similar structure and duration. Generally, their organization also adopts a similar structure: seminars, creative writing workshops, dialogue with writers and other creators, critical reading workshops, etc. The "MSt in Creative Writing" at the University of Cambridge, for instance, is organized in 2 years: the first year offers thematic modules in intensive courses (1. *Writing for readers*; 2. *Writing for performance*; 3. *Writing life*); in the second year, students specialize in a mode of writing in their supervised creative Project. The "MA in Creative Writing" at the University of London, Birkbeck offers a choice between a two-year part-time degree or one-year full time, and a compulsory thesis or project at the end. Both the "Master Métiers de l'écriture" at the University of Toulouse and the "Master Création littéraire" at the University of Paris VIII have similar structure and duration.

Our MA learning outcomes are similar to what is described in those European programmes, namely:

- to develop a critical perspective and reflection on language and its cultural and historical contexts;
- to become acquainted with and explore the formal and expressive procedures of creative writing;
- to be able to experiment with and to produce creative texts autonomously;
- to improve skills for analysis, textual criticism, and self-criticism;
- to develop skills for coordinating creative processes both in traditional and in emergent editorial contexts;
- to foster understanding and adaptation to collaborative and/or team creative writing projects;

- to understand the mechanisms for the production and circulation of writing, including professional and legal issues;
- to explore creative writing protocols and genres in digital media;
- to improve the skills for public presentation of creative writing projects, both within the university and directed at various other audiences.

#### **Main projects and national and international partnerships of the Coimbra MA**

1. Partnership with the University of Pennsylvania's "Poetry and Poetics" Programme, University of Philadelphia, through the collaboration of Charles Bernstein. "PennSound", (<http://writing.upenn.edu/pennsound/>), a sound archive of recordings by hundreds of authors reading of their own works, will serve as a model for the future construction of a sound archive of the MA in Creative Writing.
2. Partnership with Teatro Académico de Gil Vicente (TAGV, <https://tagv.pt/>). TAGV maintains an Artistic Residence programme with new playwrights, who develop and present their new stage creations in Coimbra. Master's students in Creative Writing will benefit from the presence of these authors, including close contact with the processes of dramaturgical creation through workshops and master classes.
3. Partnership with the LIPA Laboratory (Laboratory of Research and Artistic Practices, <https://www.uc.pt/org/lipa>). Coordinated by Sérgio Dias Branco (one of the professors in the MA in Creative Writing), LIPA offers regular programming relevant to the MA and promotes critical reflection on the relationship between creation and research.
4. Research Project "Figuras da Ficção" (<http://dp.uc.pt/>), coordinated by Carlos Reis, at the Centre for Portuguese Literature at the University of Coimbra. Professors from the MA in Creative Writing are members of this project dedicated to studies of fictional characters and figuration. It is a relevant research context for those students interested in the design and creation of fictional characters.
5. Research Project "LdoD Archive" (<https://ldod.uc.pt/>), coordinated by Manuel Portela, at the Centre for Portuguese Literature at the University of Coimbra. This project is dedicated to editing, reading and writing in the *Book of Disquiet*. Within this dynamic archive, tools and virtual spaces for creative writing are being developed and they provide a technical and literary context for experimentation within the MA in Creative Writing.

6. Partnership with the School of Communication and Arts at the University of São Paulo, Brazil, namely in terms of student and teaching staff mobility (incoming & outgoing).
7. Partnership with the "Creative Writing" program at the University of Kent, United Kingdom, namely in terms of student and teaching staff mobility (incoming & outgoing).
8. Partnership with UT2J - Laboratoire Lettres, Langues et Arts (LLA CREATIS), Université de Toulouse Jean Jaurès, namely in terms of student and teaching staff mobility (incoming & outgoing).

### **What are the strengths of the Coimbra MA in Creative Writing?**

1. The innovation that this cycle of studies represents in the Portuguese university system. Institutional teaching of creative writing carried out over the past decade has taken the form of postgraduate or intensive courses, without the possibility for a deep integration across the dimensions of creation, research and teaching that an MA model provides.
2. The excellence and diversity of the teaching faculty, which has pedagogical and scientific competence in different disciplinary areas (creative writing, literary studies [poetry and narrative], art studies [theatre and cinema], communication [radio, television, digital platforms], translation studies) with professional and creative experience in several domains, including playwriting, poetry, fiction, non-fiction, digital writing, audiovisual narrative, literary translation, and cultural and arts programming.
3. The possibility of establishing dialogues with foreign university systems where this area has existed for a long time, namely in the context of incoming and outgoing mobility exchanges for both students and faculty. Given the bilingual nature of the programme, it becomes possible to increase postgraduate exchanges in this area, responding to the increase in demand, and to open up new spaces of intersection with other Schools across the European Union.

4. The interdisciplinarity of the curricular structure, which will enable the exploration of creative writing practices across four scientific areas of the institution. The articulation between curricular units specifically designed for this 2nd cycle and other existing units in other programmes (Art Studies, Journalism and Communication, Translation) enables an understanding of writing as a space for the intersection of different disciplinary areas, taking advantage of the critical mass of the School.
5. The development of forms of research based on creative practices within a school of arts and humanities. The extension of experimentation with writing to multiple genres and forms highlights the value of creativity in the Humanities and contributes to pedagogical innovation within the Faculdade de Letras through practice-based research and creativity.
6. The balance between theoretical and critical reflection, on the one hand, and teaching and assessment methodologies focused on creative production and informed by professional practices, on the other. The Creative Writing model adopted brings together a critical theory of language and critical practice of creative writing, values open experimentation and integrates specific knowledge from professional sectors that involve a wide-range of writing practices.
7. Contacts with national and international writers in the various genres studied in this 2nd cycle and the establishment of national and international partnerships. Resorting to a pool of writers, who will be regular guest-writers, the MA provides lectures and workshops run by a diverse set of creative writers.
8. The possibility of offering training in Portuguese and English in this field.

### **What are the opportunities opened up by the Coimbra MA?**

1. Opportunity for the internationalization of FLUC, namely through participation in the EACWP (European Association of Creative Writing Programmes) and in research and teaching networks in this field.

2. Opportunity for the development of interdisciplinary research and for the intersection of creative writing practices.
3. Opportunity for defining new processes of professionalization and recognition of competence profiles in the arts and culture sector.
4. Opportunity for transforming the institutional place and function of practices, forms and genres of writing within the Schools of Arts and Humanities in Portugal.
5. Opportunity for the development of a critical and reflective model of writing that can have implications for the Portuguese literary, communication and artistic fields.
6. Opportunity to participate in European projects within the scope of Horizon Europe (2021-2027) funding for the development of the creative economy.

### **Final remarks**

We believe that this is a strategic opportunity for the School of Arts and Humanities of the University of Coimbra to make a difference in the Portuguese university system in the field of Creative Writing, and place itself in a leading position. This MA programme will not be concerned with a utilitarian sense of professionalization exclusively focused on text production strategies to respond to the demands of a market that is supported by the hegemony of a technicist university culture or by the mass culture industry. This Masters programme, in its theoretical and practical approaches, aims at the creation of an open critical space for a scientific, social and political reflection that will decenter the globalized particularisms of a certain understanding of what a text should be. Developing its own model of Creative Writing by addressing the inextricable relations between the discourses of communication, literature, media and the performative arts, the School of Arts and Humanities will be affirming the production of new knowledge on the practice of writing as a way of exercising active citizenship. By opening up research on the possibility of alternatives to hegemonic models, this programme will be responding to what we consider the most important task and goal of the university.



## CANDIDATURAS

### Condições de admissão

1. Podem candidatar-se ao ciclo de estudos conducente ao grau de mestre, nos termos do nº1 do Artigo 17 do decreto-lei nº 65/2018:

- a) Titulares do grau de licenciado ou equivalente legal;
- b) Titulares de um grau académico superior estrangeiro conferido na sequência de um 1.º ciclo de estudos, organizado de acordo com os princípios do Processo de Bolonha por um Estado aderente a este Processo;
- c) Titulares de um grau académico superior estrangeiro que seja reconhecido como satisfazendo os objetivos do grau de licenciado;
- d) Detentores de um currículo escolar, científico ou profissional, que seja reconhecido como atestando capacidade para realização deste ciclo de estudos pelo Conselho Científico da FLUC, nos termos que se seguem, devendo os candidatos obter uma avaliação curricular igual ou superior a 9,5 valores.

O avaliador da candidatura avalia o curriculum dos candidatos, atribuindo-lhe uma classificação na escala de 0 a 20 nos critérios i) a iv) e respetivas ponderações:

- i) Curriculum escolar, considerando a classificação final do(s) curso(s) realizados pelos candidatos (25%);
- ii) Relevância do(s) curso(s) realizados para a área científica do ciclo de estudos a que se candidata (25%);
- iii) Curriculum científico, ponderando a participação dos candidatos em congressos, seminários, projetos de investigação, número e qualidade científica das publicações (monografias, capítulos de livros, artigos em publicações periódicas), prémios e elementos análogos, desde que se trate de atividades na área científica do ciclo de estudos em apreço (25%);
- iv) Curriculum profissional, ponderando a duração e natureza das funções profissionais exercidas nos setores das artes, cultura, ensino ou comunicação (25%).

2. O reconhecimento a que se referem as alíneas b) a d) do n.º 1 tem como efeito apenas o acesso ao ciclo de estudos conducente ao grau de mestre e não confere ao seu titular a equivalência ao grau de licenciado ou o reconhecimento desse grau.

**3.** No caso de os candidatos não serem falantes nativos de português, é requisito de acesso o domínio da língua portuguesa equivalente ao nível C2 do Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas. Para todos os candidatos, é requisito de acesso o domínio da língua inglesa equivalente, pelo menos, ao nível B2 do Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas.

#### **Critérios de seriação**

**1.** Classificação no nível de titulação com que se apresenta [ponderação=40%]:

- a)** Classificação de licenciatura ou grau académico mais elevado com relevância para o ciclo de estudos;
- b)** Detentores de um currículo escolar, científico ou profissional, que seja reconhecido como atestando capacidade para realização deste ciclo de estudos pelo Conselho Científico da FLUC (cf. alínea d, acima), nos termos que se seguem, devendo os candidatos obter uma avaliação curricular igual ou superior a 9,5 valores.

O avaliador da candidatura avalia o curriculum dos candidatos, atribuindo-lhe uma classificação na escala de 0 a 20 nos critérios i) a iv) e respetivas ponderações:

- i)** Curriculum escolar, considerando a classificação final do(s) curso(s) realizados pelos candidatos (25%);
- ii)** Relevância do(s) curso(s) realizados para a área científica do ciclo de estudos a que se candidata (25%);
- iii)** Curriculum científico, ponderando a participação dos candidatos em congressos, seminários, projetos de investigação, número e qualidade científica das publicações (monografias, capítulos de livros, artigos em publicações periódicas), prémios e elementos análogos, desde que se trate de atividades na área científica do ciclo de estudos em apreço (25%);
- iv)** Curriculum profissional, ponderando a duração e natureza das funções profissionais exercidas nos setores das artes, cultura, ensino ou comunicação (25%).

**2.** Amostra de produção escrita, inédita ou publicada (texto de ficção, teatro, poesia ou argumento cinematográfico, até um máximo de 3000 palavras), avaliada na escala de 1 a 20 [ponderação=40%].

**3.** Carta de motivação, avaliada na escala de 1 a 20, de acordo com os seguintes critérios [ponderação=20%]:

**3.1.** Motivação do candidato para a prática da escrita;

**3.2.** Capacidade de reflexão crítica sobre a escrita.

**NOTA:** Os candidatos poderão ser convocados para uma entrevista sempre que os responsáveis pela seriação considerarem necessários elementos adicionais. A entrevista realiza-se por videoconferência, em data a agendar, no período entre o final do prazo de candidatura e a data prevista para disponibilização da lista de seriação provisória, de acordo com horário a comunicar aos candidatos por correio eletrónico. Sempre que se realize, a entrevista servirá de complemento ao critério 3 e será avaliada com idênticos subcritérios.

#### **Documentos a apresentar**

- 1.** Carta de motivação (OBRIGATÓRIO);
- 2.** Certidão de outros cursos eventualmente realizados com programas e cargas horárias de unidades curriculares efetuadas com respetivas classificações (histórico escolar), caso pretenda creditações (OBRIGATÓRIO, exceto se se tratar de um curso lecionado na Universidade de Coimbra no âmbito do Processo de Bolonha (após 2007/2008));
- 3.** Certidão da licenciatura com média final de conclusão (diploma). Caso a certidão não indique a média de conclusão deve incluir a certidão comprovativa da aprovação nas unidades curriculares realizadas, com respetivas classificações (histórico escolar) (OBRIGATÓRIO exceto se se tratar de um curso lecionado na Universidade de Coimbra);
- 4.** Curriculum vitae (OBRIGATÓRIO);
- 5.** Fotocópia simples do documento de identificação (OBRIGATÓRIO apenas para candidatos estrangeiros);
- 6.** Documento oficial, emitido pela Instituição que confere o grau, com a indicação da média de conclusão do curso (OBRIGATÓRIO apenas para titulares de grau estrangeiro, cuja Certidão de Licenciatura não contenha a média);
- 7.** Amostra de produção escrita, inédita ou publicada (texto de ficção, teatro, poesia ou argumento cinematográfico, até um máximo de 3000 palavras) (OBRIGATÓRIO);
- 8.** Documento comprovativo da competência linguística: inglês B2 para todos os candidatos; português C2 apenas para falantes não nativos do português (OBRIGATÓRIO).

**Propina anual:** 1.250 Euros

**Propina anual de estudante internacional:** 7.000 Euros

**Inscrição a tempo parcial:** Admite

**Apresentação das candidaturas:** exclusivamente através da plataforma Inforestudante <https://inforestudante.uc.pt/nonio/security/login.do>

**Mais informação:** "Como fazer a candidatura à UC?" <https://www.uc.pt/en/candidatos/online>

## APPLICATIONS

### Admission requirements

**1.** The following candidates may apply for the cycle of studies leading to a master's degree, pursuant to paragraph 1 of Article 17 of Decree-Law No. 65/2018:

- a)** Holders of a bachelor's degree or legal equivalent;
- b)** Holders of a foreign higher academic degree awarded following a 1st cycle of studies, organized in accordance with the principles of the Bologna Agreement by a State subscribing to this Agreement;
- c)** Holders of a foreign higher academic degree that is recognized as meeting the objectives of the Bachelor's degree;
- d)** Holders of an academic, scientific or professional curriculum vitae that is recognized as attesting the capacity to carry out this cycle of studies by the Scientific Council of FLUC, according to the following terms, at the end of which all applicants must obtain a curriculum evaluation equal to or greater than 9.5 points.

The reviewer of the application evaluates the candidates' curriculum vitae, giving it a rating on a scale from 0 to 20 in criteria i) to iv) according to their respective weightings:

- i)** School curriculum, considering the final average of the course(s) taken by the candidates (25%);
- ii)** Relevance of the course(s) taken for the scientific area of the study cycle to which the candidate is applying (25%);
- iii)** Scientific curriculum, considering the participation of candidates in conferences, seminars, research projects, number and scientific quality of publications (monographs, book chapters, articles in periodical publications), awards and other distinctions, provided that they refer

to activities in the scientific area of the study cycle (25%);

- iv)** Professional curriculum, weighing the duration and nature of professional functions performed in the arts, culture, teaching or communication sectors (25%).

**2.** The recognition referred to in subparagraphs b) to d) of paragraph 1 has the effect only of providing access to the cycle of studies leading to a master's degree and does not grant its holder equivalence to a bachelor's degree or recognition of such degree.

**3.** If candidates are not native Portuguese speakers, a domain of Portuguese equivalent to level C2 of the Common European Framework of Reference for Languages is a requirement for access. All applicants must have mastery of the English language at least equivalent to level B2 of the Common European Framework of Reference for Languages.

### Ranking criteria

**1.** Final mark in the level of qualification with which the candidate applies [weight=40%]:

- a)** Highest academic degree classification with relevance to the study cycle;
- b)** Holders of an academic, scientific or professional curriculum vitae that is recognized as attesting the capacity to carry out this cycle of studies by the Scientific Council of FLUC (cf. subparagraph d, above), according to the following terms, at the end of which all applicants must obtain a curriculum evaluation equal to or greater than 9.5 points.

The reviewer of the application evaluates the candidates' curriculum vitae, giving it a rating on a scale from 0 to 20 in criteria i) to iv) according to their respective weightings:

- i)** Academic curriculum, considering the final average of the course(s) taken by the candidates (25%);
- ii)** Relevance of the course(s) taken for the scientific area of the study cycle to which the candidates are applying (25%);
- iii)** Scientific curriculum, considering the participation of candidates in conferences, seminars, research projects, number and scientific quality of publications (monographs, book chapters, articles in periodical publications), awards and other distinctions, provided that they refer to activities in the scientific area of the study cycle (25%);



**iv)** Professional curriculum, weighing the duration and nature of professional functions performed in the arts, culture, teaching or communication sectors (25%).

**2.** Sample of written, unpublished or published production (fiction, poetry, text for the stage or a screen script, up to a maximum of 3000 words), which will be evaluated on a scale from 1 to 20 [weighting=40%].

**3.** Motivation letter, which will be evaluated on a scale from 1 to 20, according to the following criteria [weight=20%]:

**3.1.** Candidate's motivation for the practice of writing;

**3.2.** Candidate's ability to critically reflect on writing.

**NOTE:** Candidates may be called for an interview whenever those responsible for the ranking deem additional elements necessary. The interview will be made via videoconference, on a date to be scheduled, during the period between the application deadline and the date set for making available the provisional ranking list. Candidates will be notified about the interview by email. Whenever it takes place, the interview will complement criterion 3 and will be evaluated with the same sub-criteria.

#### **Documents to be submitted**

- 1.** Motivation letter (MANDATORY);
- 2.** Certificate of courses taken with syllabi and workloads of curricular units completed with their respective grades (school record) in case the candidate wants credits for those courses (MANDATORY, unless it is a course taught at the University of Coimbra under the Bologna Process (after 2007-2008));
- 3.** Certificate of graduation with final mark of completion (diploma). If the certificate does not indicate the final mark, the candidate must add a certificate proving the approval in all curricular units, with their respective grades (school record) (MANDATORY unless the programme is taught at the University of Coimbra);
- 4.** Curriculum vitae (MANDATORY);
- 5.** Simple photocopy of the identification document (MANDATORY only for foreign applicants);
- 6.** Official document, issued by the institution that awards the degree,

indicating the final mark obtained in the BA programme. (MANDATORY only for holders of a foreign degree whose BA Certificate does not contain the final mark);

**7.** Sample of unpublished or published written production (fiction, poetry, text for stage or screen script, up to a maximum of 3000 words) (MANDATORY);

**8.** Document attesting linguistic competence: English B2 for all candidates; Portuguese C2 for non-native Portuguese speakers only (MANDATORY).

**Annual tuition fee (EU or EU-equivalent):** 1,250 Euros

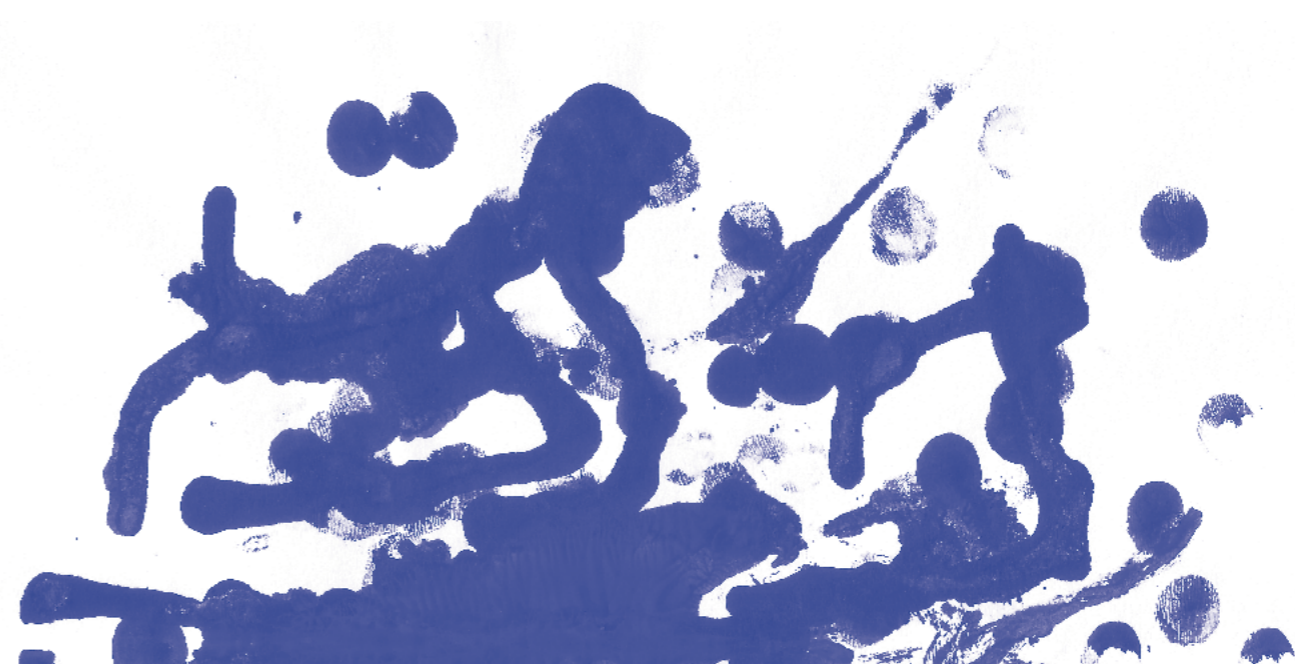
**Annual tuition fee for international students (Non-EU):** 7,000 Euros

**Part-time registration:** yes

**Submission of applications:** exclusively through the Inforestudante platform

<https://inforestudante.uc.pt/nonio/security/login.do>

**Further information:** "How to apply to the University of Coimbra" <https://www.uc.pt/en/candidatos/online>



## **FACULDADE DE LETRAS**

Largo da Porta Férrea, 3004-530 Coimbra, Portugal

Telefone: +351 239 859 979 / +351 239 859 900 Extensão: 220410 /  
220412 / 220413

E-mail: secretaria@fl.uc.pt

**Laboratório de Escrita | Writing Laboratory**

<https://ucpages.uc.pt/org/labesc/>

**Guião do Mestrado | MA Handbook**

**Mestrado em Escrita Criativa | MA in Creative Writing**

**Texto e tradução | Text and translation:** Manuel Portela e / and Graça Capi-  
nha, com a colaboração de / with the collaboration of Ana Teresa Peixinho,  
Carlos Costa, Clara Almeida Santos, Fernando Matos Oliveira, John Havelde,  
Jorge Almeida e Pinho, Marta Teixeira Anacleto, Mário Montenegro, Sérgio  
Dias Branco, Sílvio Santos, Susana Araújo

**Agradecimentos | Acknowledgements:** Afonso Cruz, Ana Luísa Amaral,  
Charles Bernstein, Djaimilia Pereira de Almeida, Erín Moure, Fernando Aguiar,  
J.R. Carpenter, John Mateer, Kate Pullinger, Luísa Costa Gomes, Michael  
Franco, Miguel Castro Caldas, Patrícia Portela, Rachel Blau DuPlessis

**Design:** Ana Sabino

**Fotos da FLUC:** Gabinete de Comunicação e Imagem, FLUC.

**Outros créditos:** foto de Erín Moure © Karis Shearer; foto de Michael Franco  
© Elias Polcheira; foto de Patrícia Portela © Miguel Manso; restantes fotos  
© respetivos autores.

© 2021, revised 2023, Mestrado em Escrita Criativa,  
Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra.